

**ACHAT DE MAÏS GRAINS, D'ORGE,
DE BLÉ ET DE FÈVES SOYA**



**Les séchages
Bermic inc.**

751, rang Petit Bernier
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2393 - 1-800-361-3916

le richelieu
agricole

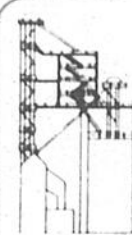
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
LE MARDI 21 OCTOBRE 1986, VOL. 51 NO 4

33,958 COPIES
44 PAGES **60¢**

**ASSURANCES
Lanoue & Ouellet**

197, rue Principale, Bedford
-ASSURANCES GÉNÉRALES-
Commercial - industriel - résidentiel
Ferme - automobile - voyage - vie

Bedford248-4367
Henryville.....299-2353
Farnham.....293-5069
Repr.: Yvon Lacaille



**CARGILL
LIMITEE**

Saint-Jean-sur-Richelieu
Achat et séchage
de maïs grain, orge, blé et fèves soya
(514)348-0976 ou 1-800-363-2152
Déchargement excédant 1 heure
- prime de 100\$

Dans la MRC des Jardins de Napierville

Des mesures s'imposent pour protéger les sols organiques

par Gilles LÉVESQUE

En tenant compte du fait que le sol organique est une ressource non-renouvelable qui se détruit à l'usage et que celle-ci représente le facteur majeur de production du marché agricole de la MRC des Jardins-de-Napierville, il devient opportun pour cette dernière d'élaborer pour chaque dépôt de sol organique des plans et mesures de protection spécifiques à chacun d'eux.

Voilà l'une des nombreuses recom-

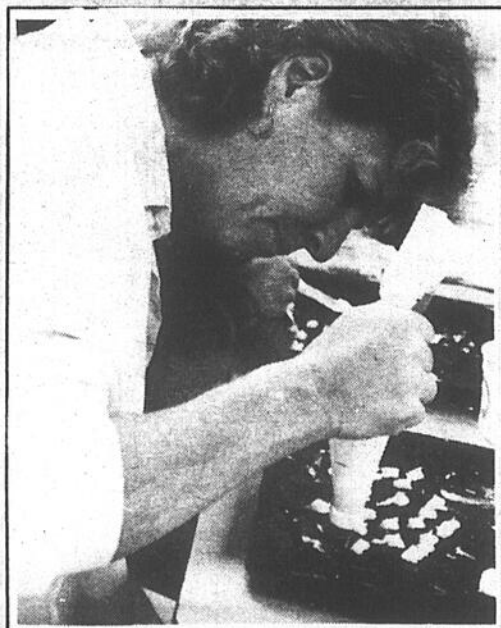
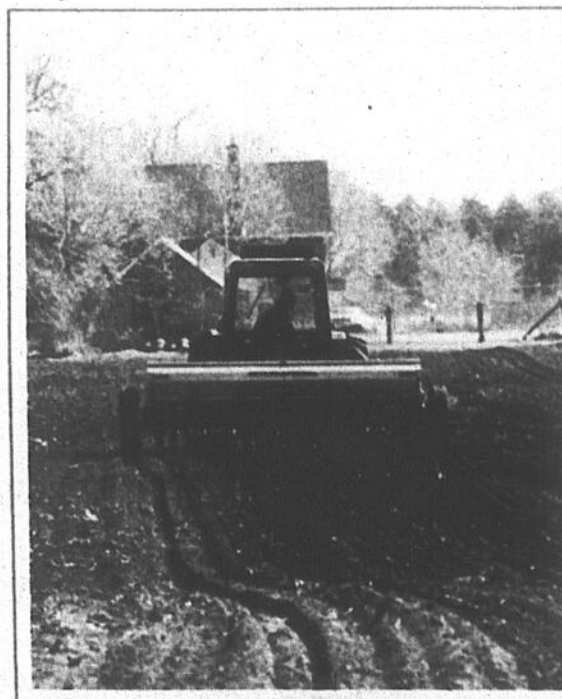
mandations contenues dans une étude effectuée pour le compte de la MRC des Jardins-de-Napierville et portant sur le potentiel et le développement agricoles de son territoire.

Réalisée par la firme d'ingénieurs consultants en agriculture Urgel Delisle et Associés, cette étude traite exclusivement de l'aspect agricole de la MRC. Les auteurs notent que la problématique du milieu agricole et les grandes orientations et actions souhaitables est basée sur le principe fondamental que le sol

cultivable est une ressource limitée qu'il faut conserver et développer.

■ Un portrait

Cela dit, la firme d'ingénieurs note dans un premier temps que les sols organiques méritent de faire l'objet d'une étude plus détaillée puisqu'ils représentent environ 23% des sols de la MRC et qu'ils sont sans contredit un des facteurs importants du développement de la MRC des Jardins-de-Napierville. (Suite à la page 2)



**Apprendre
à habiller
un gâteau en
quatre leçons!**

page 3

Au menu de la semaine



■ Grange incendiée à Saint-Sébastien

Un violent et spectaculaire incendie a complètement détruit la semaine dernière une grange appartenant à M. Rudy Zimmerman, de Saint-Sébastien. Les pertes sont importantes.

page 9

■ Le temps idéal pour bêcher votre jardin

Bien qu'il soit possible de bêcher un jardin tôt au printemps, il est préférable, en raison de nos hivers rigoureux, d'effectuer cette besogne à l'automne ou au début de l'hiver.

page 16

■ Quand la Station ouvre ses portes

Comme prévu, les journées de «Portes Ouvertes» tenues à la Station de recherches d'Agriculture Canada à Saint-Jean-sur-Richelieu, ont attiré de nombreux visiteurs.

page 7



■ Une visite à Pike River

Notre journaliste Lynda Lupus nous conduit cette semaine à Pike River, une petite municipalité de 670 habitants dont la vocation agricole est connue de tous.

pages 14 et 15.

Un cahier sur l'automobile

16 pages

Gest
electronics

IMAGE ET SON

Marcel Hébert

VENTE ET SERVICE

529, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean 348-1675

TÉLÉCOULEUR 14" «AUTO COLOR»

- COMMANDE DE COULEUR AUTOMATIQUE
- ACCORD PRÉCIS
- SYNTONISATEUR UHF/VHF
- PRISE POUR ÉCOUTEURS

249\$

Quantité limitée



Aide alimentaire aux femmes enceintes

«Un programme qui répond à un besoin maintes fois formulé»

-Michel Pagé

Lors du lancement du programme d'aide alimentaire aux femmes enceintes en milieu économiquement faibles, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Michel Pagé, a tenu à préciser que ledit programme répond à un besoin maintes fois formulé par les divers intervenants du monde de la santé.

A ce propos, le ministre a en outre souligné

qu'au Québec, les grossesses à risque entraînent pour le gouvernement des déboursés deux fois plus importants que ceux des grossesses normales. Le taux de naissance de bébé de petit poids au Québec est supérieur à la moyenne canadienne, soit 6,7% contre 5,8% et n'est dépassé que par le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

«La démonstration a

été faite, tant au Canada qu'ailleurs, qu'une aide alimentaire aux femmes enceintes de milieu économiquement faibles, de concert avec un support éducatif en nutrition, diminue le nombre de grossesses à risque et augmente le poids moyen des bébés», a affirmé le ministre Pagé.

C'est ainsi, par exemple, qu'un enfant qui naît à un poids inférieur à

2,499 grammes risque de développer des déficiences physiques ou mentales qui peuvent hypothéquer lourdement sa qualité de vie.

■ Coûts

Au chapitre des coûts, on évalue entre \$1,000 et \$3,000 par jour le montant qui doit être déboursé pour les soins aux nouveaux-nés en unités périnatales, et cette hospitalisation dure en moyenne treize jours. Donc chaque naissance de bébé de petit poids est susceptible d'engendrer des coûts d'hospitalisation pouvant atteindre \$39,000. En 85, on dénombrait 5,363 naissances de bébés de petit poids dont 66% étaient issues de milieux économiquement faibles.

Ceci dit, rappelons que le démarrage du programme se fera en trois étapes principales: une subvention ponctuelle au Dispensaire diététique de Montréal; un projet-pilote dans le CLSC de Matane; et un autre dans le CLSC de Saint-Henri.

Des mesures s'imposent...

(Suite de la page une)

Elle précise en outre que la superficie de la MRC couverte par les sols organiques est de l'ordre de 18,660 hectares et se situe surtout vers le centre et l'ouest de la MRC, la concentration la plus importante se retrouvant dans les régions de Sainte-Clotilde, Sherrington, Saint-Cyprien et Hemmingford.

Toujours selon l'étude, les dépôts de sols organiques de la MRC se divisent en deux types différents par rapport à la problématique qui s'y rattache:

- 1) Les dépôts du nord et du centre-est de la MRC (Saint-Rémi, Saint-Michel, Saint-Edouard, Sherrington, Saint-Jacques et Saint-Cyprien) sont en majeure partie déboisés et mis en valeur et, ils sont entourés de terrains plats argileux et majoritairement en culture;
- 2) Les dépôts du centre-ouest et du sud de la MRC (Sainte-Clotilde, Hemmingford et Saint-Bernard de Lacolle) sont en voie de mise en valeur pour les cultures maraichères et sont pour la plupart d'entre eux entourés de bandes de terre surélevées, rocheuses et encore boisées.

■ Dommages

«Ces bassins, notent les auteurs du rapport, ont l'avantage d'être relativement bien protégés contre l'érosion éolienne en autant que l'on conserve la forêt qui les entoure, ce qui n'est pas le cas pour les dépôts situés en terrain plat et les dépôts majoritairement mis en valeur ou déboisés. Ces grands dépôts sont très vulnérables dans leur état actuel puisqu'ils sont exposés aux vents, à l'assèchement excessif et finalement à l'oxydation rapide.»

«Nous n'avons, poursuivent-ils, qu'à discuter avec les maraichers concernés pour constater que les dommages au point de vue économique sont considérables durant la période des semis et affectent les volumes de production de cultures maraichères, sans compter la lente diminution des surfaces en sols organiques.»

■ Diminution

Tout en établissant que le taux de réduction des sols organiques est de l'ordre de 0,5% de la superficie par année, la firme d'ingénieurs consultants note que ce taux de réduction peut augmenter considérablement à partir du moment où un dépôt est mis en culture à moins d'y implanter des mesures de

contrôle efficaces.

«Si on considère, précise-t-on dans l'étude, que la MRC contient environ 7,000 hectares de sol organique ayant plus de 1,2 mètre de profondeur et que le taux de réduction actuel des sols organiques cultivés est de 30 centimètres par dix ans, la superficie de culture en sol organique passerait de 14,000 hectares comme elle se situe actuellement à environ 7,000 hectares dans environ 40 ans.»

«De façon générale, on peut dire qu'une fois assaini, un dépôt de sol organique diminue en épaisseur de 30 centimètres ou plus par dix ans. Lorsque le sous-sol minéral qui contient le sol organique est plat ou à pente faible, un tel affaissement correspond à des pertes de surface importantes dans le pourtour du dépôt.»

«Il faut retenir que le sol organique est une ressource non-renouvelable qui se détruit à l'usage et que celle-ci représente le facteur majeur de production du marché agricole de la MRC du moins du point de vue économique, d'où l'importance d'avoir des politiques de conservation des sols organiques de la MRC», concluent les auteurs de l'étude.

Selon la firme Urgel Delisle

Il est urgent d'implanter des brise-vents aux endroits critiques

Dans son rapport sur le potentiel des sols et le développement du milieu agricole sur le territoire de la MRC des Jardins-de-Napierville, la firme Urgel Delisle et Associés soutient qu'il est urgent d'intervenir au niveau des brise-vents et de deux façons différentes selon les dépôts affectés.

Pour les dépôts organiques situés en terrain plat et dont le pourtour est ou sera éventuellement déboisé à cause de haut

potentiel agricole du sol, elle propose d'implanter des brise-vents aux endroits critiques en fonction des vents dominants, des espaces disponibles et autres critères. Elle note de plus que ces brise-vents devraient faire l'objet d'une régie au niveau municipal parce qu'il y va de l'intérêt de plusieurs individus et exploitations agricoles.

■ Autres mesures

Pour ce qui est des

dépôts organiques entourés de terrains accidentés et impropres à l'agriculture, la firme d'ingénieurs consultants invite à MRC à définir une zone de protection en tenant compte du potentiel des sols des zones à vocation forestière ayant un double objectif de production forestière et de conservation du milieu.

Elle note que toute coupe de bois à l'intérieur de cette zone de protection devrait faire l'objet d'une autorisation basée

sur des critères pré-établis: direction des vents dominants, orientation du dépôt par rapport aux vents, danger d'ouverture à long terme dans l'écran protecteur établi, topographie, conservation possible de bandes boisées dans la zone à déboiser, etc.

Enfin, la firme propose à la MRC de favoriser dans le pourtour du dépôt, le reboisement des terrains impropres à l'agriculture et ayant été déboisés antérieurement.

UN RENDEZ-VOUS
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Communication-Québec
 245, rue Richelieu, R.C.
 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
 (514) 346-6870

avec la Régie des rentes

Un représentant de la Régie des rentes sera bientôt dans votre région. Il peut vous renseigner sur le Régime de rentes du Québec, les régimes privés de retraite et les allocations familiales du Québec. C'est UN RENDEZ-VOUS.

GARANTISSONS-NOUS UN MEILLEUR Avenir!

Québec

JEUDI	11-25	SEPTEMBRE	86
	9-23	OCTOBRE	
	13-27	NOVEMBRE	
	11	DÉCEMBRE	

la météo

Mardi: nuageux, possibilité à 30%, maximum 12°C.
 Mercredi: beau et plus frais, minimum 0°C, maximum 12°C.
 Jeudi: plutôt nuageux, minimum 0°C, maximum 9°C.
 Vendredi: ensoleillé, minimum -2°C, maximum 7°C.

Nos pages d'alimentation

Boucherie Jean 4
 Octofruit 7
 La Fruiterie 9
 Zellers - 6 330 copies 9

ENCARTS

Canadian Tire - 26 000 copies zones 1, 2 et 3 12 pages
 Clinique Yves Leblanc - 17 609 copies zones 1 et 2 1 page
 Zellers - 6 330 copies zones 2 et 3 24 pages

le richelieu agricole

C.P. 383, 84 A, Richelieu
 Tél. 347-5371 - 861-4624, J3B 6X3

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu au sud de Montréal.

Directeur général: Robert PARADIS
 Rédacteur en chef: René BOUCHARD
 Directeur de l'information: Gilles LEVESQUE
 Secrétaire-réceptionniste: Gabrielle AGARLA
 Directeur de la publicité: Jacques THIBAUT
 Ad. au dir. de la publicité: Serge CORDEAU
 Publicitaires: Denis Huard, André Corriveau, Lucien Lord, Jean Blodreau, Denis Jolin, Réal Dextrateur, Luc Moreau, Guy Bégnoche, Sylvie Leblanc et Claudette Bergeron.

Publicité nationale: Les Hebdo A-1 Inc., 2085, rue Union, bureau 1550, Montréal, Québec, H3A 2C3, tél. 844-3403.
 Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323.
 Imprimé par: Richelieu Rotho-Litho, 142, rue Saint-Pierre, Saint-Jean.
 Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural.
 Édité par: Promotion G. & P. Inc.
 Abonnement par la poste: 385

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Éditions LE CANADA FRANÇAIS Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.

Farnham	2 500	Saint Bernard de Lacolle	391	Venise en Québec	360
Total	2 500	St Jacques le Mineur	387	Total	4 620
		Napierville	1 300		
		St Edouard Napierville	102		
		Saint Edouard (rural 1)	248		
		Total	10 387		

DISTRIBUTION PAR LA POSTE

33 958 COPIES

PAR LES CAMELOTS
 Saint Jean 10 300
 Iberville 2 700
 Total 13 000

ZONE 2
 Saint Jean (rural) 212
 Iberville (rural 1) 447
 Iberville (rural 2) 650
 Saint Luc 3 300
 Saint Blaise 615
 Saint Paul le aux Noix 550
 Saint Valentin 150
 Lacolle 850
 L'Acadie 1 185

ZONE 3
 Mont Saint Grégoire 850
 Ste Angèle de Monnoir 350
 Clarencville 600
 Henryville 450
 Philpsburg 275
 Phe River 215
 Saint Alexandre 580
 Saint Armand 150
 Saint Sébastien 240
 Sabrevois 500

ZONE 4
 Farnham (rural 1) 258
 Farnham (rural 3) 141
 Stanbridge Station 120
 Saint Ignace 237
 Sainte Sabine 275
 N. D. de Stanbridge 250
 Bedford 1 380
 Sainte Brigitte 385
 Total 3 046

Les prix du maïs-grain
 (Chicago Board of Trade)

Mais-grain (cents U.S./minot)

	Semaine du 16 oct.	Semaine 19 sept.	Prochains indices
Contrat	H:1.67 1/2	H:1.81 1/2	
déc. 86	PM:1.64 3/4	PM:1.75 1/2	R:1.68 1/2
	F:1.63 1/4	F:1.73	S:1.62
	B:1.62 1/4	B:1.69 3/4	
Contrat	H:1.78	H:1.90	
mars 86	PM:1.75 3/4	PM:1.85 1/2	R:1.79 1/4
	F:1.74 3/4	F:1.83 1/2	S:1.72
	B:1.73 1/2	B:1.79 1/2	
Contrat	H:1.83 1/2	H:1.93 1/2	
mai 87	PM:1.82	PM:1.89 1/2	R:1.84
	F:1.81 1/2	F:1.89 1/2	S:1.80 3/4
	B:1.81	B:1.85 1/4	

Légende: H: niveau le plus élevé atteint dans la semaine; B: niveau le plus bas atteint dans la semaine; F: fermeture du vendredi; PM: moyenne des fermetures pour la semaine; R: prochain niveau de résistance (à la hausse); S: prochain niveau de support (à la baisse).
 (Ces prix nous sont fournis par Midland Doherty Limitée. Pour de plus amples informations, communiquer avec Claudette Lamoureux ou Bertrand Gagné, au numéro 1-800-361-8800).



PILLSBURY
CANADA LTÉE
Lacolle, Québec

Achat de maïs grain, d'orge, de blé et de fèves soya.

☎ 246-3838, 866-8929
1-800-363-1950

le richelieu
agricole

VOL 51 NO 4

PAGE 3

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU LE MARDI 21 OCTOBRE 1986

Atelier de
Soudure et
SUSPENSION
Saint-Jean Inc.

ressorts - douilles - adaptateurs (bushing)
cylindres - soudure à l'arc sur camions
équipements de ferme: chargeurs sur roues (loaders), etc.

Venez nous voir!

865, chemin des Carrieres,
Saint-Jean-sur-Richelieu

347-5122
347-7598

Apprendre à habiller un gâteau en quatre leçons!

Texte: Gilles LÉVESQUE
Photos: Sylvain LEBEAU

Il n'y a rien de plus facile au monde que de décorer un gâteau devant souligner l'anniversaire d'un «punk» arborant une coiffure style «Little Beaver» et éprouvant un plaisir fou à admirer tout ce qui est laid. Plus le gâteau sera horrible à voir, mieux ce sera!

«D'habiller» un gâteau plus correctement en fonction de diverses circonstances n'est toutefois pas chose facile. C'est d'ailleurs ce qui explique la popularité du cours de décoration de gâteau qu'offre depuis maintenant quatre ans le Service d'éducation aux adultes de la Commission scolaire de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Il s'en trouvera certes plusieurs, parmi ceux qui se contentent d'un «Mae West» orné d'un bout de chandelle à l'occasion

d'un anniversaire, pour croire qu'il est impossible d'intéresser bien des gens avec un cours sur la décoration de gâteau.



Les élèves acquièrent beaucoup d'habileté durant la session. Pas au point d'aboutir dans la cuisine du Reine Elisabeth, mais suffisamment pour éblouir leur entourage.



La personne qui pratique entre les leçons pourra bien se débrouiller à la fin de la session.

C'est d'ailleurs ce que pensait le Service d'éducation aux adultes lorsqu'on lui a proposé pour la première fois d'organiser un cours sur la question. «Je dois effectivement avouer qu'on y croyait pas trop. Nous avons néanmoins accepté d'intégrer un tel cours à notre programmation et, à notre grande surprise, les inscriptions ont afflué», note Mme Marie-André Dion, porte-parole du Service.

■ Des petits

Croyez-le ou non, mais dès la première session, en septembre 83, pas moins de 225 personnes se sont inscrites au cours. Comme engouement pour un cours que l'on croyait voué à l'échec, on ne pouvait espérer mieux. C'était à croire que dans la région, personne ne savait décorer un gâteau!

Cette «folie furieuse», pour ne pas dire «contagieuse», s'est poursuivie pendant deux ans, soit jusqu'à ce que l'initiative du Service d'éducation aux adultes fasse des petits. C'est ainsi par exemple qu'au moins deux autres organismes offrent ce cours d'éducation populaire cet automne.

Dans le cas du Service d'éducation aux adultes, une vingtaine de personnes, surtout des femmes, suivent présentement ce cours à la polyvalente Armand-Racicot de Saint-Jean. Il s'agit principale-

ment de jeunes mères de famille qui désirent se perfectionner dans ce domaine sans avoir à s'adresser à des professionnels du milieu. Et pour la modique somme de \$15, celles-ci parviennent à acquérir beaucoup d'habileté durant la session. Pas au point d'aboutir dans la cuisine du Reine Elisabeth, mais suffisamment pour éblouir leur entourage.

■ Contenu

Ceci dit, Mme Dion précise que chaque session s'échelonne sur quatre semaines, à raison de deux heures de cours par semaine. «Il s'agit, dit-elle, d'un cours de base pour les profanes. D'un cours dont l'objectif visé est de permettre aux participants de bien manier la poche à douilles servant à décorer un gâteau.»

«Nous leur montrons aussi diverses possibilités de décoration ne demandant pas des habiletés professionnelles, en plus de leur apprendre à préparer des glaçages appropriés et à assembler un gâteau avant la décoration finale à la douille. Lors du dernier cours, les personnes qui le désirent peuvent apporter un gâteau qu'elles pourront décorer sous la surveillance du professeur, qui est Mme Carmella Dandurand», note la responsable du cours de formation.

■ Pratique

Il va sans dire que tout au long de la session, la pratique a préséance sur la théorie. Et c'est principalement sur du papier ciré et des tôles à biscuit que les participants développent leurs habiletés.

Ces derniers apprennent entre autres à faire des roses ou diverses autres variétés de fleurs. On leur livre également des conseils pratiques sur l'art de décorer des petits gâteaux ou des mokas.

«Bref, conclut Mme Dion, la personne qui pratique entre les leçons pourra bien se débrouiller à la fin de la session. Elle sera entre autres capable de réaliser des dessins qui ne pourront que susciter de l'émerveillement.»

Il est à noter que d'autres cours tout aussi intéressants sont offerts par le Service d'éducation aux adultes, dont ceux portant sur l'alimentation naturelle et l'utilisation d'un four micro-ondes.



L'un des objectifs visé est de permettre aux femmes de bien manier la poche à douilles servant à décorer un gâteau.



Pas moins de 225 personnes se sont inscrites au cours d'initiation sur la décoration de gâteau en septembre 83. Comme engouement pour un cours que l'on croyait voué à l'échec, on ne pouvait espérer mieux.



C'est avec les conseils de Mme Carmella Dandurand, à droite sur la photo, que les participants apprennent à habiller un gâteau correctement.

Zonage agricole et aménagement du territoire

Les «bérêts blancs» réclament l'abolition des lois 90 et 125

par Gilles LÉVESQUE

Les «Pélerins de Saint Michel», mieux connus sous le nom de les «Bérêts blancs», viennent de demander au gouvernement du Québec d'abolir sans délai la Loi sur la protection du territoire agricole (Loi 90) et la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (Loi 125).

C'est dans le cadre de son congrès annuel, qui a eu lieu le mois dernier, à Rougemont, que cet organisme bien connu de la population a adopté cette résolution, laquelle a par la suite été acheminée au premier ministre Robert Bourassa ainsi qu'aux ministres et députés concernés.

■ Motifs

Les «Bérêts blancs», qui soit dit en passant risquent maintenant d'être encore plus mal reçus en milieu agricole, soutiennent que par l'entremise des lois 90 et 125, le

gouvernement exerce un «contrôle indu, injuste et dictatorial sur les fermes (propriétés et terrains appartenant de droit aux citoyens du Québec), en leur enlevant tout pouvoir de décision sur leurs propres biens; c'est la mainmise de l'État sur tous les territoires du Québec.»

Ils estiment par ailleurs que les MRC sont de nouveaux gouvernements non élus par le peuple et qu'elles constituent une structure parfaite pour établir une dictature communiste dans la province de Québec. «L'expé-

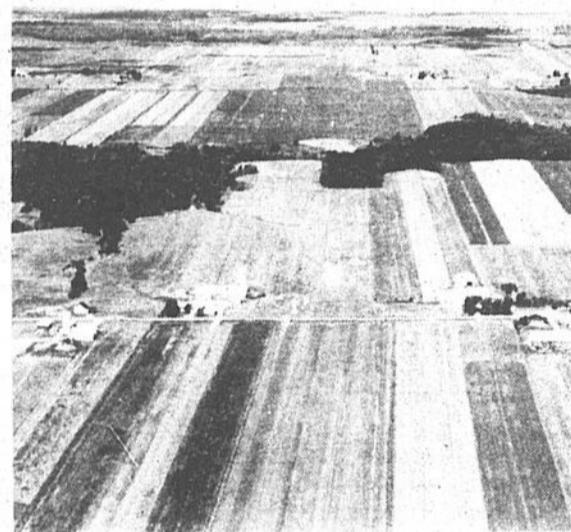
rience, écrivent-ils, prouve qu'elles (les MRC) enlèvent tous les pouvoirs aux municipalités rurales et urbaines, si bien que ces dernières, pourtant élues par le peuple, n'ont plus d'autonomie dans l'administration de leur territoire.»

■ Marxiste

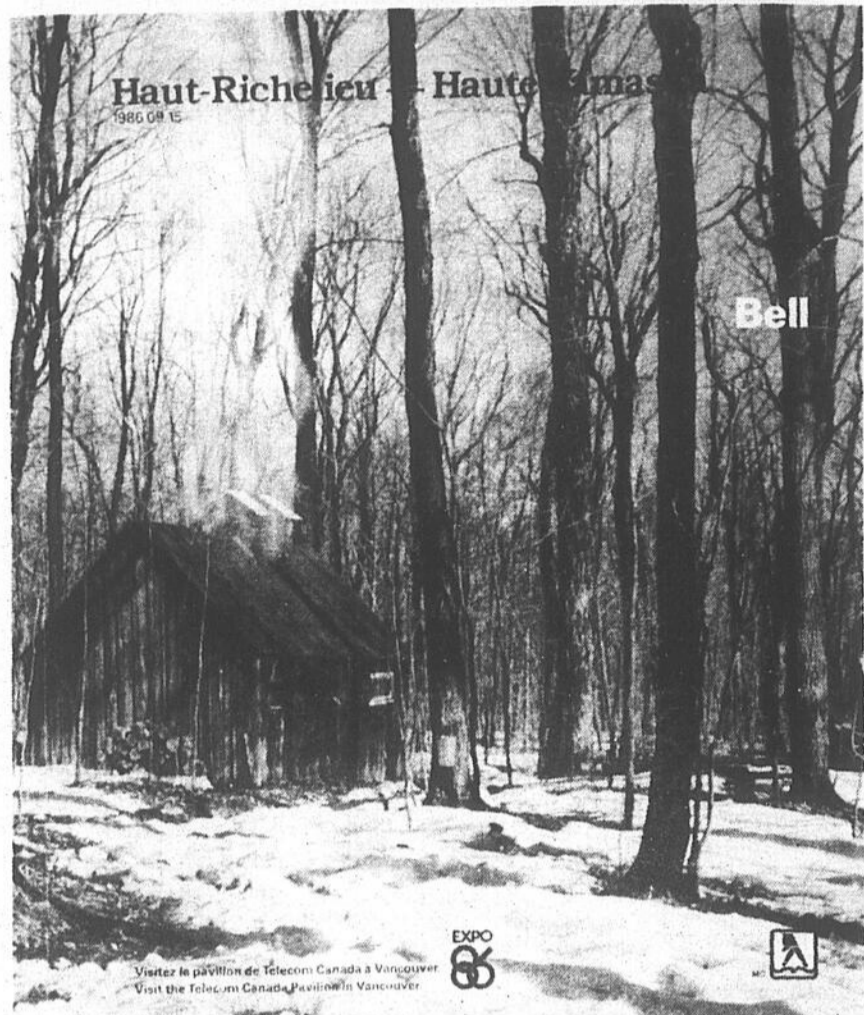
Ceux qui ont l'habitude d'orner leur voiture d'un drapeau blanc, question, peut-être, d'être mieux visibles, avancent aussi

dans leur résolution que les lois 90 et 125 sont d'inspiration marxiste et qu'elles ont été désapprouvées par le peuple qui a voté presque unanimement contre le parti Québécois aux dernières élections.

Les «Pélerins de Saint Michel» disent par conséquent espérer que le parti libéral s'empressera de changer radicalement de conduite en «abrogeant immédiatement ces lois de contrainte dignes de Moscou».



De l'avis des «Bérêts blancs», les lois 90 et 125 sont des lois de contraintes dignes de Moscou.



La Mauricie du Haut-Richelieu

La Société Bell Canada a, depuis quelques années, l'heureuse idée d'illustrer sa page couverture du bottin téléphonique de superbes photos captivant une image de chez nous. Le nouveau bottin 1986 nous fait voir un fort beau paysage d'une érablière.

Québec, dans la région de la Mauricie. Pourtant, ici, dans notre Haut-Richelieu, nous pouvons aussi trouver des paysages aussi sympathiques, de plusieurs érablières également.

Le «hic» provient du fait que cette érablière est située à Saint-Barnabé, au

Parfois, certaines décisions d'administrateurs, pour sauver quelques sous, illustrent, elles aussi, pour le moins, un minimum de manque de jugement.

Un Salon qui promet beaucoup!

Les 14 et 15 janvier prochains, aura lieu à l'Auberge des Seigneurs de Saint-Hyacinthe le Salon de l'agriculteur, un événement mieux connu sous le nom de la Semaine de l'agriculteur.

Dans le cadre de cet événement, des experts-conseils vous suggéreront entre autres comment investir vos dollars en machinerie agricole. Des spécialistes en planification discuteront pour leur part de différents types d'investissement: fonds de terre, quotas, systèmes d'alimentation, etc.

■ Façons modernes

Ces deux journées consécutives de conférences et d'exposition permettront aux agriculteurs et aux agricultrices de s'informer sur les façons modernes de rentabiliser l'entreprise agricole, en plus de rencontrer au-delà de 70 exposants. De l'avis des organisateurs, ce sera l'événement de l'année dans la région pour le monde agricole.

THÉÂTRE

LE PAVILLON DE L'ÉRABLE
286, rang de l'Église, Henryville

Les Misères Sexuelles des Québécois

avec Serge Bouchard,
Chantal Lacroix et Mario Dionne

le 25 octobre à 20h30

Prix: 8,50\$

BILLETS EN VENTE
Au Pavillon de l'Érable
Tél.: 299-2506

Au Carrousel:
400, boul. du Séminaire (Place Saint-Jean)
348-6264

Souper: 2 choix au menu - prix 5⁹⁵ et 8⁹⁵
Reservations: 299-2506

SUPER-SPÉCIAUX

BOEUF HACHÉ 3⁵⁰ 1,59\$ lb
maigre kg

LONGE LONGUE DE BOEUF 5¹⁸ 2,35\$ lb
cat. A-1 (60 à 90 lb) kg

FESSE DE BOEUF 4³⁹ 1,99\$ lb
cat. A-1 kg

TOURNEDOS 14⁹⁰
paquet de 10

LONGE DE PORC 5⁰⁵ 2,29\$ lb
complète (12 à 15 lb) kg

POULET DE GRAIN 3⁵¹ 1,59\$ lb
(6 à 8 lb) kg

Vous voulez garnir votre congélateur, mais vous pensez que l'investissement est trop important! Pourquoi ne pas profiter de nos avantageux plans de financement...

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

	A-1	C-1	D-1
DERRIÈRE	2,14\$ lb 4,72\$ kg	1,79\$ lb 3,95\$ kg	1,67\$ lb 3,68\$ kg
DEMI	1,76\$ lb 3,88\$ kg	1,54\$ lb 3,40\$ kg	1,42\$ lb 3,13\$ kg
DEVANT	1,51\$ lb 3,32\$ kg	1,35\$ lb 2,97\$ kg	1,29\$ lb 2,84\$ kg

Ces prix comprennent la coupe et l'emballage.

Ouverte du mardi au samedi de 9 heures à 18 heures
et jeudi et vendredi jusqu'à 21 heures.

Boucherie Jean 347-7763
875 Chemin des Ormes Sud
L'Acadie

Pour vos réceptions des fêtes

L'Érablière au Toit Rouge

vous offre

4 salles de réception pouvant accommoder jusqu'à 500 personnes

Choix de menus

Prix spéciaux pour groupes

Souper Veille du Jour de l'An
31 décembre 1986

Cochon braisé et dessert à volonté
INCLUS: salade et hors-d'oeuvres

1 coupe de vin

Souper: 18 heures **10\$** par personne (adulte)
disco mobile

SUR RÉSERVATION SEULEMENT
Tél.: 346-3146 ou 460-4304

Érablière au Toit Rouge
Hélène et Fernand, proprs
133, rang du Sous-Bois
Mont Saint-Grégoire

Entente face aux problèmes de surproduction

«Certes un moment historique pour l'industrie des légumes de transformation»

par Gilles LÉVESQUE

L'Association des manufacturiers de produits alimentaires et la Fédération des producteurs de fruits et légumes en sont finalement arrivés à une entente concernant l'adoption d'une formule visant à contrôler la surabondance dans la production de pois, d'haricots et de maïs-sucré.

Cette entente se veut à ce point importante pour les deux parties en cause, que le directeur-général de l'Association, M. André Latour, n'hésite pas à déclarer qu'il s'agit «d'un moment historique» pour l'industrie québécoise des légumes de transformation.

Pour en arriver à cet accord, les deux organismes en cause ont dû multiplier les séances de négociation depuis avril dernier. De part et d'autre, on a évidemment été contraints de mettre un peu d'eau dans son vin, tant la signature d'une entente sur cette question semblait relever de l'utopie.

«Ça n'a pas été facile, reconnaît d'emblée M. Latour. Je pense qu'il faut rendre hommage aux négociateurs. Sans eux, il n'y aurait pas eu de déblocage. Dans le cas de la Fédération par exemple, on a fait preuve de courage et de compréhension. J'aimerais entre autres souligner le travail du secrétaire de cet orga-

nisme, M. Gilles Mc Duff. Nul doute qu'il a joué un rôle important dans l'adoption de cette entente.»

■ Grave problème

Cela dit, nos lecteurs se souviendront probablement des problèmes qu'a eu à vivre l'an dernier la conserverie David Lord de Saint-Jean-sur-Richelieu. Parce que Dame Nature s'était fait belle tout l'été, les pois avaient poussé comme jamais dans les champs, forçant ainsi cette entreprise à laisser sur le terrain plusieurs tonnes de ce petit légume vert. Chez les producteurs concernés, il devait en résulter beaucoup de mécontentement.

Pour les nombreux conserveurs aux prises avec ce problème, les

énormes surplus accumulés au cours de la récolte ont été la source de difficultés financières d'une gravité telle, que durant plusieurs mois, quelques-unes des entreprises éprouvées ont craint pour leur survie.

«Les effets de 85 sont encore très présents dans le pois. Avant que la situation ne revienne à la normale, ça va être long, les conserveurs ayant encore des surplus importants en entrepôt», souligne M. Latour tout en mentionnant que la récolte d'haricots et de maïs sucré n'a pas été tellement bonne cette année, ce qui laisse enfin entrevoir de meilleurs prix pour les manufacturiers.

■ Entente

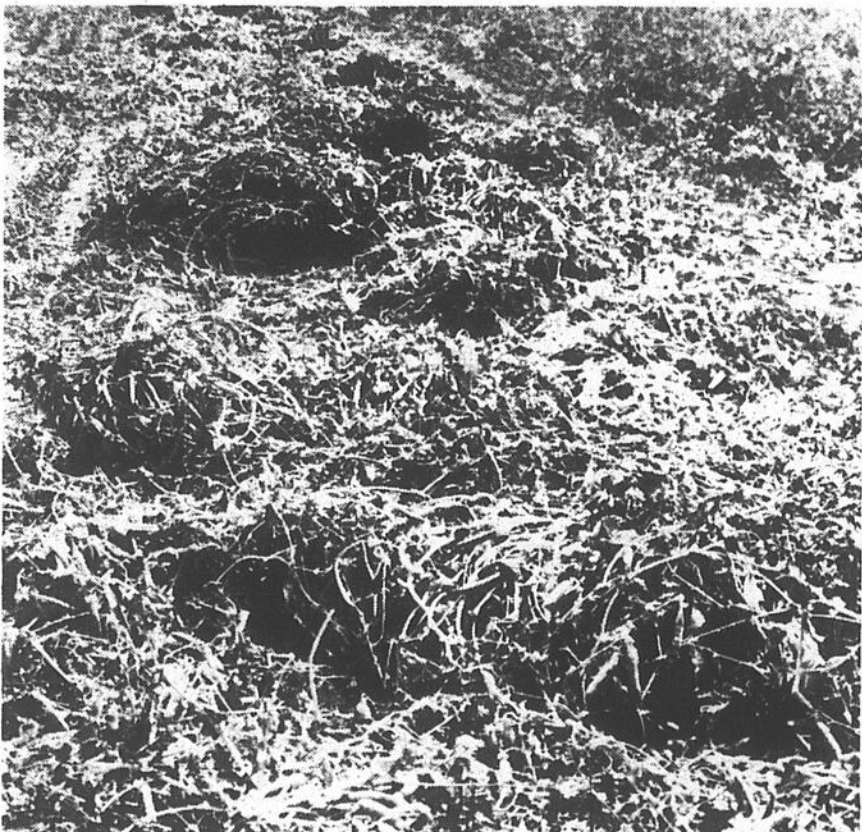
En vertu de l'entente que viennent de parapher les deux parties en cause, les problèmes rencontrés l'an dernier ne pourront plus se reproduire. En résumé, cette entente prévoit qu'advenant que sur l'ensemble de la superficie ensemencée la récolte dépasse de 15% le rendement moyen déterminé au

préalable, les conserveurs auront la possibilité de laisser sur le champ les pois non-désirés.

Dans l'éventualité où un tel scénario se produisait, et Dieu sait qu'il coulera beaucoup d'eau sous les ponts avant que pareille situation se reproduise, tous les producteurs sous contrat seraient payés en fonction d'un rendement de 115%. Les derniers qui verraient alors leur champ n'être récolté qu'en partie, n'auraient pas alors à payer la note pour les autres.

Il est à noter que l'entente prévoit aussi une contribution monétaire de l'acheteur.

«Dans notre esprit, il ne fait aucun doute que cette formule donnera à l'industrie les moyens de se protéger efficacement lorsque ce problème se reproduira. Je ne crois pas qu'une telle formule existe ailleurs. Il faut par conséquent s'attendre à ce qu'elle soit examinée par d'autres», conclut M. Latour tout en précisant que le 8e contrat de travail liant les deux parties a été signé mercredi dernier.



L'an dernier, on se souviendra que la conserverie David Lord de Saint-Jean avait été contrainte de laisser plusieurs tonnes de pois sur le champ en raison d'un grave problème de surabondance.



«Je pense qu'il faut rendre hommage aux négociateurs. Dans le cas de la Fédération des producteurs de fruits et de légumes, on a fait preuve de courage et de compréhension», souligne M. André Latour.

LA GRIFFE
DE
L'EXCELLENCE

**LA GRIFFE
DE L'ORIGINALITÉ**

Yvonne Louvet
et une excellente équipe de travail
créent pour vous des fourrures
exclusives qui s'harmoniseront
parfaitement, à vos goûts, votre
silhouette, votre personnalité.

**LA GRIFFE
DE LA QUALITÉ**

Depuis 50 ans, nous apportons les
mêmes soins à nos créations
exclusives, à nos modèles prêts-à-
porter et à nos remodelages.

**LA GRIFFE
D'UN BON ACHAT**

Nous vous offrons à la fois la
meilleure qualité et des prix
avantageux: nous fabriquons et nous
vendons nous-mêmes nos manteaux
sans intermédiaires.

**LA BOUTIQUE
«GRIFFE JEUNESSE»**

Dans un style plus avant-gardiste,
nous vous présentons des fourrures
audacieuses, hautes en couleurs
à des prix
très abordables.

POUR ÊTRE
SATISFAITE,
CHOISISSEZ

LA GRIFFE
**Louvet
Fourreurs
Inc.**

86, av. de la Montagne
MONT SAINT-GRÉGOIRE
SUR RENDEZ-VOUS
347-7953

clinique dentaire lareau

JEAN YVES LAREAU, D.M.D.
Chirurgien-dentiste

248 BOUL ST LUC ST LUC QC J0J 2A0

348 3891

calendrier agricole

■ Régie des grains

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, M. Michel Pagé, entend déposer au cours du mois de novembre un projet de loi ayant pour objet d'abolir la Régie des grains du Québec.

■ Forêt privée

Le Syndicat des producteurs de bois de la région de Montréal, lequel opère entre autres dans les régions de Saint-Hyacinthe et Saint-Jean-Valleyfield, procédera au cours des prochains mois à la réalisation de travaux d'inventaire forestier en forêt privée. Cet inventaire vise à mieux situer les forêts de la région qui ont un drainage déficient.

■ Colloque

Un colloque axé sur la valorisation des matières organiques recyclables sera présenté à l'Institut de technologie agro-alimentaire de Saint-Hyacinthe, le 12 novembre prochain, dans le cadre des journées horticoles ornementales. Pour de plus amples informations sur cet événement, composer le numéro (418) 643-7994.

■ Semaine de l'agriculteur

La Semaine de l'agriculteur se tiendra cette année les 14 et 15 janvier, à l'Auberge des Seigneurs de Saint-Hyacinthe. La formule qui a été adoptée pour cet événement offrira des conférences en avant-midi, alors que l'après-midi sera réservé exclusivement pour la visite de l'exposition.

■ Cercle cunicole

Le Cercle cunicole Maskoutain tiendra son souper annuel au lapin le 15 novembre prochain, à la salle Brasivil trouvant pignon au 3425, boulevard Laurier, à Sainte-Madeleine. Pour de plus amples informations, composer le numéro (514) 291-2131.

■ Festival de la citrouille

C'est du 30 octobre au 2 novembre qu'aura lieu cette année le Festival de la citrouille d'Iberville. Plusieurs activités figurent au programme de la 8e édition de cet événement régional. Pour plus d'informations, composer le numéro (514) 347-6911.

■ Protection des arbres

La Société d'horticulture de Saint-Luc invite la population à prendre part à une journée de conférences sur la protection des arbres, arbustes, rosiers et conifères pour la saison d'hiver. Cette activité aura lieu, le mardi 21 octobre, au sous-sol de l'Hôtel de ville de Saint-Luc, à 19 h30.

■ Lys d'Or

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Michel Pagé, proclamera le palmarès des gagnants du concours du Lys d'Or, le samedi 1er novembre, lors d'une cérémonie qui se déroulera au Château Frontenac, à Québec. Il est à noter que l'usine d'Agropur, à Saint-Jean-sur-le-Richelieu, est au nombre des finalistes.

■ Aliment-Aide

Aliment-Aide organise un Grand Dîner de partage, le jeudi 6 novembre, à l'Hôtel Bonaventure Hilton International de Montréal. Tous les profits de cette soirée seront versés au Cardinal Paul-Émile Léger qui a consacré une partie de sa vie à combattre la maladie et la faim dans le monde. Pour de plus amples informations, composer le numéro (514) 349-1694.

Agriculture

Offre d'emplois

Le Service de main-d'œuvre agricole du Canada est présentement à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois dans le domaine agricole. Les intéressés n'ont qu'à se présenter au Service de main-d'œuvre agricole du Canada situé dans les locaux de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe, au 850 boulevard Casavant ouest, à Saint-Hyacinthe. Il est aussi possible d'obtenir de l'information par téléphone en composant le numéro 774-9154.

■ Emplois

Le Service de main-d'œuvre recherche entre autres un ouvrier à l'élevage de visons, un ouvrier à l'élevage de boeufs, des ouvriers à l'élevage porcin, un ouvrier à l'élevage de chevaux, des ouvriers d'exploitation d'élevage de bétail laitier ainsi que des ouvriers pour les grandes cultures.

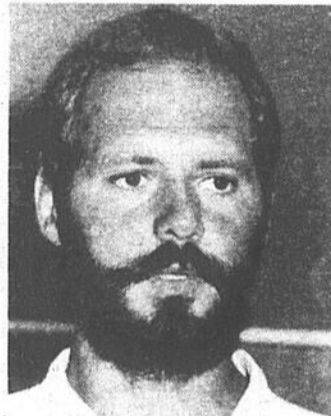
éditorial

Une preuve de compréhension

Après plusieurs mois de négociations qui auront parfois été pénibles, l'Association des manufacturiers de produits alimentaires et la Fédération des producteurs de fruits et légumes en sont finalement arrivées à une entente relativement à l'identification d'une formule visant à atténuer les effets d'une année marquée par une surabondance de pois, d'haricots ou de maïs sucré.

D'un côté comme de l'autre, surtout dans le camp des manufacturiers, on s'était bien promis de régler ce grave problème avant d'apposer sa signature au bas d'un nouveau contrat de travail. Pour avoir failli y laisser leur chemise...et une montagne de caisses de pois verts, personne, chez les conserveurs, n'était intéressé à revivre les événements de l'an dernier.

Chez les plus éprouvés, il s'en trouve encore plusieurs, un an plus tard, qui continuent à trainer de la patte. Des conserves de pois verts, les manufacturiers en ont à ne plus savoir quoi en faire. Tellement, que ce n'est pas demain la veille, semble-t-il, que la situation redeviendra à la normale.



Gilles LÉVESQUE

du banc au champ

L'agriculture aura de plus en plus recours aux hormones



PAR
NORMAND
BOUCHER

L'évolution dans la connaissance des hormones permet de plus en plus aux producteurs agricoles de mieux contrôler leur production. Que ce soit dans le domaine végétal ou animal, l'étude de ces petites molécules amène des modifications dans les techniques de production.

En fait, que sont les hormones? Ce sont des substances dotées de spécialités au niveau de leur action. Elles sont produites dans des glandes dites endocrines et sont transportées dans le sang vers les organes auprès desquels elles joueront leur rôle spécifique. On produit aujourd'hui plusieurs hormones de façon synthétique en laboratoire.

Déjà plusieurs hormones ou produits semblables sont couramment utilisés en agriculture. Certains herbicides couramment employés sont des composés imitant l'action des substances naturelles de croissance végétale. On réussit à faire pousser les mauvaises herbes si rapidement qu'elles en meurent. Les producteurs de fruits et de fleurs emploient également des produits hormonaux pour les opérations

de bouture et pour une maturation plus rapide et plus uniforme de leurs cultures. On peut également diminuer la verse chez les céréales en utilisant ces produits qui empêchent les tiges d'allonger exagérément lorsque de grandes quantités d'azote sont appliquées en culture intensive.

Les hormones servent aussi à réprimer plusieurs insectes. La méthode consiste à employer des hormones qui empêchent soit le développement sexuel des insectes ou la production de phéromone que les femelles sécrètent pour attirer les mâles.

■ Animaux

En production animale, les produits hormonaux sont aussi très répandus. En production de viande bovine, on utilise des hormones sexuelles que l'on implante aux bêtes pour augmenter leur taux de gain et leur efficacité alimentaire. La synchronisation des chaleurs de façon artificielle est devenue une opération courante chez les ovins et les bovins. Dans le cas d'un transfert d'embryons, on emploie une hormone pour stimuler l'ovulation

de la donneuse et une autre pour synchroniser les chaleurs des donneuses et des receveuses. Ce moyen artificiel de provoquer les chaleurs permet aux brebis d'obtenir plus d'agnelages. On traite également avec des hormones les problèmes de kystes ovariens chez les vaches laitières. Des éleveurs de vison peuvent produire à n'importe quelle époque de l'année une fourrure de première qualité comme en hiver grâce à un nouvel implant hormonal.

Comme on peut le constater, l'utilisation des hormones en agriculture semble assez bien implantée. Cependant les spécialistes estiment que le potentiel qui reste à développer est énorme.

■ Résultats

Depuis l'année dernière, on entend beaucoup parler de l'hormone de croissance bovine qui amènerait des augmentations de lait allant jusqu'à 40 pourcent lorsqu'administrée aux vaches laitières.

Des expérimentations se font également avec l'hormone de croissance

Toujours est-il qu'en vertu de la formule retenue par les deux parties en cause, les conserveurs n'auront plus à se comporter comme s'ils avaient un revolver sur la tempe lorsqu'il y aura surabondance de pois, d'haricots ou de maïs-sucré. Après avoir récolté l'équivalent de 115% d'une récolte normale, les manufacturiers seront en effet libres de laisser sur le champ les surplus non désirés.

Selon l'entente, les producteurs qui verront les récolteuses boycotter leurs récoltes n'auront plus à payer la note pour ceux qui avaient la chance d'être parmi les premiers à voir battre leurs légumes. Tous seront traités sur le même pied. Personne ne profitera de la «manne» aux dépens d'un autre, et les entrepôts des conserveurs ne serviront plus de lieu de rangement pour des milliers de caisses de légumes que le marché ne peut absorber.

En acceptant de mettre un peu d'eau dans leur vin, les producteurs ont fait preuve d'une compréhension qui ne pourra qu'être bénéfique pour l'industrie québécoise des légumes de transformation, laquelle, et ce n'est pas un secret pour personne, est pour le moins vulnérable depuis quelques années.

En refusant de jouer à l'autruche et, par ricochet, d'hypothéquer inutilement leur avenir dans ce type de production qui, il faut bien l'avouer, demeure encore très rentable, les producteurs ont aussi prouvé aux manufacturiers qu'ils sont parfaitement conscients des problèmes qui les affligent, et que dans la mesure du possible, ils sont disposés à faire leur part pour remettre cette industrie sur ses rails.

Reste maintenant à souhaiter que cette entente qualifiée de «moment historique» par les conserveurs ouvrira la porte à des négociations moins difficiles lors du renouvellement des prochains contrats de travail.

porcine. Ces essais ont montré une augmentation de l'efficacité alimentaire (20%) et du taux de gain (15%) chez les sujets traités. Les carcasses des sujets présentaient également moins de gras que les témoins (20%).

D'autres travaux, montrent des résultats très impressionnants. Des chercheurs de l'Université de Pennsylvanie ont isolé un gène qui détermine la production de l'hormone de croissance chez l'humain et l'on injecté à des souris. Celles-ci ont grandi jusqu'à trois fois plus vite et atteint une taille deux fois plus grande que les autres. Ces résultats apporteront probablement des possibilités en production animale.

En Virginie, des chercheurs injectent aux vaches de race à viande, une hormone mâle au début de la gestation. Ces injections n'ont pas d'effet sur les embryons mâles mais les femelles sont masculinisées. Ces génisses obtiennent des taux de gain supérieurs aux femelles normales. On peut par conséquent transformer les embryons femelles en veaux qui se rapproche-

ront des bouillons en terme de croissance et prix.

■ Application

En production végétale, les hormones peuvent être utilisées pour produire des cellules en très grand nombre en laboratoire. On expose ensuite ces cellules à des stress qui en tuent la majorité. On régénère les cellules qui ont survécu en plantes entières encore avec des hormones. On peut ainsi mettre au point des variétés plus résistantes aux maladies, insectes, intempéries et herbicides. On prétend même qu'il serait possible de créer des céréales qui pourraient fixer l'azote de l'air comme les légumineuses ou faire du maïs une plante vivace.

On peut prétendre que les agriculteurs se serviront de plus en plus de ces substances hormonales. De nombreuses stations de recherche travaillent sur leur développement et de nombreuses compagnies sont à mettre au point des produits découlant des recherches et qui seront applicables à la ferme.



La collection d'insectes de la Station a une fois de plus retenu l'attention des visiteurs.



Plusieurs kiosques avaient été aménagés dans les corridors de la Station pour les circonstances.



Les visiteurs ont entre autres pu rencontrer des scientifiques spécialisés dans la recherche en cultures fruitières et maraichères.

Quand la Station ouvre ses portes!

Reportage photographique de François Melillo

Les journées de «Portes Ouvertes» à la Station de recherches d'Agriculture Canada à Saint-Jean-sur-Richelieu, les 16, 17 et 18 octobre derniers, ont attiré de nombreux visiteurs. Jeunes et moins jeunes ont alors pu échanger avec les chercheurs en plus d'avoir l'opportunité de visiter les principales installations de la Station.

Pour ceux qui n'auraient pas eu la chance d'assister à cet événement, voici quelques photos que nous a rapportées notre photographe François Melillo.



Plusieurs groupes d'étudiants ont répondu à l'invitation d'Agriculture Canada.



Semaine du 20 au 26 octobre 1986

8 BONNES RAISONS









Fraîcheur, qualité, quantité, libre service, vrac, accueil, variété (la plus grande en ville)

ET LES PRIX...

Nous réservons le droit de limiter les quantités

Panier de fruits pour toutes occasions

Disponible sur demande

 <p>BANANE «CHIQUITA OU DÔLE» 73¢ kg Produit de l'Honduras 33¢ lb</p>	 <p>Laitue Iceberg Gr. 24 Pr. É.-U. Can. No. 1 68¢ ch.</p>	
 <p>RAISON ROUGE 2,16\$ kg Pr. É.-U. Can. No. 1 98¢ lb</p>	 <p>PAMPLEMOUSSE «Blanc» Pr. Floride gr. 48 28¢ ch.</p>	 <p>MELON BRODÉ Pr. É.-U. Can. No. 1 Gr. 15 1.48 ch.</p>
 <p>POIRE «ROCHA» Pr. Portugal Can. No. 1 2,16\$ kg 98¢ ch.</p>	 <p>ARTICHAUT Pr. É.-U. Can. No. 1 Gr. 24 1.28 ch.</p>	 <p>AVOCAT Gr. 32 Pr. É.-U. 98¢ ch.</p>
<p>POIRE «JAPONAISE» Gr. 45 Pr. Japon 1.48 ch.</p>	<p>CHAYOTTE Gr. 28 Pr. É.-U. 88¢ ch.</p>	<p>RACINE DE CÉLERI Pr. Québec No. 1 1,72\$ kg 78¢ lb</p>

950, boul. du Séminaire Tél.: 348-8834

**Certains
montrent de
l'intérêt
pour votre
capital.**

**Pour nous
ce qui est
capital,
c'est votre
intérêt.**

L'épargne à terme.

**9 1/4%

Par sa nature même et par la mission qu'elle s'est donnée, votre caisse populaire Desjardins veille à l'intérêt de ses membres de plus près que toute autre institution financière. Passez rapidement à votre caisse populaire, ou téléphonez, pour vous informer des avantages de l'épargne à terme Desjardins.

* Taux sujet à changement sans préavis, disponible dans les caisses populaires participantes affiliées à la Fédération des Caisses Populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska.

* Terme de 3 ans
Intérêts versés annuellement

La caisse populaire Desjardins



Malgré l'ampleur du sinistre, cours de l'opération (Photos François Ménillo).

Grange incendiée à Saint-Sébastien

par Claude PIETTE

Il aura fallu plus de huit heures à quelque 45 pompiers provenant de Saint-Sébastien, Venise-en-Québec et Henryville pour maîtriser, dans la soirée et une bonne partie de la nuit du 14 octobre dernier, un violent et spectaculaire incendie qui a dévasté une grange en plus de causer la mort d'une quinzaine de vaches laitières.

Selon le directeur du Service des incendies de Saint-Sébastien, M. Gérard Campbell, le combat était déjà perdu d'avance

lorsque les premiers sapeurs sont arrivés sur les lieux du sinistre, les flammes fusant de toutes parts. Il n'en demeure pas moins que les pompiers ont pu sauver quinze vaches d'une mort certaine.

Pour le propriétaire de l'établissement, M. Rudy Zimmerman, de Saint-Sébastien, les pertes sont importantes. En plus de la grange et des animaux perdus, plusieurs pièces d'équipement de même que la récolte de foin qui se trouvait à l'intérieur de la bâtisse ont été détruites par le feu.



Plusieurs pièces d'équipement de même que la récolte de foin qui se trouvait à l'intérieur de la bâtisse ont été détruites par le feu.

\$380 pour un litre/jour de lait de consommation

Le prix des quotas de lait poursuivent leur ascension

par Gilles LÉVESQUE

Le prix des quotas de lait de consommation vient une fois de plus de fluctuer à la hausse, passant de \$360 le litre-jour qu'il était en septembre à \$380 ce mois-ci. Par rapport au prix déterminé par le système centralisé en août, il s'agit d'une augmentation de \$48 le litre-jour.

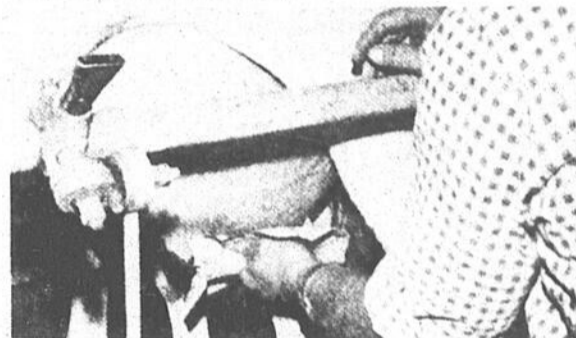
Au cours de la vente qui s'est échelonnée du 17 septembre au 7 octobre, les vendeurs ont pu écouler 5,077 litres de lait de consommation, dont 1,702 ont été vendus par la réserve. Pas moins de 121 offres d'achat ont été réussies, comparativement à 30 pour les offres de vente.

■ Transformation

Pour ce qui est du lait de transformation non-produit, 161,690 kilos de matière grasse ont changé de mains. Le prix déterminé par le système centralisé a été de \$22.30 le kilo, en hausse de \$2.05 par rapport à la vente du mois de septembre. Au total, 397 offres d'achat ont été réussies.

En ce qui concerne les quotas de lait de transformation produit, les acheteurs ont dû déboursier \$18 le kilo pour s'en procurer. La quantité achetée par les producteurs a été de 3,100 kilos.

Il est à noter qu'en Abitibi-Témiscamingue, une région du Québec bénéficiant d'un statut particulier, les prix payés au cours de l'encan d'octobre ont varié de la façon suivante: \$251 pour un litre-jour de lait de consommation, \$14 le kilo pour le quota de transformation produit et \$17 le kilo pour le quota de transformation non-produit.



Au cours des deux derniers mois, soit d'août à octobre, le prix des quotas de lait de consommation a augmenté de \$48 le litre-jour. Pour les producteurs, il s'agit d'une hausse importante.

*** fraîcheur * service * variété ***

LES HALLES ST-JEAN

Tire à la mélasse
3,49\$ kg

1 59
lb

Bonbons mélangés
3,99\$ kg

1 81
lb

Suçons assortis

2 27
lb

Bonbons en rouleau

2 59
5,69\$ kg lb

Tablettes de chocolat
(petit format)

4 09
8,99\$ kg lb

Farine tout usage

40¢
89¢ kg lb

Dattes dénoyautées

1 72
3,79\$ kg lb

La Vieille Dépense
aliments en vrac

145 boul. St-Joseph
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-4520

Nos spéciaux débutent le mercredi jusqu'au dimanche.

LES HALLES ST-JEAN

Au royaume des fruits et légumes

LES HALLES ST-JEAN

FRUITERIE

L'Avenue du potager

Pamplemousses
roses ou blancs
pr. E.-U. no 1

4 pour/

99¢

CANTALOUPE
pr. E.-U. no 1

59¢
ch.

Raisins rouges
-Empereur-
pr. E.-U. no 1
1,52\$ kg

69¢
lb

Laitue Iceberg
pr. E.-U. no 1

2 pour/

98¢

Endives
pr. Belgique no 1

1 49
3,28\$ kg lb

Brocoli
pr. E.-U. no 1

99¢
ch.

CITROUILLE GRATUITE

* Avec tout achat de 10\$ et plus (Limite 1 par client)

Jeudi, vendredi, samedi et dimanche
23, 24, 25 et 26 octobre

Venez goûter à toutes les variétés de pommes du Québec
* Dégustation de compotes de pommes

Une pomme «GRATUITE» à tous les enfants accompagnés de leurs parents.

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 349-3209

Projet soumis au Sommet de la Montérégie

Le Groupe de soutien veut relancer le projet d'une usine de déshydratation de légumes à Napierville

par Gilles BÉRUBÉ

Le Groupe de soutien aux initiatives jeunesse des Jardins de Napierville veut qu'une usine de déshydratation de légumes soit implantée dans la région de Napierville. Le projet sera soumis au Sommet socio-économique de la Montérégie.

Rappelons que le Groupe de soutien aux initiatives jeunesse, le G.S.I.J., est un organisme subventionné par le ministère de la Main-d'œuvre et de la Sécurité du Revenu pour aider les jeunes à lancer leur propre entreprise.

On sait que la région de Napierville vit les problèmes d'une région éloignée des grands centres tout en étant en banlieue de Montréal. Environ 80% des personnes occupées travaillent à l'extérieur de la région.

■ Ressource

La principale activité économique du secteur de Napierville est l'horticulture. La région est appelée à juste titre le «Jardin du Québec». La plupart des légumes produits dans cette région sont consommés à l'état frais ou sont transformés à l'extérieur de la région.

Le directeur général du G.S.I.J., M. Michel Prieur, commente qu'il existe un marché intéres-

sant pour les légumes déshydratés. On pense aux manufacturiers de soupes en sachet ou même en conserve, aux restaurants, aux diverses institutions, aux marchés de vrac et autres. A l'heure actuelle, les utilisateurs de légumes déshydratés doivent s'approvisionner aux États-Unis.

■ Expérience

M. Prieur rappelle qu'une usine du genre a déjà été exploitée à Saint-Chrysostome, près d'Hemmingford. Après deux années d'opération, la compagnie Déshydratec a déclaré faillite. Notre interlocuteur explique la démarche du Groupe de soutien dans ce dossier.

L'organisme a parrainé un projet Défi 86 pour faire en quelque sorte l'autopsie de Déshydratec. Les étudiants qui ont travaillé au projet devaient tracer l'historique de l'entreprise et tenter d'identifier les problèmes rencontrés. Leur rapport a été remis à la «Table de

concertation des Jardins de Napierville», l'organisme qui parraine le Groupe de soutien.

■ Sommet

Il y a cependant loin de la coupe aux lèvres. Le

directeur général du groupe en convient. Pour cette raison, l'organisme devait «éprouver» le projet lors du colloque de zone des Jardins de Napierville qui a eu lieu dimanche dernier. L'organisme espérait alors obtenir l'appui du colloque pour acheminer le projet au Sommet socio-économique de la Montérégie.

Selon M. Prieur, il s'agit plus pour le moment d'obtenir en quelque sorte une caution morale. Il reste en effet beaucoup

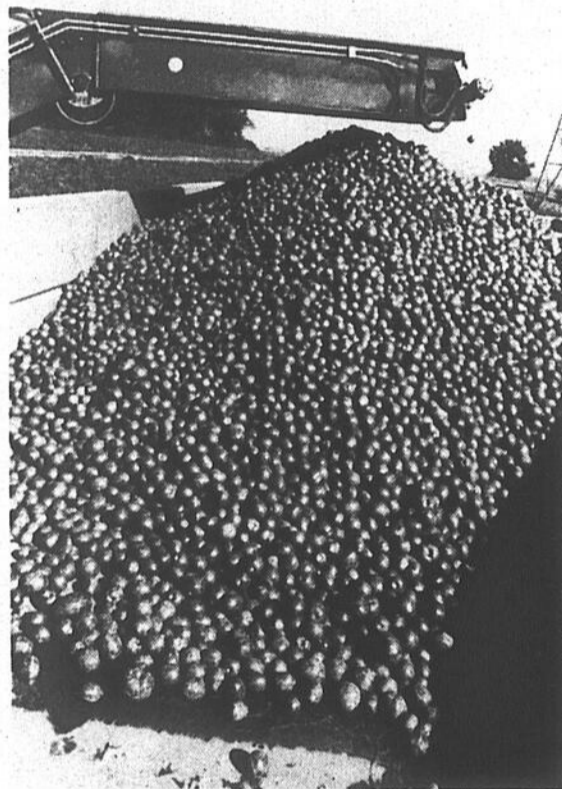
d'éléments à préciser pour savoir si l'entreprise sera viable. Les installations de Saint-Chrysostome ont été liquidées. Il faudra donc repartir à neuf.

■ Partenaires

Pour l'instant, on ne sait pas encore l'importance de l'investissement requis. On n'a pas établi à quel endroit l'usine serait la mieux située et on ignore combien d'emplois pourraient être créés ni quelle structure (compagnie ou coopérative) l'entreprise prendra. Et

puis, il y a l'épineuse question du financement.

M. Prieur indique qu'il faudra trouver des partenaires dans cette aventure. D'emblée, on a identifié les maraichers, mais aucune approche n'a été faite. Notre interlocuteur note que l'expérience de Saint-Chrysostome a laissé des traces. Il est un peu normal qu'on manifeste de la réticence face à une telle entreprise. Le colloque devrait servir un peu à connaître les réactions du milieu, notamment des maraichers.



Les responsables de l'organisme savent qu'ils devront trouver des partenaires dans cette aventure. D'emblée on a identifié les maraichers, mais aucune approche n'a été faite.

Il s'est produit moins de pommes partout au pays

■ Baisse de 20% par rapport à 85

par Gilles LÉVESQUE

Cette année, il n'y a pas qu'au Québec où la récolte de pommes a été inférieure à celle de l'an dernier. Au pays, toutes les provinces productrices ont enregistré une baisse de rendement.

Selon de récentes prévisions obtenues auprès de la Fédération des producteurs de pommes du Québec, mais émanant du Conseil canadien de l'horticulture, la production canadienne devrait totaliser 20,086,000 boisseaux. Par rapport à l'an dernier, il s'agit d'une baisse de l'ordre de 20%.

■ Autres données

C'est néanmoins le Québec qui affiche la plus forte diminution à ce chapitre, à savoir 38%. On évalue en effet la récolte de cette année à 3,005 millions de boisseaux, alors qu'en 85, les pomiculteurs québécois avaient récolté 4,8 millions de boisseaux de pommes.

En Nouvelle-Écosse, la récolte est passée de 2,6 millions de boisseaux qu'elle était l'an dernier à 1,7 million cette année, soit l'équivalent d'une baisse de 33%. L'Ontario accuse pour sa part une diminution de 17%, les producteurs de cette province ayant récolté 7,9 millions de boisseaux de pommes cet automne, comparativement à 9,5 millions en 85.

Au Nouveau-Brunswick, la récolte a totalisé 360,000 boisseaux, ce qui représente une baisse de 40,000 boisseaux (-10%) par rapport à l'an dernier. Enfin, les producteurs de la Colombie-Britannique ont produit 7,2 millions de boisseaux de pommes cet automne, comparativement à 7,5 millions l'an dernier. Dans leur cas, il faut parler d'une baisse d'à peine 5%.



La production canadienne devrait totaliser 20,086,000 boisseaux de pommes cette année, comparativement à 24,9 millions l'an dernier, soit une baisse de 20%.

LA DÉFENSIVE JOHN DEERE

Cet automne, armez-vous d'un outil vert et jaune... et regardez l'hiver dans le blanc des yeux. Prenez les commandes d'un chasse-neige John Deere de 3 HP. Sa vis spiralee tournant à haute vitesse effectue un déneigement complet sur une largeur de 53 cm. La goulotte réglable vous permet de lancer la neige là où vous le voulez.

Si vous avez besoin d'un plus gros chasse-neige à deux phases, John Deere vous offre un choix de six modèles. Ils ont tous une grosse vis en acier, un moteur hivernisé et une puissante turbine pour lancer la neige à gauche, à droite ou droit devant. Moteurs de 5 à 10 HP, largeurs de travail de 50 à 81 cm.

Nous avons aussi un choix complet d'accessoires de déneigement pour tracteur.

N'attendez pas les premières neiges, passez nous voir dès aujourd'hui.

FARNHAM
1330, rue Principale
(514) 293-5345

Les Equipements Lagüe Ltée

SAINTE-ROSALIE
Sortie 138
Trans-canadienne
(514) 798-5533

PIKE RIVER
Route 133
(514) 248-7597

Nombreux titulaires d'un permis

La Régie des grains est bien implantée dans la région

par Gilles LÉVESQUE

Dans quelques semaines, le ministre Michel Pagé déposera un projet de Loi à l'Assemblée nationale en vertu duquel la Régie des grains du Québec sera abolie. Malgré cette épée de Damoclès qui pend au-dessus de sa tête, la popularité et la crédibilité de cet organisme ne font que s'accroître. Tant et si bien que dans la région immédiate, le nombre de titulaires d'un permis de la Régie a doublé au cours du présent exercice.

Dans le secteur céréalière, ils sont nombreux à croire que la disparition pure et simple de cet organisme créé en 81, mais opérationnel que depuis l'automne de 83, constituerait un pas en arrière dont les répercussions seraient visibles à très court terme.

Pour en avoir probablement pris conscience de lui-même, on rapporte que le ministre maintiendra les activités de la Régie, mais en confiera la responsabilité à la Régie des marchés agricoles du Québec. Si tel est le cas, l'abolition de cet organisme se traduira tout simplement par une économie d'argent dont les effets seront difficilement perceptibles dans le champ...et les centres de grains.

■ Données

Toujours est-il que dans la région immédiate, la Régie, par l'entremise de son bureau à Iberville, est parvenue au cours de l'année à faire passer de dix à vingt-et-un le nombre de titulaires d'un

permis de la Régie.

À ce sujet, M. Luc Martel, responsable dudit bureau, note que toutes les entreprises, négociants, meuniers et propriétaires de centres régionaux d'importance possèdent maintenant un permis. Ensemble, ils transigent près de 95% des grains produits dans la région.

Pour l'ensemble de la province, M. Martel évalue à environ 200 le nombre de titulaires d'un permis sur une possibilité de 275 entreprises. Il s'agit là aussi d'un bond important puisqu'un an plus tôt, on dénombrait 142 titulaires.

■ Des cours

Notre interlocuteur précise d'autre part que le bureau de la Régie à Iberville a donné cette année un cours de sensibilisation à quelque 425 producteurs de la région. À ce nombre s'ajoutent plusieurs préposés aux grains.

Ceci dit, rappelons que la Régie des grains a

comme premier mandat de favoriser la production et l'utilisation de céréales de qualité au Québec. Elle voit à l'exécution de la Loi sur les grains et à son règlement en exerçant les fonctions suivantes:

-favoriser l'amélioration de la qualité du grain, notamment par l'application d'un système de classification et de norme de qualité;

-protéger les producteurs en s'assurant de la solvabilité des marchands de grains, des centres régionaux;

-favoriser un approvisionnement régulier de grains de qualité;

-délivrer, renouveler, suspendre ou révoquer un permis visé dans la loi et en surveiller l'exploitation.

Dans la région immédiate

Une année calme pour les incendies de forêt

Au printemps, il a fait beau; la forêt a brûlé. En effet, à la fin de mai, la Société de conservation du sud du Québec avait combattu 96 incendies forestiers dont 94 de causes humaines.

En juin, juillet, août et septembre, les indices de danger de feu en forêt sont demeurés relativement bas et seulement treize incendies sont venus s'ajouter à la liste durant cette période. Ces 109 feux totalisent 341,2 hectares de forêts dévastées et des coûts d'extinction de \$109,632.

Dans la région immédiate, la Société a eu à combattre trois incendies forestiers à Mont Saint-Hilaire, un à Sainte-Bridgide et un autre à Saint-Blaise. Heureu-

sement, les dommages ont été minimes. Il en a néanmoins coûté un peu plus de \$7,500 en frais d'extinction.

■ Prudence

Cela dit, Mme Monique Lajoie, responsable de l'information et de l'éducation pour la Société, rappelle que la meilleure organisation de prévention et de combat des feux ne saurait rivaliser avec de saines habitudes de conservation en forêt de la part des citoyens.

C'est pourquoi la Société a poursuivi cette année sa campagne de prévention auprès du public, s'adressant plus spécifiquement à 6,000 élèves de 5e année, par son programme de visites systématiques dans les écoles.



**MEUBLES
Denis RIEL**

vous présente

le coin du cuir...

Faites votre choix!



Fauteuils - causeuses à partir de 799\$



- Entreposage gratuit
- Plan mise de côté

- Commandes téléphoniques acceptées
- Disponibilité de crédit



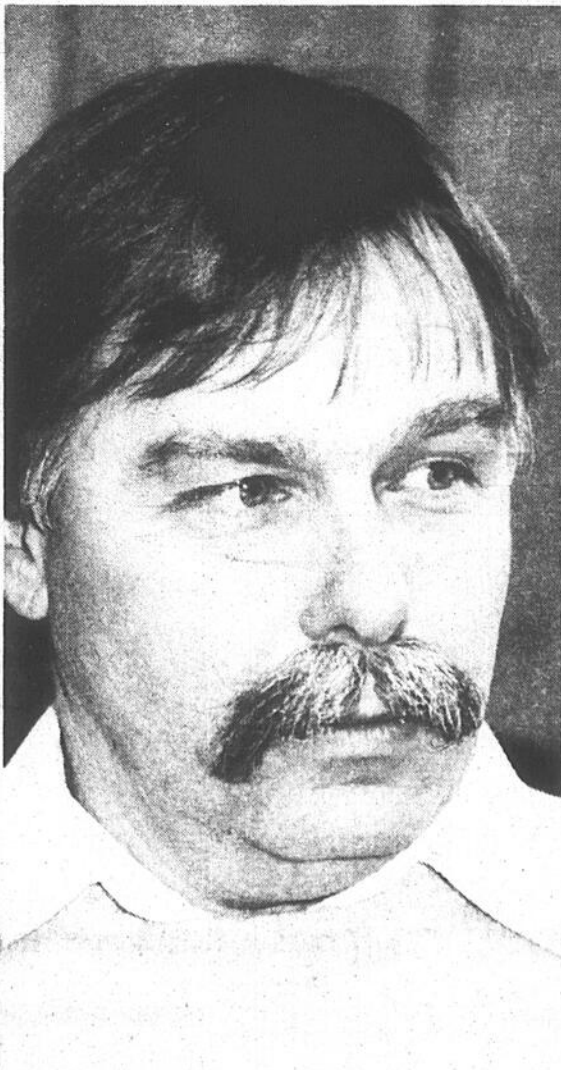
AU PLAISIR DE VOUS RENCONTRER ET DE BIEN VOUS SERVIR!



**MEUBLES
Denis RIEL**

FARNHAM

Sortie 55 de l'Autoroute des Cantons de l'Est
1470, rue Saint-Paul
293-3605, 348-1512



M. Luc Martel, directeur du bureau de la Régie des grains du Québec à Iberville.

Chaque semaine, au pays

Les consommateurs dépensent \$600 millions pour la nourriture

Le ministre de l'Agriculture, M. John Wise, et le ministre de l'Expansion industrielle régionale, M. Michel Côté, ont inauguré la campagne Pensons canadien pour le secteur de la vente d'aliments au détail.

On estime que plus de 4.000 supermarchés participeront à cette promotion spéciale, qui a pour but d'encourager les consommateurs à acheter des produits canadiens, aussi bien frais que transformés.

A ce propos, des tests effectués l'an dernier dans les supermarchés ont révélé que les consommateurs ont tendance à acheter des produits canadiens si une étiquette les identifie comme tels.

Données

Agriculture Canada coordonne le travail de promotion dans le cadre de la campagne financée par le MIER. Selon M. Côté, il s'agit d'un excellent exemple de coopération entre le gouvernement et l'industrie.

Selon une estimation d'Agriculture Canada, les consommateurs dépensent entre \$500 et \$600 millions par semaine pour la nourriture. Comme le souligne M. Wise, «cela fait du secteur de la vente d'aliments au détail le plus grand marché pour les produits agro-alimentaires canadiens au pays.»

«Même si les ventes hebdomadaires n'augmentent que de 1%, cela représente un apport économique supplémentaire de \$5 millions. C'est une perspective qui sourit

à tout le monde, qu'il s'agisse des agriculteurs, des transformateurs d'aliments, des détaillants ou des consommateurs.»

Les détaillants qui participent à la campagne recevront du matériel de promotion au point de vente. Ce matériel servira à mettre en valeur les produits alimentaires canadiens. La campagne débutera en octobre, mais chaque magasin décidera de la durée de sa participation ainsi que des outils de promotion dont il se servira.

Région agricole de Saint-Hyacinthe

83,6% des producteurs sont membres de l'U.P.A.

par Gilles LEVESQUE

En date du 31 juillet, on dénombrait 6.079 producteurs dans la région agricole de Saint-Hyacinthe. De ce nombre, 5.084 étaient membres de la Fédération régionale de l'U.P.A., soit l'équivalent d'un taux d'adhésion de l'ordre de 83,6%.

Plusieurs des seize syndicats de base affiliés à la Fédération revendiquaient néanmoins un taux d'adhésion beaucoup plus élevé. C'est une fois de plus le Syndicat de Venise qui affichait le meilleur pourcentage à ce chapitre, avec un taux de 95,8%. Avec ses 241 membres sur une possibilité de 367,

(65,7%), le Syndicat Maska occupait pour sa part le dernier rang.

Syndicats

La situation dans chacun des seize syndicats de base était la suivante: Haut-Yamaska, 440 membres sur 581 (75,7%); Quatre Cantons, 441 membres sur 509 (86,6%); Maska, 241 membres sur 367 (65,6%); Bagot, 308 membres sur 430 (71,6%); Beau Vallon, 423 membres sur 452 (93,5%); Rivière Noire, 340 membres sur 428 (79,4%); Région de Sorrel, 299 membres sur 349 (85,6%); Vallée Dorée, 279 membres sur 315 (88,5%); Vallée du Ri-

chelieu, 176 membres sur 191 (92,1%); Rouville, 337 membres sur 386 (87,3%); Provençal, 447 membres sur 516 (86,6%); Pré Vert, 331 membres sur 355 (93,2%); Des Rivières, 200 membres sur 226 (88,5%); Des Frontières, 266 membres sur 382 (69,6%); Venise, 344 membres sur 359 (95,8%); Ceinture Verte, 212 membres sur 233 (90,9%).

Il est à noter qu'au cours du dernier exercice, pas moins de 1.040 modifications ont dû être apportées à la liste des producteurs dans la région agricole de Saint-Hyacinthe.



Lorsque les ventes hebdomadaires d'aliments au pays augmentent de 1%, cela représente un apport économique supplémentaire de \$5 millions.

agriculture en bref

Horticulture

Les gels qui ont eu lieu à la fin du printemps dernier dans l'est du pays ont fait baisser de façon marquée la production des pommes, ce qui a entraîné une hausse des prix. La production totale des autres fruits, poires, pêches, fraises et framboises, sera semblable ou légèrement inférieure à celle de l'an dernier.

Les prix des pommes de terre se sont relevés par rapport à ceux de 85, mais demeureront encore inférieurs à la moyenne. Les exportations de pommes de terre dépasseront les niveaux de l'an dernier.

Serres DUTCH Greenhouses inc.
787, route 217, Napierville

Ouvertes tous les jours durant la vente **Du 15 oct. au 1er nov. incl.**



Vente de plantes

2 pour 1 et réductions

HEURES
Lun. au sam: 8h à 16h30
Dimanche (durant la vente seulement): 10h à 16h30

Plantes tropicales et plantes fleuries - cactus - Superbes plantes à suspendre - Torreau - Engrais

Ouvert au public toute l'année - gros et détail
Napierville: 245-3226
Montréal: 875-5678

Venez en grand nombre visiter tout en prenant un rafraîchissement gratuit

CLINIQUE SANTÉ

Les 23 et 24 octobre de 17h00 à 21h00 et le 25 octobre de 10h00 à 17h00 à la cour centrale.

Le Carrefour Richelieu et l'hôpital du Haut-Richelieu vous convient à des sessions d'information sur votre santé physique.

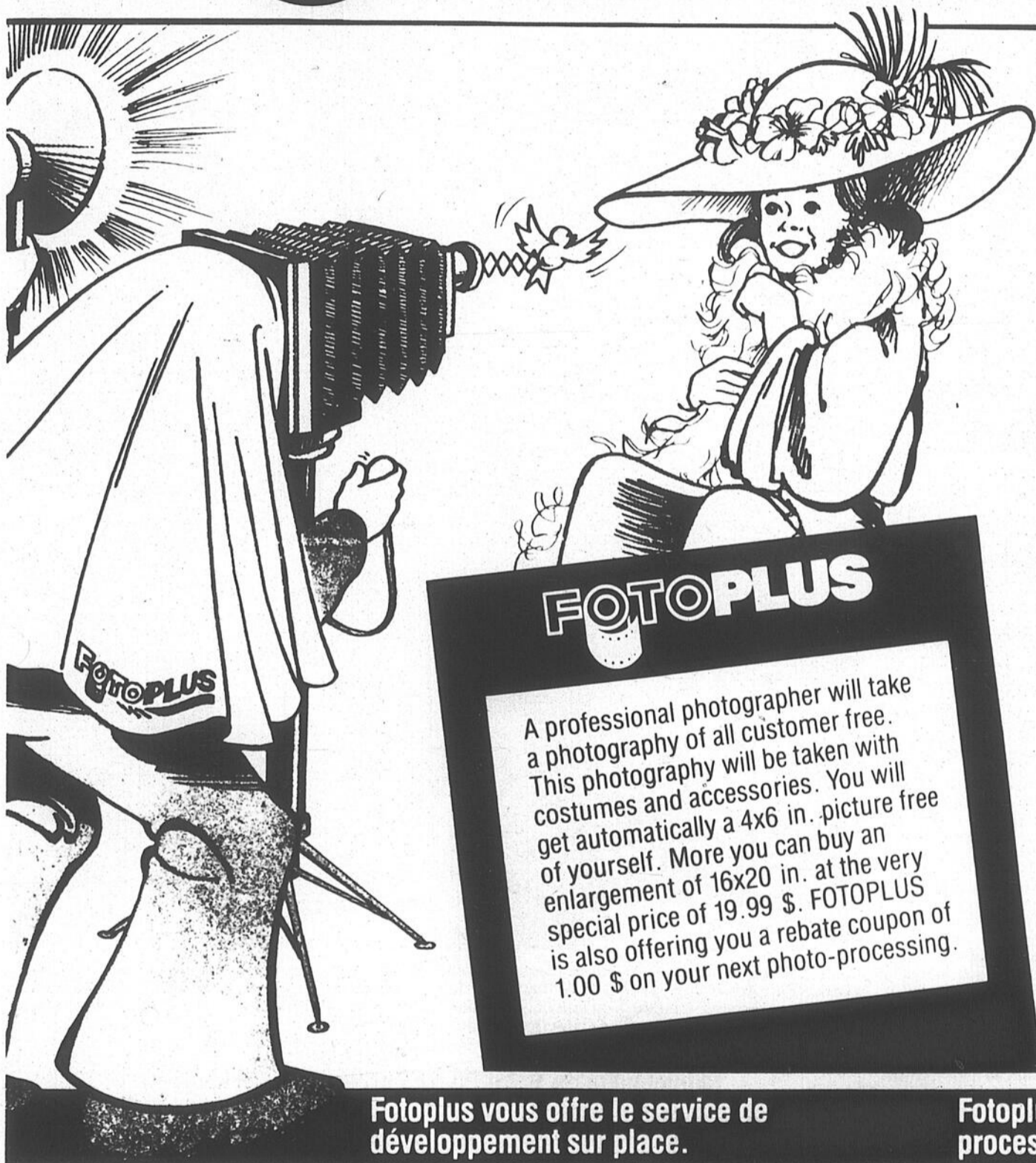
carrefour richelieu

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU

FOTOPLUS

AU STEINBERG
DU CARREFOUR RICHELIEU

Valide du
23 octobre
au
25 octobre
1986



Un photographe professionnel tire le portrait de tous nos clients, individuellement avec costumes et accessoires. Vous recevez gratuitement une photographie couleur de 4x6 po. et vous avez la possibilité d'obtenir un agrandissement de 16x20 po. pour 19,99 \$ seulement! FOTOPLUS vous offre aussi un coupon de 1,00 \$ sur votre prochain développement photos.

FOTOPLUS
A professional photographer will take a photography of all customer free. This photography will be taken with costumes and accessories. You will get automatically a 4x6 in. picture free of yourself. More you can buy an enlargement of 16x20 in. at the very special price of 19.99 \$. FOTOPLUS is also offering you a rebate coupon of 1.00 \$ on your next photo-processing.

Fotoplus vous offre le service de développement sur place.

Fotoplus offers you on location film processing.

SERVICE 24 HEURES / 24 HOUR SERVICE
(Procédé C-41 process)

SERVICE 1 HEURE / 1 HOUR SERVICE
(Procédé C-41 process)

12	épreuves frames	4,99\$
24	épreuves frames	9,49\$
36	épreuves frames	12,99\$
15	épreuves frames (disque-disc)	6,49\$

12	épreuves frames	6,66\$
24	épreuves frames	12,69\$
36	épreuves frames	17,39\$
15	épreuves frames (disque-disc)	non disponible not available

une visite à Pike River

Conseil municipal de Pike River

Une nouvelle équipe qui veut travailler à garder le patrimoine

Textes: Lynda DUPUIS

Quoiqu'elle soit une petite municipalité, Saint-Pierre-de-Véronne à Pike River est reconnue à travers la province de Québec pour sa vocation agricole. Son territoire est zoné agricole à 99,5% et son sol est considéré de riche à très riche. Les unités thermiques sont de 2,800 et plus.

«Nous comptons de nombreuses industries laitières et la culture du maïs et du grain est importante. La production secondaire comprend le soya, la dinde et le miel», énumère M. Florent Tougas, maire de Pike River.

Entouré de Notre-Dame de Stanbridge, de

Saint-Sébastien, de Stanbridge Station, de Venise-en-Québec et de Saint-Armand, Pike River se trouve dans une région populaire auprès des villégiateurs. Sa population d'environ 670 résidents double pendant la saison estivale. «La proximité du Lac Champlain attire les touristes. Nous avons de nombreux chalets sur notre territoire», poursuit M. Tougas.

■ Conseil municipal

En novembre 1985, un nouveau conseil municipal est élu. À l'exception de Mireille Deragon et de Ernest Gasser qui remplissent un deuxième terme, Florent Tougas,

maire, Claude Montpetit, Marthe Lareau-Deragon, Myles Wickens et Charles-André Glauser en sont à leurs premières armes.

Dans leur travail, ils sont supportés par Claude Desranleau, secrétaire-trésorier depuis 40 ans, Lucie Fortin, secrétaire adjointe, et de Clément Duquette, inspecteur municipal.

«Il y a une très bonne entente au sein du conseil et une bonne collaboration entre ses membres», souligne M. Tougas. Cependant, il ajoute que depuis les élections, les citoyens assistent en plus grand nombre aux assemblées et que «ça bouge un peu plus».

■ Budget

L'évaluation imposable de la municipalité se chiffre à \$17,250,500 et l'évaluation totale à \$20,719,000. La taxe est de \$0.60 du \$100 d'évaluation. «La taxe est stable depuis quelques années et nous prévoyons peu d'augmentation», ajoute M. Tougas.

En 1985, la municipalité avait un budget global de \$145,981 et s'est retrouvé avec un surplus de \$24,603. «Nos surplus budgétaires sont de l'ordre de \$10,000 à \$15,000. Il faut dire que si nous avons des incendies dans la municipalité, nos surplus baissent à cause des coûts du service. Nous n'avons aucun endettement. Parfois, nous aurons des emprunts temporaires mais c'est tout», poursuit notre interlocuteur.

Ainsi, pour l'année 1986, le conseil dépensera pour la confection de nouvelles rues, soit le chemin Laroche et la rue Duquette, l'amélioration de l'Hôtel de Ville et l'aménagement paysager du terrain des loisirs. Dépenses couvertes par le surplus de l'an dernier.

Le service des incendies est assuré grâce à une entente avec la municipalité de Philipsburg. Le service policier est assuré par la Sûreté du Québec. L'enlèvement des ordures ménagères et de la neige est donné à un contracteur par soumission. L'AFEAS, l'Age d'Or et les Loisirs cohabitent dans l'édifice de l'Hôtel de Ville. Parents-Secours complète les organismes de la municipalité.

■ Projets d'avenir

Le conseil municipal travaille actuellement à l'achat et l'aménagement du presbytère. «Nous avons fait une demande au ministère des Affaires Culturelles pour que le presbytère et l'Hôtel de Ville soient classés monuments historiques. Nous voulons aménager le presbytère en bibliothèque et en centre touristique», explique le maire de Pike River.

Parmi les autres projets, le conseil municipal attend une réponse du ministère de l'Environnement pour faire une étude sur un projet d'aqueduc et d'égouts dans le village.



Le maire de Saint-Pierre-de-Véronne (Pike River), M. Florent Tougas.

Pour son 75^e anniversaire

Saint-Pierre de Véronne lancera un album-souvenir

En 1987, la municipalité de Saint-Pierre-de-Véronne à Pike River célébrera son 75^e anniversaire de fondation. Une occasion pour les citoyens de se rappeler de nombreux souvenirs grâce à l'album-souvenir qu'on est en train de préparer et de fêter grâce aux activités que le comité veut organiser.

■ Un peu d'histoire

Bien que la fondation de la paroisse de Saint-Pierre-de-Véronne soit de date relativement récente, la colonisation de ce territoire remonte au 18^e siècle. À la fin du dernier siècle, quelques gens demandèrent à Mgr l'évêque de Saint-Hyacinthe de leur donner un prêtre. C'est ainsi que, le 2 juin 1892, l'abbé Pierre Cardin arrivait ici pour fonder la future paroisse mais ce n'est que le premier juin 1895 que fut proclamé le décret d'érection canonique de la paroisse.

Avant sa reconnaissance civile, Saint-Pierre-de-Véronne ou Pike River faisait partie de deux municipalités, soit Saint-Sébastien et Stanbridge Station. Ce n'est que le 3 avril 1912 que le gouvernement provincial lui accorda sa reconnaissance civile et la nouvelle municipalité prit le nom de «Municipalité de Saint-Pierre-de-Véronne à Pike River».

Le premier mai 1912, la première assemblée municipale a lieu à l'ancien Hôtel de Ville. Le conseil d'alors est composé de Louis Rocheleau, maire, Régis Molléur, Thomas Gibson, Alfred Rhéaume, Delphis Roy, Joseph Dagesse et Alfred Lamothé.

■ Comité du 75^e

Mais, revenons à aujourd'hui. En mai 1986, de nombreux citoyens veulent fêter ce 75^e anniversaire qui s'en vient. «Nous voulons donner aux gens un sentiment d'appartenance à la municipalité et en même temps laisser un héritage aux enfants», explique M. Florent Tougas, président du comité.

Le comité est formé de M. Tougas, Lucie Fortin, Lorraine Tougas, Daniel Tougas, Claude Montpetit, Noëlle Gasser, Huguette Langlois, Myles Wickens, Marthe Lareau, Denise Ménard, Nellie Glauser et Mireille Deragon.

■ Journée champêtre

Quoique les détails des activités ne soient pas encore définis, le comité en dresse déjà les grandes lignes. Ainsi, il est question d'organiser une fête champêtre, le dernier dimanche du mois de juin. La journée comprendra le lancement de l'album-souvenir, un dîner et un souper, un feu d'artifice, un tournoi de balle-molle, une messe, etc.

«Nous pensons aussi à organiser des activités probablement au mois d'août. Nous aurons un concours d'armoiries puisque la municipalité n'en a pas. Le dessin du gagnant pourrait servir à nous faire des épinglettes», poursuit notre interlocuteur.

■ Album-souvenir

L'élément le plus important de ces fêtes demeure la réalisation de l'album-souvenir de la municipalité. Il compren-

dra l'histoire de la vie sociale, la vie scolaire, les commerces, les familles, les organismes, l'évolution de la municipalité, ses faits marquants, etc.

«Grâce à un projet Défi, nous avons engagé des étudiants cet été pour effectuer des recherches. Ils ont fouillé dans les procès-verbaux, interviewé des personnes âgées, consulté le musée. Les Soeurs de Saint-Joseph à Saint-Hyacinthe nous aident pour l'histoire du Couvent Saint-Joseph. Les commerçants et les familles nous fournissent également des renseignements», énumère M. Tougas.

■ Éducation à faire

Comment les gens répondent-ils à cette initiative du comité? De façon générale, ils sont réceptifs mais le comité a un travail d'éducation important à faire.

«Nous devons rencontrer chaque famille et leur expliquer en quoi consiste l'album-souvenir. Certaines familles trouvent difficile de déboursier \$100 pour avoir leur page mais elles découvrent que c'est payer peu pour laisser aux enfants un héritage aussi important. Pour d'autres, c'est le travail de recherche sur leur famille qui est difficile mais en général, les gens accrochent», explique le président du comité.

L'album-souvenir sortira le 28 juin 1987. Chaque famille participante aura sa copie et il sera possible de s'en procurer une copie à l'Hôtel de Ville au coût de \$25. «Nous commençons avec une édition de 500 copies. Si c'est nécessaire, nous le ferons rééditer», conclut M. Tougas.



Le conseil municipal de Saint-Pierre-de-Véronne (Pike River), de gauche à droite, assis: le secrétaire-trésorier Claude Desranleau, le maire Florent Tougas et la conseillère Marthe Lareau-Deragon. Debout: les conseillers Ernest Gasser, Claude Montpetit, la conseillère Mireille Deragon, les conseillers Myles Wickens et Charles-André Glauser.

Municipalité de Saint-Pierre-de-Véronne à Pike River



M. Florent Tougas, maire

Hommage à toute la population de Pike River

Nous souhaitons la bienvenue à tous ceux qui désirent venir s'installer chez nous, particulièrement aux vacanciers qui profitent de la belle saison pour venir visiter notre belle municipalité.

Florent Tougas, maire

- | | |
|---------------------------------------|------------------------|
| Le conseil municipal et son personnel | Inspecteur municipal |
| • Mme Mireille Deragon | • M. Clément Duquette |
| • M. Claude Montpetit | Secrétaire-trésorier |
| • M. Ernest Gasser | • M. Claude Desranleau |
| • M. Charles-André Glauser | Secrétaire-adjointe |
| • M. Myles Wickens | • Mme Lucie Fortin |
| • Mme Marthe Lareau-Deragon | |

une visite à Pike River

L'Hôtel de Ville rappelle encore de bons souvenirs!

Saviez-vous que l'Hôtel de Ville de Pike River abritait auparavant le Couvent Saint-Joseph? Ce qui est aujourd'hui la salle du conseil était une classe. La salle adjacente, anciennement deux classes, accueillait maintenant le Club de l'Âge d'Or. Ce qui est le bureau d'administration était la chapelle.

Lorsque la municipalité a acheté la bâtisse en 1970, elle y a apporté peu de changements. Les résidents qui vont à l'Hôtel de Ville y retrouvent de nombreux souvenirs. M. Claude Desranleau, secrétaire-trésorier depuis 40 ans, avait fréquenté le Couvent Saint-Joseph et se rappelle de nombreux moments. Mme Fernande Boucher, religieuse chez les Soeurs Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe, aussi se souvient du couvent.

Fondation

Le Couvent Saint-Joseph a été fondé le 13 septembre 1923 par S. La Mothe, présidente des commissaires, Her-

ménigilde Rocheleau, secrétaire-trésorier, François Tougas, Aurèle Bilojeau, Arthur Lafrance et Édouard Duchesneau.

«Ils ont eu beaucoup de difficultés à faire ouvrir le couvent. Les familles éloignées voulaient garder les écoles de rang. Elles ne voulaient pas envoyer les enfants à parfois trois milles de leur maison», explique M. Desranleau.

Mais, malgré les difficultés, le couvent a ouvert ses portes aux garçons et aux filles. Trois religieuses y dispensaient les cours préparatoire. L'inspecteur venait faire passer les examens du ministère aux élèves à la fin de l'année.

Débuts

M. Desranleau a fréquenté le Couvent Saint-Joseph de 1924 à 1931 tandis que Mme Fernande Boucher y faisait son cours préparatoire de 1937 à 1945. Ils se souviennent tous deux des premières enseignantes.

Soeur St-Eulalie dirigeait le couvent et ensei-

gnait à une classe. Elle était secondée par Soeur du Sacré-Coeur et de Soeur Madeleine de Jésus. Soeur Angèle-Méridi s'occupait de la cuisine et enseignait à l'occasion.

«Soeur Angèle vit encore à la maison-mère de la communauté à Saint-Hyacinthe. Elle est en bonne santé et est très lucide pour son âge», souligne Mme Fernande Boucher.

Trois classes composaient le couvent. École mixte, le couvent accueillait des externes et des pensionnaires. Le tiers environ était pensionnaire. «Nous arrivions le lundi matin et nous repartions le vendredi soir. Au début de chaque mois, une famille s'occupait d'apporter ce qui était nécessaire pour faire la soupe et les patates pour tout le monde. Chaque famille avait son mois. Puis, nous apportions ce que nous voulions manger indépendamment. Les grands pensionnaires, eux, payaient un montant et étaient nourris par l'é-

cole», raconte Mme Boucher.

Travaux

Les cours dispensés? Le catéchisme, le français et les mathématiques, naturellement. L'histoire du Canada, l'histoire sainte et la géographie complétaient l'enseignement. En cinquième année, les élèves touchaient à l'anglais.

Les travaux et la discipline étaient-ils durs? La discipline était à peu près partout pareille. Les petits diables pouvaient s'attendre à recevoir des coups de règles ou de claquoir des soeurs. C'était normal pour le temps. «Nous trouvions que les travaux étaient durs et longs. Lorsque nous arrivions à la ferme, nous avions du travail à faire et les travaux d'école nous semblaient de trop», croit M. Desranleau.

Les deux anciens élèves se rappellent très bien des compositions d'une page qu'ils devaient faire la fin de semaine.



M. Claude Desranleau, secrétaire-trésorier depuis 40 ans pour la municipalité de Pike River, se souvient du Couvent Saint-Joseph «J'y ai fait mon cours préparatoire» précise-t-il.

Parfois, c'était le résumé du sermon de M. le curé et il ne fallait pas que deux copies semblables se retrouvent dans la pile. «Ma mère était une ancienne institutrice. Nous faisons un brouillon de notre composition et elle broyait du texte autour», avoue M. Desranleau.

Assiduité

Malgré les quelques milles à parcourir et les travaux de ferme, la majorité des étudiants assistait aux cours. «Même en plein hiver, les plus vieux

entraînaient les plus jeunes et marchaient parfois jusqu'à trois milles pour se rendre à l'école. Il arrivait que nos parents venaient nous reconduire en sleigh», souligne Mme Boucher.

Pour les enfants, il était presque impensable de manquer l'école. Même malades, ils se rendaient au couvent. «L'unité sanitaire devait s'en mêler. Si elle décidait qu'on devait retourner à la maison, on en pleurait. On ne voulait pas manquer», ajoute-t-elle.

Fermeture

Puis, en 1968, le Couvent Saint-Joseph ferma ses portes. Il n'y avait pas assez d'élèves pour garder l'école ouverte. Les enfants ont donc été dirigés vers Notre-Dame de Stanbridge et Philipsburg.

Le Couvent Saint-Joseph a été vendu à la municipalité en 1970. «Nous y avons fait des travaux au fil des années pour rénover l'intérieur mais l'extérieur est resté tel quel», conclut M. Desranleau.

Les Fermes Gasser jouissent d'une notariété provinciale

Les Fermes Gasser Ltée sont reconnues à travers la province de Québec pour leur industrie laitière. La compagnie produit annuellement 2,5 millions de litres de lait et environ 100,000 poulets à griller.

La compagnie familiale compte 12 fermes réparties dans les municipalités de Saint-Sébastien, Notre-Dame de Stanbridge, Saint-Alexandre, Sainte-Sabine, Saint-Ignace de Stanbridge et naturellement, Pike River. À son actif, elle compte 1,000 hectares de terrain, dont environ 120 hectares de bois de chauffage, et 800 bêtes à cornes.

Ce qui est étonnant, ce n'est pas seulement le succès de cette compagnie

dans notre région mais l'implication de la famille Gasser dans cette entreprise. Trois générations en font partie et on espère qu'une quatrième s'y ajoutera.

Canada ou Angleterre?

En 1951, Ernest Gasser Sénior veut partir de la Suisse allemande et s'établir fermier dans un autre pays. Déjà à ce moment-ci, il n'est pas question de retourner au pays. Quel pays adoptera-t-il entre le Canada et l'Angleterre? Après une consultation familiale, le choix est fixé sur le Canada.

«Nous avons le choix de nous établir soit à Vancouver ou au Québec. Vu que mon père comprenait le français, il a choisi

le Québec», raconte M. Jean Gasser, l'aîné de la famille.

C'est ainsi qu'en mai 1951, M. Ernest Gasser, son épouse, leur six garçons et leur fille ainsi qu'une tante débarquent au Port de Montréal. «Nous avons été accueillis par un journaliste, qui a fait prendre notre photo. Je me rappelle le premier hiver, c'était terrible», se souvient Mme Ernest Gasser Sénior.

Évolution de la compagnie

À son arrivée, le père achète une ferme sur le chemin du Moulin à Pike River. Aidé de ses fils, Jean, Georges, Rolf et Ernest Junior, il travaille constamment. Sa première ferme compte

250 arpents et 80 têtes.

En 1953, il commence à produire des poulets de grille. En 1957, il acquiert une deuxième ferme, toujours à Pike River. Puis, en 1965, après trois ans de travail, la première compagnie familiale agricole au Québec est incorporée.

Aujourd'hui, en plus des quatre fils de Ernest Sénior, la compagnie est formée des fils et beaux-fils de Jean (Erick et Ruedi Gasser ainsi que Roberto Marini), des fils de Rolf (Philippe et Christian) et des fils de Ernest Junior (Mike et Ernest William).

Aucune femme

M. Jean Gasser est fier de l'entente qui règne au

sein du conseil d'administration de la compagnie familiale. À quoi l'attribue-t-il? «Nous n'avons aucune femme qui siège et qui a droit de vote. Elles ont des actions dans la compagnie mais ce sont les hommes qui prennent les décisions», lance-t-il.

Un autre point de leur réussite réside dans le fait que chaque membre de la famille possède le même nombre d'actions. Lorsqu'un nouveau membre de la famille s'ajoute, le partage demeure le même. Les plus jeunes ont aussi leur rôle à jouer.

«Ils ont tous suivi des cours en agriculture. Ils amènent des idées nouvelles dans la compagnie et si nous pouvons, nous les appliquons. Par exem-

ple, ce sont les jeunes qui nous ont apporté la technique de la ration totale mélangée pour la nourriture des vaches laitières», avoue M. Gasser.

Avenir

Que réserve l'avenir à cette compagnie familiale? Les plus âgés espèrent que la quatrième génération s'impliquera dans la compagnie mais il est encore trop tôt pour le dire.

Du côté de la compagnie et des fermes, les administrateurs songent à informatiser certaines informations comme la régulation des champs, le troupeau, le parc de machinerie, etc. «Lorsque nous aurons trouvé le système qui nous convient, nous

serons informatisés», avance M. Gasser.

Dans l'avenir, on veut aussi améliorer la production par la génétique et les transplantations embryonnaires. Ce projet sera réalisé en collaboration avec le ministère de l'Agriculture.

Retour en Suisse?

Ont-ils le goût de retourner en Suisse? Seulement pour le voyage d'agrément, oui. «Nous sommes établis au Québec depuis 35 ans. Toute la famille directe est ici, sauf pour deux de mes frères qui sont installés en Afrique et à San Francisco. Nous avons encore quelques oncles et tantes qui demeurent en Suisse», précise M. Jean Gasser.



La famille Gasser en 1951, sur le bateau qui amenait de l'Europe au Canada, pour venir s'établir à Pike River en 1951.

Dépanneur Proprio
**MARCHÉ AURÈLE
POULIN ENR.**

531, Route 133
Pike River
TÉL.: 248-7528

RESTAURANT CHEZ PÉ-PÉ ENR.

pizza - poulet B.B.Q.
Permis de boisson
Mets pour apporter

Livraison: 248-3131
394, Route 133, Pike River

**Restaurant
La Suisse**

Réservations:
244-5870



cuisine gastronomique pour fins gourmets

À votre service
depuis 20 ans à Pike River
Route 133, Pike River



MARINA
DANIEL LANGLOIS INC.



VENTE - SERVICE - RÉPARATIONS
Saint-Pierre de Véronne, Pike River, Qué.
- Tél.: (514) 248-3578



PAR OLIVIER VALGUE Jr
(Diplôme en horticulture)

parlons horticulture

Le temps idéal pour bêcher votre jardin

Le bêchage est une technique culturale très ancienne qui consiste à lever sur une épaisseur plus ou moins importante (à 30 cm en moyenne) des fragments de terre et à les retourner de sorte que la partie qui est en profondeur apparaisse en surface, tandis que la couche superficielle du sol - souvent encombrée de déchets organiques divers - se retrouve enfouie. Le résultat ainsi obtenu est comparable à celui auquel on parvient par le labour qui, en fait, un bêchage mécanique à l'aide d'une herminette à versoirs.

Buts et techniques

Le bêchage est une opération culturale très importante qui à plusieurs fins: améliorer la structure de la terre en rédui-

sant les effets de tassement ou de compaction; enfouir les substances nutritives pour les mettre à la disposition des racines et, dans de nombreux cas, les faire se transformer. Les matières enfouies peuvent être des fumiers, des engrais chimiques de longue durée (riche en phosphore «P» et potasse «K»), des amendements calcaires (comme de la chaux dolomitique), du terreau, du compost, des feuilles mortes, etc.; aérer la terre et favoriser la vie des micro-organismes qu'elle contient et dont l'action est bénéfique; détruire les mauvaises herbes; enfouir les déchets qui peuvent s'y décomposer; niveler la surface du sol et la rendre propre à recevoir les semis et plantations.

Le bêchage commence

d'abord par le creusage d'une tranchée ou jauge le long de laquelle on prélève des bandes de terre à chaque pelotée que l'on retourne et qui sert à combler la tranchée ainsi ouverte initialement. Cette tranchée ou jauge, ainsi, se trouve progressivement déplacée jusqu'à l'autre extrémité du terrain, où elle est comblée.

Les engrais organiques (fumiers, compost, tourbe, feuilles mortes, os moulus), les engrais chimiques à action lente et les amendements (chaux) doivent être incorporés au sol lors du bêchage. Ils auront ainsi un temps suffisant pour se décomposer et se trouveront à la disposition des racines et des plantes, sous une forme assimilable l'année suivante.

L'époque

Bien qu'il soit possible d'effectuer un bêchage tôt au printemps, il est préférable, en raison de nos hivers rigoureux de l'effectuer à l'automne ou en début d'hiver lorsque le potager rend ses derniers souffles, afin que les gels et dégels successifs puissent agir sur la terre et favoriser son émiettement. Il est souhaitable de ne pas briser les mottes de terre après les avoir retournées; les intempéries auront ainsi plus de prise sur elles.

Si le bêchage est effectué au printemps, il convient alors de briser les mottes car le soleil pourrait rapidement les faire se durcir. Cette vieille technique n'a pas encore pu être totalement remplacée. Le rotoculteur

motorisé a évidemment plus de popularité en raison du moindre effort qu'il exige, par contre il ne peut enfouir autant de matériel organique à cause de son mouvement rotatif qui ramène toujours en surface la terre

qu'il retourne. Sa profondeur de travail est rarement plus profonde que 10 cm et la texture très fine laissée après son passage a tendance à se «croûter» facilement, diminuant aération, drainage et du même coup la

décomposition de la matière organique.

De plus pour les ferments de l'activité physique, ils pourront découvrir dans de labour manuel un excellent exutoire.

Pour en apprécier toute la différence essayez une partie de votre potager avec bêchage manuel et matière organique et l'autre avec rotoculteur et matière organique et surveillez le rendement l'année suivante.

Comment produire du compost

par Olivier VALGUE

On appelle compost le produit que l'on obtient après avoir fait se décomposer des débris organiques putrescibles. Il est assez semblable au terreau, mais ce dernier est obtenu uniquement par la décomposition de produits végétaux (feuilles par exemple) alors que des éléments de nature très diverse peuvent servir à l'obtention d'un compost: cendres, sang desséché, plumes, sciure de bois, os moulus, etc. En pratique, toutefois, c'est

surtout avec les découpes de gazon, les feuilles de légumes et les feuilles mortes que l'on constitue l'essentiel du compost.

Pour une bonne décomposition, le tas de compost doit avoir au minimum 1 m² de surface au sol et une hauteur d'au moins 40 à 50 cm. Les divers débris sont mélangés aussi intimement que possible et entassés par couches de 5 à 10 cm. que l'on arrose abondamment (avec de l'eau éventuellement additionnée d'engrais ou de produit activateur). Pour éviter

l'affaissement du tas sur les bords, on peut l'enserrer dans un grillage maintenu par quatre piquets ou dans un caisson fait de planches ou d'éléments de béton préfabriqués.

Pour éviter une perte importante d'éléments nutritifs solubles (azote surtout) il peut être utile de rendre le sol étanche: terre battue bien compacte, ou, mieux, semelle de béton. Afin d'éviter les déperditions de gaz et les évaporations d'eau, il est souhaitable de recouvrir le tas de terre; on peut aussi, plus simplement le couvrir d'une feuille plastique noire.

Période

Le temps de décomposition varie considérablement selon la nature des éléments qui constituent le compost, la température extérieure et le soin avec lequel le tas a été monté. Règle générale, le produit peut être utilisé au bout de quelques mois. Convenablement décomposés, les résidus transformés en compost constituent une matière très précieuse dans un jardin. Ils peuvent servir à fertili-

sation de plantes en culture, en remplacement du fumier, qui devient de plus en plus rare (comme lui, les composts sont riches en humus).

Jardin

Dans un jardin, aussi petit soit-il, il devrait y avoir un emplacement réservé à l'entassement des débris de toutes sortes susceptibles de former un compost. Les engrais incorporés aux débris sont destinés à accélérer et faciliter la décomposition du compost. On utilise surtout pour cela du sulfate d'ammoniaque (10 kg pour 1 m²) de déchets tassés. Les accélérateurs organiques vendus dans le commerce pour la réalisation de fumiers artificiels peuvent aussi être employés avec succès. Il est utile également d'y mêler de la tourbe et de la chaux. On peut améliorer le processus en y mêlant un produit de grande activité bactérienne; vieille bière, lait caillé, cidre éventé, vin, etc.

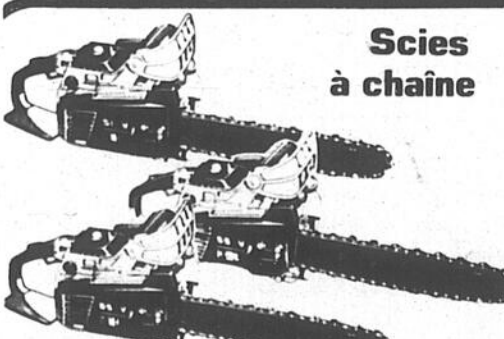
L'automne est l'époque idéale pour incorporer au sol le compost de l'été, au même titre que le fumier.



Bien qu'il soit possible de bêcher un jardin tôt au printemps, il est préférable, en raison de nos hivers rigoureux, d'effectuer cette besogne à l'automne ou au début de l'hiver lorsque le potager rend ses derniers souffles.

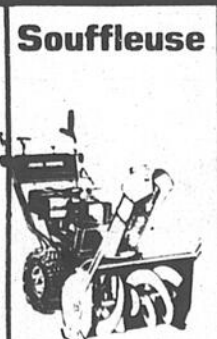


Cet automne, pourquoi ne pas utiliser vos feuilles mortes pour faire du compost.



Scies à chaîne

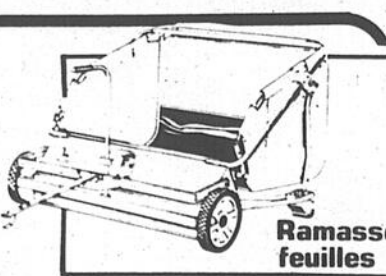
6 modèles de scies à chaîne en montre et à des prix très compétitifs.



Souffleuse

6 modèles en démonstration, prêts à démarrer

SUPER SPÉCIAL D'AUTOMNE



Ramasse-feuilles

modèle 381 en montre

ATTENTION

À l'achat de toute scie à chaîne, une trousse d'entretien de scie à chaîne, d'une valeur de 60\$, vous sera remise gratuitement ou une fendeuse à bûches vous sera prêtée pour une journée de votre choix gratuitement.

Réparations de toutes marques de:

- scies à chaîne
- souffleuses
- motoneiges
- tondeuses
- tracteurs
- etc...

Vente et location de fendeuses à bûches

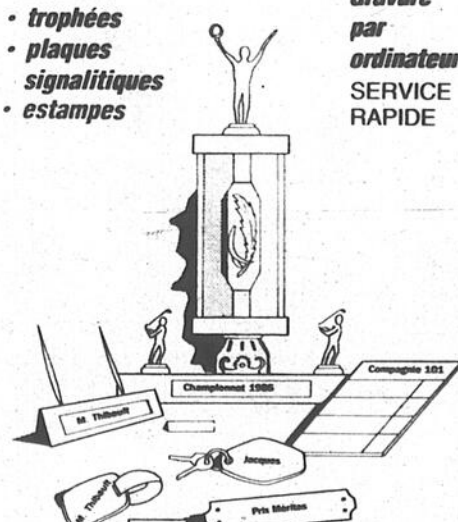
GRAVURE RICHELAIN ENR.

VENTE DE

- trophées
- plaques signalitiques
- estampes

Gravure par ordinateur

SERVICE RAPIDE



46, Grand Bernier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
C. Poirier, propr.
Tél.: 346-3947



PISCINES Jacques Cartier inc

HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi et mercredi: 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h

Deere, c'est tout dire



VENTE - SERVICE - LOCATION



PAR BENOIT LAGUE

MRC Brome-Missisquoi

Un boisé, ça se développe

Poursuivant son but, la chronique forestière de la MRC de Brome-Missisquoi continue de vous informer sur les bonnes méthodes d'exploitation de nos boisés. Jusqu'à maintenant nous avons vu comment favoriser la repousse naturelle des essences désirables (coupes de régénération) et améliorer la croissance des arbres de qualité (coupes d'amélioration du peuplement).

Cette semaine, nous jetterons un coup d'oeil sur ce qu'on peut faire avec un terrain dont la repousse est inadéquate.

■ La réponse, le reboisement

Ici, c'est l'homme qui remplace l'action de la nature par la mise en terre de façon manuelle (à l'aide d'une pelle ou d'un plantoir) ou mécaniquement de jeunes plants en vue de reconstruire la forêt:

- dans les boisés ne produisant pas une régénération suffisante et de qualité après avoir effectué une coupe;
- dans les terrains improductifs (en friche).

C'est ce qu'on appelle une plantation.

Le reboisement s'effectue au printemps (de la fin avril à la fin mai) car c'est durant cette période que le plant souffrira le moins du choc de la transplantation dû aux conditions climatiques propices à son développement.

Si vous désirez voir un bel exemple de reboisement, allez voir la plantation de pin rouge située derrière l'hôtel de ville de Brigham.

■ L'entretien de la plantation

Une fois la régénération implantée, vous devez voir à bien l'entretenir afin d'en accélérer la croissance et diminuer le taux de mortalité.

L'entretien de base consiste à couper les arbres et arbustes indésirables à l'aide d'une machette d'une scie à chaîne ou d'une scie circulaire. On fauchera ou écrasera l'herbe trop dense et trop longue pour ne pas étouffer les jeunes plants (voir la figure no 1). Aussi on prendra soin de remplacer les plants manquants en effectuant du regarnissage. Par contre il faut faire attention de ne pas enlever complètement la végétation indésirable car du même coup on enlève, au plant, sa protection contre la chaleur, la sécheresse, la gelée et le soulèvement par la gelée.

La période d'entretien couvre les huit (8) premières années du peuplement, avec un stade crucial vers 2-3 ans. C'est à ce moment que vous remplacerez les plants morts. Cette opération se répétera de nouveau 3 ans plus tard.

■ L'élitage

Lorsque les arbres de votre plantation atteindront une certaine hauteur (environ 2 mètres), ils seront prêts à être élagués. Il s'agit de couper les branches basses des arbres de meilleure qualité à l'automne ou durant l'hiver, en vue de:

- prévenir les blessures dues au verglas et à la neige (on élague l'arbre lorsqu'il atteint 2-3 mètres);

- produire du bois de qualité, sans noeuds (lorsque l'arbre atteint 5 mètres de haut);
- faciliter la circulation dans le boisé.

L'élitage est un bon moyen pour augmenter la valeur du bois au moment de la récolte. Par contre, cela peut ralentir la croissance des arbres. On doit couper les branches près du tronc (voir la figure no 2), à l'aide d'une scie (jamais à la hache) et pas plus de 1/5 de la hauteur de la cime lors d'une même opération.

■ Le drainage

Ne concerne pas uniquement les plantations, mais comme il améliore la croissance des arbres; nous pouvons lui laisser une petite place.

Le drainage diminue la quantité d'eau dans le sol, en creusant des fossés

d'écoulement; pour permettre aux arbres d'avoir une croissance normale. Il améliore la qualité du site et augmente le volume de matière ligneuse sur une période de 15-20 ans.

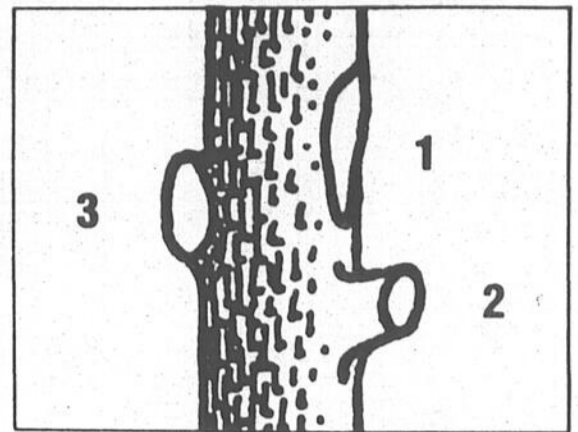
On draine, en premier lieu, les peuplements boisés les plus prometteurs et en dernier on pensera à drainer les tourbières dénudées. Il faut faire attention car un drainage excessif risque d'assécher le sol.

Pour bien drainer un boisé, on recommande des fossés en forme de «U» d'une profondeur maximale de 1 mètre et espacés entre 30 et 60 mètres (dépendant du taux d'humidité du sol).

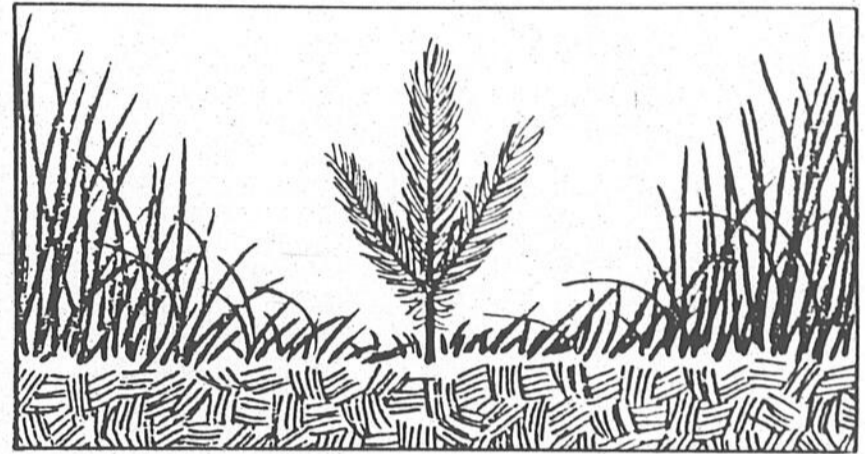
Comme vous voyez, il n'y a rien de «sorcier» dans l'entretien d'une plantation. Et comme une forêt bien aménagée et bien entretenue peut rap-

porter jusqu'à trois fois plus qu'une autre laissée à elle-même, cela vaut la peine de voir à son affaire.

La semaine prochaine nous nous adresserons plus particulièrement aux propriétaires d'érablières.



No 1: branche coupée trop près du tronc; no 2: branche coupée trop loin du tronc; no 3: branche coupée de la bonne façon.



Dégagement du jeune plant des herbes nuisibles.

THÉÂTRE
LE PAVILLON DE L'ÉRABLE
 286, rang de l'Église, Henryville

Ça s'peux-tu!!!

Un tourbillon de rires

Comédie avec Jacqueline Payette et Réjean Wagner

le 15 novembre à 20h30

Prix: 8,50\$

BILLETTS EN VENTE

AU PAVILLON DE L'ÉRABLE: 299-2506
 AU CARROUSEL, 400, boul. du Séminaire nord (Place Saint-Jean): 348-6264

Souper: 2 choix au menu - prix 5⁹⁵ et 8⁹⁵

Reservations: 299-2506

YAMAHA

Habits 2 pièces à partir de \$169

LES 87 SONT LÀ!

Nous avons un vaste choix de motoneiges «garanties»

Le nouveau Warrior 350 X

VENEZ JOUER... CE N'EST PAS COMPLIQUÉ!

Avec le tout nouveau Warrior 350 X! Grâce à son démarreur électrique et sa marche arrière, c'est un jeu d'enfant de s'amuser! Allez-y, essayez-le! Les aubaines, c'est plus fort que nous!

Le Yamaha 350 ER.

LE JEU APRÈS LE TRAVAIL.

Ce nouveau Yamaha est aussi dur à la tâche qu'au jeu. Avec ses 350 cc, ses dix rapports et sa marche arrière, son démarrage électrique, son phare double, son refroidisseur d'huile, son rayon de braquage le plus petit et la meilleure traction de l'industrie, vous vous prendrez au jeu. Venez nous voir, notre offre vous intéressera.

VISA MasterCard Nous prenons les échanges

YAMAHA

245, St-Jacques, Napierville
245-3663 - 245-7671

Financement sur place

alimentation

Une alimentation équilibrée pour les aînés

Vos besoins nutritionnels sont sensiblement les mêmes que ceux des adultes plus jeunes. Cependant, votre apport calorique quotidien doit être diminué de façon à compenser pour la réduction de l'activité physique et le ralentissement du métabolisme.

Une alimentation équilibrée apportera à votre organisme tous les éléments nutritifs (protéines, vitamines, minéraux) dont il a besoin.

Que doit comprendre une alimentation équilibrée?

Elle comprend une variété d'aliments choisis dans chacun des groupes suivants: le lait et les produits laitiers, la viande et ses substituts, le pain et les céréales à grains entiers ou enrichis, les fruits et les légumes.

Le lait et les produits laitiers

Ce groupe représente la meilleure source alimentaire de calcium, de riboflavine et de vitamine D (ajoutée à tous les types de lait, sauf le lait de beurre). Le calcium est de toute première importance dans l'alimentation des personnes âgées puisqu'en s'associant au phosphore et à la vitamine D, il aide à l'entretien des os et des dents et il agit sur le bon fonctionnement du cœur, du système nerveux et du sang.

De plus, le lait et les produits laitiers contiennent

des protéines, de la vitamine A, de la thiamine et de la niacine. **Il est recommandé de consommer 500 mL (2 tasses) de lait par jour ou l'équivalent.**

Vous pouvez remplacer 250 mL (1 tasse) de lait par: 250 mL (1 tasse) de yogourt ou de fromage cottage, ou 45 g (1½ once) de fromage cheddar ou brick.

La viande et ses substituts

Les aliments (viande,

poisson, volaille, oeufs, fromage, légumineuses, noix) de ce groupe constituent d'excellentes sources de protéines. Les protéines sont essentielles à la santé car elles favorisent le renouvellement et l'entretien de tous les tissus de l'organisme.

Ils contiennent également d'importantes quantités de fer et de vitamines du groupe B. **Il est recommandé de consommer 2 portions**

de ce groupe chaque jour.

Voici quelques exemples d'une portion: de 60 à 90 g (2 à 3 onces après cuisson) de viande maigre, volaille, foie ou poisson, ou 60 g (2 onces) de fromage (cheddar, brick, cottage, etc.), ou 2 oeufs, ou 60 mL (4 c. à table) de beurre d'arachides, ou 250 mL (1 tasse après cuisson) de légumineuses (haricots secs, pois secs, lentilles, etc.).

Le pain et les céréales

Les aliments de ce groupe fournissent de l'énergie et des vitamines du groupe B.

Ils contiennent de plus de la cellulose (ou fibre alimentaire) dont le rôle est de contribuer au bon fonctionnement de l'intestin. **Il est recommandé de consommer de 3 à 5 portions de ce groupe chaque jour.**

Voici quelques exemples d'une portion: 1 tranche de pain à grains entiers, ou de 125 à 250 mL (½ à 1 tasse) de céréales cuites ou prêtes à servir tels le gruau, le semoule de blé, les flo-

cons de son, etc. ou 1 petit pain, ou 1 muffin.

Les fruits et les légumes

Ils représentent des sources importantes de vitamines A et C et de fer, de même que d'importantes quantités de fibres. **Il est recommandé de consommer de 4 à 5 portions de fruits et de légumes tous les jours dont au moins 2 légumes verts, jaunes ou feuillus.**

Voici quelques exemples d'une portion: 125 mL (½ tasse) de fruits et légumes cuits, en jus ou crus tels carottes, citrouille, courges, épinards, brocoli, choux-

flours, prune, fraises, framboises, bleuets ou encore, un fruit ou un légume entier moyen tels que pomme de terre, tomate, pomme.

Les liquides

Vous avez besoin d'environ 6 à 8 verres (de 180-200 mL chacun) de liquide par jour; ces liquides peuvent être pris aux repas et entre les repas. À part l'eau, le lait, les jus de fruits et de légumes, les liquides à prendre incluent aussi les tisanes, le postum et le thé.

Conseils pratiques

Si vous avez tendance à faire de l'embonpoint, utilisez le lait partiellement écrémé ou le lait écrémé de préférence au lait entier.

Préparez des gélatines délicieuses et nutritives en utilisant des jus de fruits (pomme, raisin, orange, ananas, pamplemousse) et de la gélatine neutre, ajoutez des fruits à la gélatine pour varier.

Utiliser le lait écrémé en poudre reconstitué dans la préparation de soupes-crèmes, de sauces blanches et de desserts au lait. C'est plus économique et le résultat sera aussi bon!

Si vous avez des problèmes de constipation, n'oubliez pas que certains aliments (pruneaux et jus, céréales de son, compotes de fruits, fruits et légumes crus) sont des laxatifs naturels.



Le calcium est de toute première importance dans l'alimentation des personnes âgées puisqu'en s'associant au phosphore et à la vitamine

D, il aide à l'entretien des os et des dents et il agit sur le bon fonctionnement du cœur, du système nerveux et du sang.

Trucs de conserve

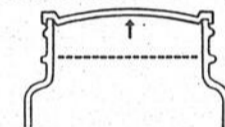
...vérifier le sceau

Quand vous retirez les bocaux de la marmite, écoutez le petit bruit sec! Cela veut dire que vous avez un bon sceau. Quand le vide s'est formé... vous pouvez le voir!... et l'entendre!

Laissez les bocaux refroidir complètement puis vérifiez le sceau. Retirez la bague vissée et vérifiez la courbe du couvercle. Un couvercle bien scellé doit se courber vers le bas et ne doit pas bouger quand on le presse avec le doigt. Le "snap" (bruit sec)

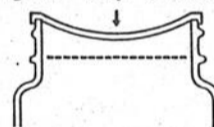
se produit durant la période de refroidissement. Vous êtes assuré que le vide s'est formé quand le couvercle présente une courbe comme dans l'illustration.

Quand le vide ne s'est pas formé, le couvercle reste courbé vers le haut. Il faut



Pas de vide

réfrigérer ces bocaux ou les traiter de nouveau. (Pour traiter de nouveau, réchauffer le contenu et refaire les opérations de remplissage, de suppression des bulles et de fermeture avec un NOUVEAU couvercle.)



Bon Sceau

LA SOUFFLEUSE TRAC-DRIVE^{MC}
DE NOMA CANADIANA

Fait son chemin même dans la neige la plus lourde

Modèle CN XXXXXX
X CV deux phases, XX"

XXXX,XX\$

Housse de souffleuse gratuite avec tout achat!

TRAC*DRIVETM
Quand les roues ne suffisent plus!

- Traction et adhérence sans pareille dans tous les types de neige
- Chenilles de caoutchouc renforcées genre motoneige
- Semelle autonettoyante à adhérence positive
- Dispositifs de chenilles pivotant indépendamment
- Système de transfert du poids actionné par le pied pour la neige dure
- Fonctionnement motorisé facile dans toutes les directions

ÉQUIPEMENTS PASCALI ENR.
545, Route 219, Napierville
Voyez Lucien Lequin, propr. **245-7532**

NE PAYEZ PAS DE FRAIS DE FINANCEMENT

SUR LA MACHINERIE NEUVE
Jusqu'au 1er septembre 1987

✓ ou Financement à 8.8% immédiatement

✓ Plus généreuse allocation selon la machine

♦ sur la machinerie usagée
Sans intérêt jusqu'au 1er avril 1987 ou financement à 8.8%
* Sujet à acceptation du crédit par la compagnie

PROMOTION SPÉCIALE
NAPIERVILLE AUTOMOTIVE INC.

RENE PEPIN

Est heureux d'offrir aux 25 premiers acheteurs d'équipement agricole de **5 000\$ et plus** 1 certificat-cadeau de séjour à l'hôtel Hilton de Myrtle Beach, en Caroline du Sud, 3 nuits / 4 jours pour 2 personnes (enfants moins de 18 ans gratuit dans la même chambre).

Incluant: golf, services divers, coupe de champagne à l'arrivée, petit déjeuner d'accueil et passe pour le parc d'amusement - Pavillon - et ses nombreux manèges.
* Conformément aux clauses inscrites sur le certificat

Obtenez plus pour votre argent maintenant
Il nous reste encore quelques machines telles que: cultivateur, semoir, herse à disques, wagon, etc... Venez nous voir maintenant!

POURQUOI ATTENDRE AU PRINTEMPS?

Il reste encore quelques voyages

Une toute nouvelle équipe

case III
NAPIERVILLE AUTOMOTIVE INC.
RENE PEPIN
NAPIERVILLE **245-3565**
245-7747

alimentation

Demande phénoménale pour les fromages fins

«La production de fromages fins a plus que doublé au cours de la dernière décennie. Si elle se poursuit à ce rythme effréné, elle dépassera les 250,000 tonnes en l'an 2000», a déclaré M. Pierre Aubin, coordonnateur du programme national des produits laitiers à Agriculture Canada.

La production de fromages fins est passé de

47,000 tonnes en 76 à 103,000 tonnes l'an dernier. Au cours de cette période, la production de cheddar a connu une hausse de 38% et celle du cottage a progressé de 39%. Quatre-vingt-huit variétés de fromages fins sont maintenant fabriquées au Canada.

■ Raisons

M. Aubin attribue cette

hausse de la production et de la consommation à plusieurs facteurs: «Les immigrants européens arrivés au pays vers la fin des années 50 ont stimulé la demande de fromages fins. Ces fromages, d'abord importés, ont ensuite été fabriqués par des sociétés canadiennes qui n'ont pas laissé passer cette occasion. Au début des années 70, nos exportations de cheddar

ont beaucoup souffert de l'adhésion du Royaume-Uni au marché commun. Beaucoup de fromageries de cheddar se sont alors lancées dans la production

de fromages fins.

On peut également attribuer l'essor de ce secteur aux programmes publicitaires mises sur pied par le Conseil national de

l'industrie laitière du Canada, qui organise chaque année au mois d'octobre le Grand festival des fromages canadiens. Ce festival est parrainé par

les fromagers et l'on y fait un large usage du matériel publicitaire que les producteurs de lait distribuent par l'entremise du Bureau laitier du Canada.



Au cours des dix dernières années, la production de cheddar et de cottage a connu une hausse de près de 40%.

Les jardinières de légumes d'automne marinés

par Michelle MARCOTTE

(collaboration spéciale)

Septembre est le mois par excellence des légumes. En effet, c'est en septembre et au début d'octobre que les grossistes reçoivent des approvisionnements volumineux de légumes que les consommateurs peuvent se procurer à un prix très avantageux.

Il y a de nombreuses façons d'utiliser cette récolte abondante. Beaucoup de légumes connaissent alors le même sort: ils sont marinés. Le secteur de la transformation des fruits et des légumes a produit 51,843 tonnes de marinades en 1983. En 1984, la consommation de marinades par personne était de 1,56 litre. Les Canadiens aiment les marinades... à coup «sur»!

Qu'est-ce qu'une jardinière? Il s'agit d'un savoureux mélange coloré de légumes marinés dans une saumure sucrée et légèrement piquante. La préparation qui suit, tire profit de l'abondance de légumes frais saisonniers.

■ Légumes à la jardinière

1 L de vinaigre
500 mL d'eau
500 mL de sucre
15 mL de sel à marinade
3 feuilles de laurier
6 grains de poivre entiers
3 gousses d'ail, en tranches fines
500 mL de choux-fleurs, en petits bouquets
375 mL de petits oignons blancs
3 branches de céleri, tranchées en diagonale
2 carottes, en julienne de 4 cm longueur
1 petite courgette, tranchée
2 gros poivrons rouges, en languettes

1 gros poivron jaune, en languettes
1 gros poivron vert, en languettes

Amener le vinaigre, l'eau, le sucre et le sel à ébullition. Envelopper les épices dans un petit sac de coton à fromage et ajouter au mélange. Y ajouter les choux-fleurs, les oignons, le céleri, les carottes et la courgette. Porter de nouveau à ébullition. Retirer du feu et ajouter les poivrons. Retirer le sac d'épices. Mettre en pots. Donne 2,5 L environ.

Spécial POMMES À VENDRE

au 18, bord de l'Eau, Iberville
Frères Maristes

Rens.: VERGER LÉO BOUTIN ENR.

☎ 346-3326

SPÉCIAL SAM. & DIM.

COURS SYLVA BERGERON

M. Sylva Bergeron
fondateur



(Un art de vivre... avec soi et l'autre)

Une expérience de groupe humaine et chaleureuse... AUTANT POUR CEUX qui manquent de courage, de confiance... qui endurent leur vie... que POUR CEUX qui ont de l'enthousiasme, qui aiment les gens, qui recherchent les défis...

DÉMONSTRATION GRATUITE: le mercredi 5 novembre à 19 h 30

Salle des Métallos, 155, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu

Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.  Fondé en 1959

Bureau 2675, Flaubert, Laval H7E 2L5

L'APPORT



JEANS LOIS

modèles Recto, Faro, Roca

25\$

modèle blanchi

28\$



Gagnez un four micro-ondes! Comment participer? Un achat de 50\$ et vous êtes éligible...



NASSIF

JEANS - MERCERIE
- SOULIERS SPORT

658-8435

2254, rue Bourgogne, Chambly

nos amis les animaux

Les chiens errants et la Loi

Les chiens errants sont des chiens domestiques qui, de façon temporaire et définitive, quittent leur point d'attache pour aller vagabonder au loin. Ils peuvent être solitaire ou encore se regrouper en bande de taille variable.

L'origine de ces chiens errants est variée. Cependant, le plus souvent ils proviennent de fermes en milieu agricole ou ce sont encore des animaux abandonnés à la fin de l'été par des vacanciers qui ne veulent pas s'encombrer de l'animal à leur retour en ville.

En hiver, les chiens errants peuvent aller chasser les cerfs de Virginie qui sont alors confinés

dans leur ravage. Bien qu'ils ne soient pas d'habiles chasseurs, ils peuvent tuer un cerf qu'ils abandonneront la plupart du temps sans le manger.

Pour cette raison, ils sont considérés comme des prédateurs non naturels et indésirables qui détruisent inutilement le gibier sauvage.

■ Que faire?

Ce sont les propriétaires des chiens qui sont indirectement responsables des dommages causés par les chiens errants. Ainsi, lorsque près d'un village, il existe un ravage de cerf de Virginie ou d'original, les proprié-

res de chiens devraient exercer une surveillance adéquate afin que leurs chiens ne s'éloignent pas de leur résidence. De préférence, ces chiens devraient être attachés au cours de l'hiver et du printemps et être bien nourris.

Au niveau des municipalités, une attitude ferme concernant les chiens non enregistrés devrait être adoptée: ces chiens devraient être accueillis et transportés à la fourrière. L'attitude des citoyens non propriétaires de chien est aussi importante; ils peuvent sensibiliser ceux qui ont des chiens aux dommages possibles qu'un chien errant peut

causer. Ils peuvent aussi avertir les agents de conservation s'ils observent de tels chiens.

La Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune est très claire en ce qui a trait aux chiens errants:

Article 23: Un agent de conservation de la faune (...) ou un auxiliaire de la conservation de la faune qui est sous la supervision de cet agent (...) peut, dans l'exercice de ses fonctions, tuer un chien trouvé errant dans un

endroit où il y a du gros gibier.

Article 61: Nul ne peut laisser errer un chien dont il est le propriétaire ou le gardien, dans un endroit où l'on trouve du gros gibier.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter les agents de conservation de votre région qui se feront un plaisir de répondre à vos questions. A Saint-Jean-sur-le-Richelieu, il faut composer le numéro 348-9333.



Les chiens errants proviennent de fermes en milieu agricole ou ce sont encore des animaux abandonnés à la fin de l'été par des vacanciers qui ne veulent pas s'encombrer de l'animal à leur retour en ville.

chasse, pêche et plein air

Chalets pour la pêche en 87

Encore quelques jours pour s'inscrire

(GPA) Pour les nombreux amateurs qui désirent participer au tirage au sort (par ordinateur) en vue d'obtenir une réservation d'hébergement dans les parcs et réserves fauniques du Québec durant la saison d'été 87, ils n'ont plus que quelques jours pour faire leur demande d'inscription sur le formulaire prévu à cette fin au Service des renseignements et réservations du ministère de la Chasse et de la Pêche. C'est en effet le 31

octobre qui est la date limite pour recevoir les formulaires d'inscription.

■ Services

Mentionnons que les parcs et réserves fauniques offrent aux amateurs de grande nature plus de 300 chalets, pavillons et auberges permettant de confortables séjours dans un environnement de qualité. Certains chalets peuvent accueillir jusqu'à 14 personnes à la fois. Vous pouvez obtenir un formulaire d'inscription

dans tous les bureaux régionaux du ministère ou encore en téléphonant (sans frais) au 1-800-462-5349.

Chaque demande doit être accompagnée d'un mandat-poste, mandat bancaire ou chèque visé au montant de \$4 (frais d'inscription non remboursable) et une seule formule est acceptée par participant. De plus, le numéro de téléphone et le numéro d'assurance-maladie doivent obligatoirement être indiqués.

HUIM NOUVEAU À IBERVILLE!
**Hôpital Vétérinaire
 Iberville Missisquoi**
Tél.: 346-6055 346-6409

*Le service vétérinaire
 du Haut-Richelieu,*
**Dr Daniel Gervais
 Dr Michel Hébert
 Dr Pierre Labrosse
 Dr Charles Surprenant**



est heureux d'annoncer l'ouverture de ses nouveaux locaux situés au **1120, boulevard d'Iberville à Iberville, coin rue Beauvais.**

Nous ferons désormais affaire sous la raison sociale de «Hôpital Vétérinaire Iberville-Missisquoi». De plus, nous sommes fiers de l'addition à notre équipe des docteurs Michèle Duplain (promotion 1979) et Bernard Huot (promotion 1986). Nous assurerons les services auprès des grands animaux, le service de médecine et de chirurgie auprès des petits animaux et une pharmacie vétérinaire.

HEURES D'OUVERTURE

GRANDS ANIMAUX **service 24 heures** PETITS ANIMAUX **sur semaine: 8 h à 20 h**
HEURES D'AFFAIRES: 8 h à 17 h **SAMEDI: 10 h à 12 h**
SERVICE D'URGENCE: soirs et fins de semaine **SERVICE D'URGENCE: soirs et fins de semaine**

PHARMACIE VÉTÉRINAIRE
sur semaine: 8 h à 20 h
SAMEDI: 10 h à 12 h

346-1822
trans-action
 791, boul. d'Iberville
 Iberville

DEMANDE
 propriétés dans
 la région.
 Vous voulez vendre?
 Appelez
Karl Gola
 courtier
 (en immobilier depuis 1978)



346-8007, rés.
 TRANS-ACTION IMMEUBLES
 VENDEX INC.

Votre eau potable a-t-elle des goûts désagréables?

TELS QUE: - le soufre - le chlore - la rouille
 - le fer - le sel

Si oui, nous avons la solution à votre problème!
 Les systèmes de traitement eau-médic peuvent régler votre problème.

POURQUOI ACHETER DE L'EAU?
 Quand on peut purifier EFFICACEMENT celle qu'on a déjà, pour MOINS D'UN CENT LE GALLON!!!
 Savourez enfin le plaisir de boire une eau très pure à très bas prix.

Pour une démonstration à domicile, appelez dès maintenant
LES DISTRIBUTIONS RCA ENR. 348-0035

SOYEZ PRÉVENANT
Préparez votre voiture pour l'hiver

- Antigel
- Lave-vitre
- Courroie



- Boyaux
- Thermostat
- Ventilateur

Votre circuit de charge devrait toujours être vérifié par votre garagiste avant l'hiver ainsi que de faire votre changement d'huile et filtre. N'oubliez pas la vérification de vos bougies d'allumage.






NOUS RÉPARONS

**ALTERNATEURS
 DÉMARREURS
 DISTRIBUTEURS
 ET MAGNÉTO**

Distributeur de peinture
Ditzler



ST-JEAN AUTO ÉLECTRIQUE


INC.

**St-Jean Auto Électrique Inc., 435 Boul. du Séminaire, St-Jean 348-3871
 Pièces d'Auto Bedford, 420 Rte 202, Bedford 248-3319, 244-5533**

Dans le cadre de son 50e Anniversaire

le richelieu
agricole

en collaboration avec
théâtre

LE PAVILLON DE L'ÉRABLE

(Une salle nouvellement aménagée
pouvant accueillir aisément
et confortablement 250 personnes.)

Également offerts:
service de bar et restaurant
entre 18h et 20h
à prix très abordables.)

invitent gratuitement
100 personnes* à assister
à la grande première de la comédie:

COMÉDIE-THÉÂTRE

**Les Misères
Sexuelles
des
Québécois**

avec Serge Bouchard,
Chantal Lacroix
et Mario Dionne

le samedi 25 octobre
à 20h30

* Les 50 premières personnes
qui se présenteront à compter
de 10h le mercredi 22 octobre
au Pavillon de l'érable
situé au 286 Rang de l'Église
à Henryville, se mériteront
une paire de billets.
Renseignements: 299-2506

BONNE CHANCE À TOUS!

l'agriculture en Union soviétique

Mise au point d'une nouvelle variété de blé dur

par Youri ZENIOUK
(collaboration spéciale)

Un rendement de 106,6 quintaux à l'hectare force l'admiration de tout cultivateur de blé, surtout s'il s'agit d'un blé dur. Voilà le rendement de Koround, sélectionnée dans le territoire de Krasnodar, dans le Caucase du Nord, en Union Soviétique.

Koround a été mis à l'essai, il y a trois ans. C'est une variété dite «intensive». Sa hauteur atteint 95 cm, son épi ne s'effrite pas et il est également très résistant à trois types de rouille, au blanc, au charbon nu et vètu, ainsi qu'au gel. Les grains de Koround sont gros, possèdent un albumen vitreux et donnent une farine de qualité.

Vitali Kostine, ancien agronome dans une entreprise agricole, est maintenant chercheur à l'Institut d'agriculture de Krasnodar. On lui doit la création de Kristall-2 une autre

variété de blé dur cultivée dans les régions les plus productives de l'Union Soviétique et qui a un rendement d'une quarantaine de quintaux à l'hectare.

■ Sécheresse

Les gros épis rougeâtres de Kristall-2 sont revêtus d'arêtes absolument noires; ses grains sont gros et lourds, à l'albumen vitreux, aptes à donner de la farine permettant la production de meilleurs types de pâtes alimentaires, de semoules, de gâteaux...

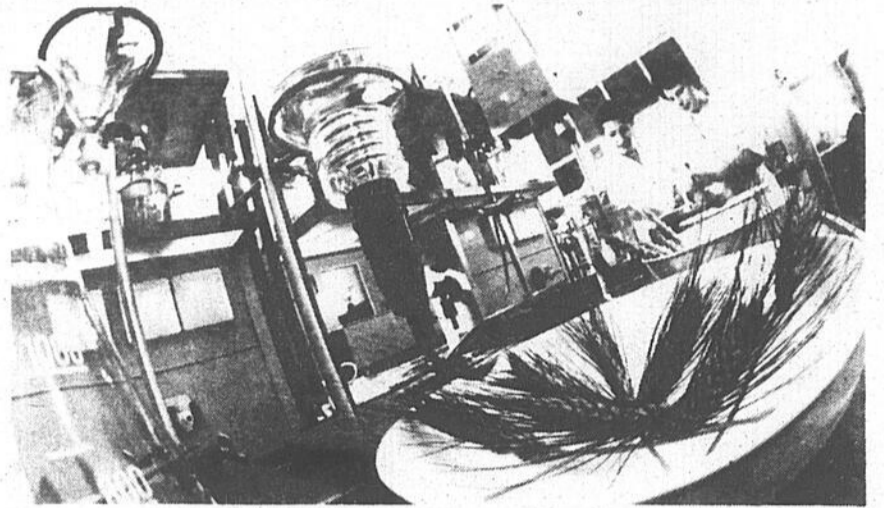
Kritall-2 est aussi une variété qui résiste efficacement à la sécheresse et au gel, ainsi qu'aux brusques variations de températures, caractéristiques des conditions climatiques du territoire de Krasnodar et de la province de l'Alberta. La variété est résistante à la verse et à l'effritement ainsi qu'à certaines rouilles et blancs.

■ Fermiers canadiens

Les chercheurs soviétiques ont mis une cinquantaine d'années pour sélectionner des variétés de blé dur d'hiver. Les fermiers canadiens et américains se rappellent, peut-être, qu'il y a 60 ans, des variétés locales à faible rendement et peu résistantes à la rouille, ont été remplacées par la Koubanka soviétique qui n'a cédé sa place qu'au bout de quelques années au Mindum. Mais à l'époque, il ne s'agissait que des variétés de printemps à faible rendement mais le prix élevé du blé dur n'en rendait pas moins la culture de ces blés rentable.

Pour la première fois, les blés durs d'hiver ont été sélectionnés justement dans le territoire de Krasnodar, en 1931. Leur rendement était beaucoup moindre que celui des blés tendres d'hiver. Ce décalage s'est creusé davantage dès l'apparition de nouvelles variétés de blés tendres d'hiver et la palme y revenait à Bésostai-1, sélectionnée par l'académicien Pavel Loukianenko. Entre-temps, les fermiers du monde entier rêvaient d'un blé dur d'hiver qui serait aussi rentable que les blés tendres.

Koround et Kristall-2 ont répondu à leurs attentes.



Les propriétés de la nouvelle variété de blé dur Kristal-L font encore l'objet d'études dans le laboratoire agro-chimique de la ferme collective de Iskra, en Union Soviétique.

Kornel Piacek reçoit le Mérite de la charcuterie

M. Kornel Piacek, de la firme Alpina Salami Inc., a reçu le Mérite de la charcuterie québécoise lors d'une réception qui a eu lieu au Salon de l'agriculture et de l'alimentation de Montréal.

M. Piacek s'est vu décerner ce titre en raison de sa contribution au développement de la charcuterie fine et de ses compétences démontrées comme charcutier. D'origine tchécoslovaque, M. Piacek réside à Montréal depuis 49. D'abord propriétaire et opérateur d'un restaurant slovaque, il s'est graduellement implanté dans le domaine de la transformation des viandes.

Fabricant de charcuterie depuis 1965, son en-

treprise produit aujourd'hui une gamme complète de spécialités européennes: salamis secs, saucissons cuits et jambons, dont plusieurs sont exportés aux États-Unis; ces produits sont fabriqués selon des procédés industriels à la fine pointe de la technologie.

■ Chef de file

Membre de l'exécutif national du Conseil des viandes du Canada, M. Piacek est un chef de file dans son domaine. Président et directeur général de la firme Alpina Salami Inc., M. Piacek est également président de la Maison Alpina Inc., compagnie de gestion, et agit comme directeur de Charubec, association des fabricants de charcuterie du Québec.

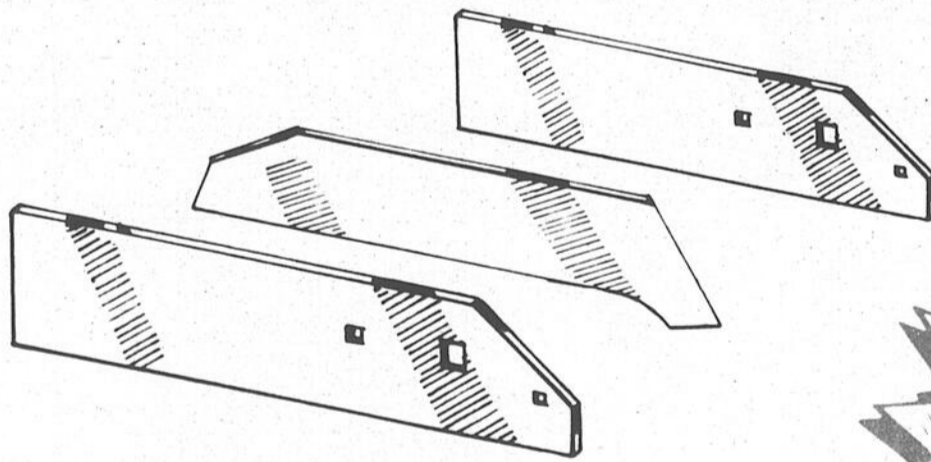
Récital d'orgue

«Noëlla Genest»
à la chapelle des Frères Maristes
14, bord de l'eau, Iberville
le dimanche 26 octobre 1986
à 20 heures
Adultes: 5\$
Étudiants et Âge d'or: 3\$

RÉCLAME DU MOIS
SUR LES PIÈCES

LABOUREZ EN ÉCONOMISANT

... grâce aux pièces de charrue Case International résistantes, durables.



Rénovez vos corps de charrue avec des socs qui couperont sans problèmes l'argile dure et les sols abrasifs. Et économisez pendant notre Réclame du mois sur les pièces de labour! Venez donc dès que possible profiter de nos prix avantageux, tant que nous avons les pièces en stock.

À PRIX TRÈS TERRE-À-TERRE

RÉCLAME SUR LES PIÈCES DE LABOUR

case **Terre-à-terre** **case**

Les Équipements Messier & Frères Inc.
Stanbridge Station - Tél.: 296-8212 - 296-8213

Prenez note

Le salaire minimum est augmenté

Depuis le 1^{er} octobre, le taux du salaire minimum est augmenté pour la majorité des salariés(es) du Québec

Taux général: **\$4,35** l'heure

Taux particuliers:

- salariés qui reçoivent habituellement des pourboires **\$3,63** l'heure
- domestiques qui résident chez leur employeur **\$150.00** par semaine

Les salariés(es) de moins de 18 ans ont le droit au même taux du salaire minimum que les salariés âgés de 18 ans et plus.

La Loi sur les normes du travail s'applique aussi bien aux travailleurs à temps partiel qu'aux travailleurs à plein temps. Les vacances, les jours fériés, le préavis de licenciement, etc. sont autant de dispositions auxquelles tous les salariés(es) ont droit.

Renseignements

Baie Comeau
896, rue Leventoux
C.P. 2095
Baie-Comeau G5C 2S8
589-9931

Jonquière
3950, boul. Harvey Est
Jonquière G7X 8L6
547-6689

Matane
235, av. St-Jérôme
bureau 301
Matane G4W 3A7
562-2010

Québec
210, boul. Charest Est
Québec G1K 3H1
643-4940

Sherbrooke
356, rue King Ouest
bureau 300
Sherbrooke J1H 1R4
565-0441

Hull
717, boul. St-Joseph
C.P. 144 — Succ. « A »
Hull J8X 6M8
771-6259

Lévis
2, place Tanguay
Lévis G6V 6W8
833-6194

Montréal
2, complexe Desjardins
C.P. 730
Montréal H5B 1B8
873-7061

Rouyn
33, rue Gamble Ouest
Rouyn J9X 2R3
762-0867

Trois-Rivières
140, rue St-Antoine
bureau 202
Trois-Rivières G9A 5N6
374-4661



Gouvernement du Québec
**Commission des
normes du travail**

Québec 



**SALON
DE LA PME**
LE SALON DE LA RÉUSSITE
EN AFFAIRES

- Les 24, 25, 26 octobre 1986 au PALAIS DES CONGRÈS DE MONTRÉAL
- La Commission des normes du travail participe à ce "WEEK-END D'AFFAIRES"

Annonces classées

347-5371

Attention!

Ces annonces doivent être données avant 17 heures le vendredi précédant la publication de notre journal. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication et ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

Première insertion: **4,50\$/20 mots**
 Frais de facturation: **2\$**
 Répétition: **4\$ ch.**
10¢ le mot additionnel
347-5371

IMMEUBLES

A MONT ST-GREGOIRE maison de 5 1/2 appartements, avec grand terrain de 5 arpents, ☎ 346-5054

MAISON à vendre, 7 1/2 pces, situ à Lacolle, près des Douanes, \$39,000.00, ☎ 246-3678

MAISON 5 1/2 apt. au 28 Rond Point des Cèdres domaines Boisés Bedford, tel quel ou fini, bel occasion pour bricoleur, ☎ 244-5359

NAPIERVILLE maison à vendre par le propriétaire, très bas prix, idéal pour agriculture Tel.: 245-7597

TERRAINS à vendre, St-Luc rue des Roches, et l'Acadie rue Normandin & Evangeline Toutes grandeurs. 348-4480 ou Montreal 1-276-6557

À LOUER

A SAINT-LUC 4 1/2, dans un sous-sol, à 1475 Grand Bernier Tel. 348-9579 ou 658-8490

BAS de duplex, 5 1/2 pces avec solarium et grand terrain, voisin de l'église, 439 St-Hilaire, Farnham, \$325 00/mois plus chauffage et électricité, ☎ 1-653-5640 (après 5 hre)

GRAND 5 1/2 à louer, rue Hébert à St-Jean, dans triplex, près des écoles, libre 1er décembre, tel. 347-0412

LOGEMENT à louer, grand 5 1/2 3 chambres hangar pour rangement, disponible immédiatement, au 2192 Rte 133 app 6, Iberville tel. 346-0384

ST-EDMOND 6 pièces à sous-louer pour le 1er décembre, boiserie et planchers bois naturel, peinture à neuf, \$475/mois, garage compris, 346-3149, 346-4908, 347-7619

A IBERVILLE 4 1/2 pces, meuble, 1er étage, coin 4ème Avenue et 3ème Rue, pour le 1er novembre, \$200 00/mois, ☎ 460-2637 après 18 hre

2 1/2 PCES semi-meuble, \$165 00/mois, avec bail, situ au 204A Bouthillier, près de Saint-Jacques, référence demandée, ☎ 348-7273 ou 358-1653

CENTRE D'ACCUEIL pour personnes âgées, avec permis M.S.S.S. Cuisine variée, atmosphère familiale, \$550/mois, tel. 676-9305 St-Hubert

CHAMBRES et pension, cuisine variée, atmosphère familiale, \$350.00 par mois, Tel. 346-7526 à 570 Ave. St-Christophe, Iberville

RESIDENCE privée, luxueuse, uniquement pour dames du troisième âge, autonome, propre, très belle chambre, 2 personnes par chambre, bonne nourriture, salle de séjour, télévision, patio, vue sur l'eau, 348-5115

MAISON de campagne, 5 1/2, située au 1459 Rte 133 Henryville, tel. 293-3213

A LOUER 2 silos de 150 tonnes, ☎ 348-0077

480 BOUL. IBERVILLE local 25' x 40', \$375 00/mois, chauffage et électricité inclus, libre, ☎ 1-800-361-3315

VÉHICULES

CHRYSLER CORDOBA 1978, très propre, 90,000 km, peinture neuve, mécanique A1, \$1,300 tel. 246-3103

CITATION 1980, 4 cylindres, 2 portes, 120,000 km, moteur refait à 100,000 km, prix \$1,500, ☎ 348-7449

Duvet d'oie blanche



Jade, rose, perle, bleu, blanc, rouge



EXXA

1, Place du Marché
 Saint-Jean-sur-Richelieu
346-6620

Vous cherchez un logement?
Iberville, Saint-Jean, Saint-Luc

Choix de 4 1/2 et 5 1/2
 Immeuble neuf 6 logements, près des services, libres immédiatement.
Tél.: 348-1200
 références demandées

1 MOIS GRATUIT
 Place Contant
St-Jean-sur-Richelieu
 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
 Grands logements meublés ou non, conciergerie, buanderie, prise extérieure, près hôpital
LIONEL BENJAMIN
 ☎ 349-2221

ENCAN POUR Atelier d'usinage Halle et Roch Halle

au 360, Rang St-Joseph, Sherrington
 Le samedi 1er novembre 1986 à 11 heures

SERONT VENDUS: Cuisinière électrique 4 ronds G.E., réfrigérateur électrique Gilson, mini-four électrique Proctor Silex, télécouleur avec meuble et écran de 26", laveuse électrique G.E. de couleur blanche, sècheuse électrique G.E. de couleur blanche, 2 mob. de chambre complets avec bureau pour monsieur et bureau pour madame, garde-robe portative, chaise Cadillac, congélateur électrique Moffat de 19' cube, balayeuse électrique, 2 sacs de couchage, 10 boîtes de tuiles pour plafond, lot de vaisselle, lot de verres, mobilette de 49cc de marque Mobymatic, attelage complet pour poney, ponette avec poulain née le 2 août 1986, 2 échelles d'aluminium, réservoir à eau chaude Cascade 60, remorque à 2 roues pour motoneige.

AUSSI: Équipement de machine-shop comprenant une presse hydraulique de 18 tonnes, filière à tuyaux pour faire des boulons («bolts»), compresseur de 1 1/2 HP, 12 trusts en fer de 4" et 21' de long, «cric» hydraulique à huile, ens. complet de clés, plusieurs perceuses électriques, 3 «chain block», plusieurs extensions électriques, gros lot de boîtes électriques, gros lot de moteurs électriques, coffre à outils, très gros lot de «tiges» à souder dont plusieurs en fonte, gros lots de boulons («bolts»), gros lot de «bagues» de grosseurs variées, gros lot de «bougies» de grosseurs variées, gros lot de poulies de formats variés, gros lot de «roulement à billes» de grosseurs variées.

CAUSE DE L'ENCAN: Abandon des affaires. Il y aura une cantine sur les lieux.

Pour renseignements, s'adresser à l'encanteur
ROGEL LAMOUREUX
 encanteur licencié
Napierville
245-3435

CONCORDE 78, bonne condition, \$700.00. 245-7597.

DODGE magnum XE 78, modèle sport, équipé, en bonne condition, très propre. \$850.00. tel. 294-3011.

DODGE OMNI 1980, très bonne condition, \$950.00, tel. 349-3807

FORD GRANADA 1978, bon état, roule tous les jours, \$1,400 tel. 358-1206.

FORD MUSTANG 81, 2 tons, rouge vin et blanc, 38,000 milles, automatique, 6 cylindres, radio à m. f. m. stémo 4 h.p., toit ouvrant, mécanique parfaite très propre, \$4,300.00 Tel. 347-0341 Diane

*St-Jean
 Plymouth
 Chrysler
 Inc.*

390, rue Laberge
 Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-7366

Pontiac 6000 L.E.
 bas millage,
 à qui la chance?

Pony 1985

Celebrity 1984

Aries 1983
 4 portes, automatique,
 bas millage

Colt 1983
 manuel

Horizon 1983
 automatique

Renault 1983

Station wagon 1982
 bas millage

Ford Escort 1982
 bas millage

Honda Civic 1982

Aries 1981
 bas millage, familiale

Reliant 1981

Honda Accord 1981

Chrysler Le Baron 1980
 automatique

Mustang 1980

Rabbit 1980
 injection, automatique

AUCUNE OFFRE
 RAISONNABLE REFUSEE

Demeules Transport inc.
 2145, boul. Industriel, Chambly
 POUR SERVICE **658-9555**

Nettoyage de fosses septiques
 RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Pins rouges
 Pins sylvestres
 Épinettes blanches
 Sapins Beaumier
 Mélèze
 Érables
 Pommiers nains



En sacs prêts à transplanter en tout temps
 Deux à cinq pieds de haut
 De plus grands sont en terre

Pépinière Paradis

Saint-Alexandre
296-8240

(intersection Kempt et 8e Concession)

Patz

VENTE ET SERVICE

Échange de transmissions, souffleurs et moteurs reconditionnés pour videurs de silo

Videurs de silo
 Soigneurs d'ensilage
 Convoyeurs d'ensilage
 Système d'évacuation des fumiers solides et liquides

COMPTOIR AGRICOLE SABREVOIS INC.
 1635, Route 133, Sabrevois
Tél.: (514) 346-9431

OSTIGUY ÉQUIPEMENT INC. OPPORTUNITÉ DANS LA VENTE

Une excellente opportunité vous est offerte par notre compagnie dans la vente d'équipements agricoles.

Nous offrons:
 • salaire de base
 • commission
 • bénéfices marginaux
 • entraînement

Les candidat(e)s doivent aimer communiquer avec le public

Se présenter ou communiquer avec



660, rue Chambly, Marieville
(514) 460-4441

ou sans frais **1-800-361-0962**

Denis Bessette, gérant des ventes
 ou **Marcel Ostiguy, président**

Ce poste est ouvert également aux hommes et aux femmes.

Cottage victorien sur rivière L'Acadie, rénové 1979, grandes pièces, 4 c.c., foyer, piscine creusée, cave à vin, 30 000 pi carrés, vue magnifique, faut voir! 118 500\$
 346-4918 - soirs et fins de semaine

Attention chers clients! Le pavage Royal City inc. offre un spécial fin de saison...
 Si vous commandez cette année, vous obtiendrez le même prix que 1986 pour 1987.
 Cette année, nous préparons votre entrée qui comprend la préparation avec pierres 0.3.4 et compactage de la pierre avec rouleau de 15 tonnes.
348-2128 1497, Grand-Bernier Saint-Luc
 Joe Tallarita, propr.

on loge **346-1822** 795, boul. d'Iberville (carrefour Laplante) Iberville
trans-action Immeubles Vendex Inc. courtier

KARL GOLA
 courtier

177. À VOIR: résidence 4 paliers, située sur la pointe de l'île Sainte-Thérèse, très privée, terrain magnifique sans voisins proches. Professionnel vous cherchez une propriété exclusive? Karl Gola

179. VENISE-EN-QUÉBEC: bâtisse commerciale 44x43 en blocs de béton, électricité 300 amp., logement au-dessus (2 1/2 pièces). Idéale pour réparateur, atelier-réparations, etc.

184. NOUVEAU: bungalow briques 1981, terrain 15 000 pi ca., plancher céramique et parqueterie. Karl Gola

187. FERMETTE: 25 arpents avec cottage 8 pièces, terrain magnifique, dans le village, petite grange-étable incluse. Karl Gola

144. 45 000\$: près de l'eau, petit bungalow entièrement rénové, garage, cour asphaltée, chauffage électrique.
RECHERCHE: fermettes dans la région et fermes laitières rentables

RECHERCHE FERMETTES dans la région et FERMES laitières rentables.

VEHICULES

OLDSMOBILE 76, en parfaite condition, ☎ 347-5091.
PLYMOUTH Valiant 75, 4 portes, moteur 318, bonne voiture pour l'hiver, inf. 349-1877 ou 348-0807.
TOYOTA COROLLA 1982, SR5, liftback, 5 vitesses, toit ouvrant, très propre, ☎ 347-1398.
A VENDRE batteuse Ford 620, avec nez à blé d'inde, \$9.500., ☎ 348-0077.
TRACTEUR CASE 2470, 1979, roues doubles ou 4 roues, en parfaite condition, \$26.000. négociable tél. 514-245-7072.

À VENDRE

CAROSSE Gendron, bassinnette, matelas, table à langer, table ronde, 4 chaise et bahut, marque Poitras, ☎ 348-3024.
CHAT PERSAN adulte, enregistré et dégriffé, aussi chatons persans enregistrés, inf. 346-0793.
PENSION POUR chevaux et autres, avec très bon emplacement, ☎ 347-9420.
PRENDRAIS taures en pension, tél. 296-4939.

SERVICE DE PHOTOCOPIES
5¢
 FAITES-LE VOUS MÊME

COPICOM
 347-8252
 32, Place du Marché
 Saint-Jean-sur-Richelieu

ARMOIRE à fusil unique, 7 pi., de haut par 5 pieds, peu loger 6 ou 12 fusils horizontaux, en noyer noir solide, prix à discuter, tél. 347-3359.
BOIS de chauffage, érable de montagne, en 16 pouces fendues, à \$35.00, ☎ 296-4515.
BEAU piano droit, Milton, en excellente condition, pour loisirs ou cours, \$800., ☎ 346-5862.

ACHAT & VENTE de ripe, foin, paille, grain, ensilage, tuyau pour pont. **GILLES COACHE** NAPIERVILLE 245-7909

ACHETONS canards en bois, tél. 246-2455.
ASPIRATEUR Electrolux, avec balai motorisé, parfaite condition, tél. 349-3807.

BOIS ET poêle à combustion lente breveté (fonctionne au bois) brûle le kérosène, les gaz et la fumée tél. 246-3021.

DACTYLOS (neuves et usagées). **VENTE-LOCATION-REPARATION-FOURNITURE** plus grand centre de dactylos reconditionnés de la région, Royal, Adles, IBM, Olympia, Olivetti, Facit, SCM, Brother, Remington, etc., aussi copieurs, calculatrices, caisses enregistrees, filières, bureaux, chaises, disquettes, etc. **LES EQUIPEMENTS JOBB INC.** 624 1ère rue Irberville, 347-1469 (sans frais: 1-800-363-4541).

ETAGERES mélamine neuves, gris, blanc amande noire, à partir de \$140. Mobiliers cuisine mélamine neuves, gris blanc amande \$500 s'adresser 35 Genest Irberville 347-0426.

Foin
 J'achète foin et paille
Yves Bédard
(514) 244-5463

GROSSE vente de garage, samedi et dimanche le 25 et 26 octobre au 228 Jean-Talon, Saint-Luc, ☎ 349-1877 ou 348-0807.

MACHINES A COUDRE DELLE INC overlock 5 fils, neuves, Siruba à \$1.550 Juki \$1.650, Brother \$1.825, coutures droites \$725 toutes avec table moteur lumière, les taxes comprises, garanties un an, lundi au vendredi (Montréal) 1-381-3924.

MATELAS et sommiers neufs Super-Chiro 822 ressorts, garantie 20 ans, 39 po., \$235. 54 po., \$255. 60 po. \$309. 35 rue Genest Irberville 347-0426.

MOBIERS de cuisine neufs, merisier massif 40X60X84 \$595, bahuts neufs merisier massif 48po., \$450. 35 rue Genest Irberville 347-0426.

MOBIERS de salon modulaire neufs 5 morceaux, choix de couleur \$450 chaises sur billes neufs \$90. 35 rue Genest Irberville 347-0426.

MOBIER de chambre à coucher modulaire, 8 morceaux, gris, beige et blanc, \$689. au 35 Genest Irberville 347-0426.

POELE combustion lente, 2 portes paysagées, directement du fabricant, prix de gros \$350., poids 420 livres, capacité 2.500 pi. ca., (soufflerie optionnelle) au 234A Ridge St-Bernard-De-Lacolle, ou 246-2851.

QUAI sur flotteurs d'aluminium, 18 pieds de longs par 18 po., de diamètre, \$1.000. tél. 293-4672 le soir.

RADIO communication mobile, 3 mobiles Motorola, numéro mocom 70, VHS, high, 8 fréquences, 25 watts, avec tonalité, excellente condition, \$475.00/chacun, ☎ 348-5985.

RADIO communication portatif yeasu, walky-talky, FT2003, VHS high, 6 fréquences, 4 watts, avec chargeur et étui, \$650.00/chacun, ☎ 348-5985.

VRAI fumier de mouton à vendre en sac, agneau frais pour congélateur, Les Bergeries L'Acadie, 350 Grand Pre, l'Acadie, ☎ 347-5274.

2 PORTES de garage, ensemble d'alterophilie avec banc, ☎ 348-5126 après 18 hrs.

EMPLOIS

AIMERAIS garder des enfants chez-moi à la semaine, du lundi au vendredi, à St-Luc, ☎ après 5 hrs 349-1914.

GARDERAI enfants chez-moi, ambiance familiale, bon repas, avec expérience, près de l'école, St-Jacques-Le-Mineur, ☎ 347-9762.

GARDERAI enfants, je demeure sur le rang 54, Irberville, près du rang St-Edouard, près du chemin des Patriotes et près de l'autoroute des Cantons de l'est. Donne références si désirée, tél. 346-6569 Johane.

CHERCHE personne pour entretien de chevaux et équitation, possibilité de logement, salaire selon expérience, ☎ 246-3917.

DEMANDE couturiers à domicile, avec plan et overlock, dans le lingé d'enfants, ☎ 347-6112.

MECANICIEN de machinerie agricole demandé, 5 ans d'expérience, Napierville Automotive tél. 245-3565.

SERVICES

COMPTABILITE générale, tenue de livres, payes, etc., ☎ 460-3695.

OFFRE-TOI la taille que tu désires pour les Fêtes! Débutes maintenant. Programme naturel efficace et garanti. J'ai moi-même perdu 30 livres en 2 mois; demande-moi comment. Yvonne 460-4189.

VOTRE INTERIEUR de maison a-t-il besoin d'une nouvelle peinture? ou peut-être certaines rénovations à faire?, si oui appelez-nous nos tarifs vos surprendront, tél. 348-5715.

CHERCHE transport, de St-Jean à Longueuil, (Hôpital Pierre Boucher), 7H30 A.M. à 15H45 P.M., 4 jours/semaine, ☎ 348-6520.

APPRENEZ comment ECKANKAR peut vous fournir les outils spirituels permettant de comprendre et d'expérimenter votre vrai moi, l'univers dans lequel vous vivez et les mondes célestes durant cette vie. Pour obtenir gratuitement et sans obligation un volume, écrire: ECKANKAR C.P. 213 IBEVILLE J2X 4L1.

les activités de la semaine

Age d'Or - Saint-Luc Cartes

À tous les vendredis soirs, si vous aimez jouer aux cartes, venez nous rejoindre au sous-sol de l'église Saint-Luc. Un tirage et un goûter terminent la soirée. Bienvenue à tous.

Age d'Or - Saint-Jean Cartes

Nous désirons vous aviser que les cartes de membres pour l'année 1987 sont disponibles au local sur la rue Jacques-Cartier Nord le mercredi à partir de 13 heures. Bienvenue à tous.

Age d'Or - Saint-Jean Quilles

N'oubliez pas que nous avons les quilles le mardi à 10 heures et le vendredi à 13h30 au «Royaume des Quilles». Nous invitons les membres à venir. Bienvenue à tous.

Ateliers d'Artisanat

Aimeriez-vous profiter de conseils en artisanat? Si oui, le Cercle de Fermières vous invite à son local à la Palestre, 105 rue Laurier, Saint-Jean, tous les mardis après-midi, sauf le deuxième mardi du mois, de 13h30 à 16h30. Des personnes ressources pourront vous aider dans différentes techniques. 21 octobre: tricot, 28 octobre et 4 novembre: frivolité, 18 novembre: broderie sur fillet. Bienvenue à toutes les dames intéressées.

Bingo - Age d'Or Ile Ste-Thérèse/Talon

Activités: Tous les mardis soirs à 19h30 bingo, les mercredis cours de danse de 19h00 à minuit, les vendredis partie de cartes et jeu de poches de 19h00 à minuit, les dimanches activités sociales de 19h00 à minuit. Toutes ces activités ont lieu au Chalet des Loisirs, 41 rue Riendeau, Ile Ste-Thérèse. Information 348-1247.

Farnham

Soirée d'information organisée par «Les diplômés de l'Arc-en-Ciel Inc.» et les étudiants de l'école de la Nouvelle Énergie, aura lieu le 10 novembre à la salle des Chevaliers de Colomb au 303 rue St-Joseph Farnham. Information 293-5095.

Henryville Bingo

Le comité des loisirs de Henryville organise pour vous le bingo qui a lieu tous les jeudis soirs au Centre communautaire situé au 109 rue St-Jean à Henryville. Nous apprécions votre présence, car notre bingo est notre principale source de revenu.

Henryville Comptoir familial

Le comptoir familial de Henryville est ouvert tous les lundis et vendredis au 63 rue St-Jean, Henryville. Tél. 299-2527.

Saint-Blaise Comptoir familial

Comptoir familial tous les mardis et les jeudis de 13 heures à 16 heures ainsi que tous les vendredis. Endroit: 142, 39e avenue, Saint-Blaise. Inf. 291-3571.

Société Canadienne du Cancer Saint-Jean

Les bénévoles sont bienvenus

au local de l'Armoire à cadeaux, nous fabriquons des tricots pour les malades, nous avons quelques perruques disponibles. Les intéressés n'ont qu'à s'adresser le mercredi entre 13h30 et 17 heures au 185 rue Mercier, Saint-Jean. Information: 348-5749.

14-21-28 3 x 20 Cartes

Partie de cartes pour tous les membres à la salle du Club 3 x 20 à 14 heures. Prix de table, prix de présence et goûter. Bienvenue à tous.

15 octobre Age d'Or Venise-en-Québec

Le Club de l'Age d'Or de

Venise-en-Québec vous invite à leur banquet annuel le 15 octobre à compter de 18 heures au sous-sol de l'église. Au menu: cochon braisé. Coût: \$16. le couvert, moitié prix pour les membres. Toutes les personnes âgées de 55 ans et désireuses de se joindre à notre club pourront se procurer leur carte de membre pour l'année 1987, et par le fait même bénéficier du même rabais. Bienvenue à tous.

17 novembre G.V.M. Saint-Edmond

Le comité des Groupes de Vie Mariale désire informer ses membres que la réunion du 5 novembre est reportée au lundi 17 novembre.

Service à domicile 6 jours par semaine
347-7600
Pierre Perras
Pompes Inc.
 475, avenue Desjardins, Irberville
 Atelier mobile

VENTE ET RÉPARATIONS

- pompes submersibles
- Goulds et Berkeley
- d'adoucisseurs d'eau
- de pompes à eau

SPÉCIAL LIVRAISON GRATUITE AVEC L'ACHAT DE 10 SACS DE SEL ET PLUS.

A. & Y. LANGEVIN INC.

LE PLUS GROS DÉPOSITAIRE DE PLANCHERS DE BOIS FRANC DANS LA REGION

Les idées et les couleurs sont là!

SUPER-SPÉCIAL SUR PLANCHERS DE BOIS FRANC

AUSSI SUPER-SPÉCIAL SUR MARQUETERIE en inventaire

N.B. Service de livraison disponible avec léger supplément

194, rue Principale 293-6433
 Ange-Gardien 293-3332

plancher de hêtre 3/4 x 2 1/4 mil run \$1.55 p.m.b.

pour BÉTON & PIERRE SIGNALEZ

B
P. BAILLARGEON Ltée
347-3283 - 671-2848

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame est, 9,200, Montréal, Québec, H2Y 1B6.**

Nom et adresse	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
MANNY, Claude Mess de Base Militaire de Farnham Route 104, Farnham	2 bars	Route 104 Farnham
LUSSIER, ANDRÉ RESTAURANT ST-JACQUES 235, boul. Édouard VII St-Jacques-le-Mineur	1 restaurant	235, boul. Édouard VII Saint-Jacques-le-Mineur

Le président et directeur général
 Ghislain K.-Laffamme, avocat

Québec

ENCAN D'INSTRUMENTS AGRICOLES ET DE MÉNAGE
 pour MME PATRICIA BERGERON
 130, chemin de Bedford, Route 235, Sainte-Sabine (chemin de Farnham vers Bedford)
LE VENDREDI 24 OCTOBRE 1986 À 13 HEURES

SERONT VENDUS: beau tracteur «Massey-Ferguson» diesel 165, att 3 pts, sortie d'huile «power take off» avec lumière, très propre; tracteur de gazon «Ford» 7 forces avec tondeuse, très propre; camion «GMC» 1977, 1/2 tonne avec benne, très propre; jeep «Willys» 1957, très propre; voiture à 4 pneus; soudeuse électr., presque neuve, 295 AMP 220 volts avec câble à souder et beaucoup de boîtes remplies de «ruds» à souder; tente; remorque; herbes assorties; pelle à tracteur; gros réservoir à compresseur; charrie à 3 raies, att. 3 pts; pompe industrielle avec moteur; râtelier de côté; semence combinée; réservoir à gaz et à l'huile; tonneuse, toupie électr., neuve; perceuse électr.; scie électr.; plusieurs outils électr.; armoire à plusieurs tiroirs remplis; chaîne-bloc; chaîne à billets; fusil à planter des clous dans le ciment; moteur électr.; cric à l'huile et autres; plusieurs moteurs à tondeuse à gaz; brouette sur pneus; scie ronde avec poulie; environ 700 briques neuves; 5 roues de voitures à chevaux; 4 beaux pneus avec «mags»; pompe électr.; plusieurs luminaires électr.; fusil à peinture; petit compresseur électr.; échelle; beaucoup de stock de hangar; vieux fer; bain sur patins; beaucoup d'outils de jardin et d'ouvrier, etc., etc.

MÉNAGE DE MARIAGE: beau réfrigérateur 2 portes côté à côté debout; congélateur; bicyclette d'exercice; laveuse et sècheuse aut.; bureaux; bar avec tabourets; mobilier de salon; lit; chaises, etc., etc.

Cassez-décès
 Conditions: comptant ou chèque visé
 Aussi cette forme avec maison est à vendre à prix à discuter avec les responsables.

Pour renseignements de cet encan ou pour tous genres d'encans, ferme, ménage, succession, mortalité, antiquités et autres, adressez-vous avec confiance à:

JEAN-GUY GÉLINEAU encanteur
 347, rue Granby, Bromont
 Tél.: (514) 534-2414

N'oubliez pas l'encan à commission de meubles modernes et antiques à tous les mardis soirs à 19 h à la salle d'encan au 247, rue Granby à Bromont.

les activités de la semaine

22 octobre 3 x 20 Danse
Soirée dansante avec l'orchestre «Les Gais Chevaliers» à la salle du Club 3 x 20 à 20 heures. Prix de présence et goûter. Bienvenue à tous les membres.

23-24-25 oct. Bazar Paroisse Saint-Lucien
La paroisse Saint-Lucien vous invite à son bazar annuel au sous-sol de l'église située à 120, Dollard, Saint-Jean-sur-Richelieu. Horaire: 23 octobre de 18h à 22h, le 24 octobre de 14h à 22h et le 25 octobre de 10h à 16h. Venez vous recréer tout en faisant une bonne oeuvre. Pour plus de renseignements et choses à donner 347-1045 ou 347-4036.

23-24-25 octobre Bazar Souper - Saint-Lucien
Jeudi le 23 octobre de 18h00 à 22h00, vendredi le 24 octobre de 14h00 à 22h00, samedi le 25 octobre de 10h00 à 16h00 au sous-sol de l'église Saint-Lucien, coin des Trinitaires et Dollard à Saint-Jean. Vaisselle, bijoux, jouets, livres, plantes, pâtisserie, meubles, artisanat, vêtements. Tirage d'une courte pointe. Vendredi 24 octobre: Souper au spaghetti à partir de 17 heures au coût de \$3. Venez vous recréer tout en faisant une bonne oeuvre. On vous attend nombreux. Informations: 347-1045 ou 347-4036.

23-24-25 octobre Comptoir Saint-Jacques-le-Mineur
Fin de semaine du comptoir à Saint-Jacques-le-Mineur au profit du comité d'entraide au sous-sol de l'église Saint-Jacques-le-Mineur. Jeudi 23 octobre 19h30 à 21h30. Vendredi 24 octobre 19h30 à 21h30. Samedi 13h00 à 16h00. Bienvenue à tous.

24-25-26 oct. Farnham
Gaz-O-Rama au profit du Club Chasse, Pêche et Tir de Farnham Inc., vendredi et samedi 24 et 25 octobre chez Sportech Farnham Enrg. (Station Irving) 584, Principale Ouest, Farnham.

25 oct. Sherrington Marché aux puces
L'école Saint-Patrice organise un «Marché aux puces» dans le but de recueillir les fonds pour des activités parascolaires de vos enfants. C'est le temps du grand ménage. Peut-être avez-vous des vêtements, de la vaisselle, des

appareils électriques, des outils, des jouets, des jeux qui ne servent plus? Pourquoi les remettre? Offrez-les pour une bonne cause. Venez les porter à l'école les 22 et 23 octobre de 9 heures à 11h30 et de 13 heures à 16 heures. Ils serviront à notre marché aux puces, samedi le 25 octobre de 10 heures à 16 heures. Pour renseignements communiquer à 454-2120.

25 octobre Invitation Pastorale - Iberville
Rendez-vous avec Mgr Langevin. A tous les bénévoles et agents de pastorale du grand Iberville. Cette invitation s'adresse à tous ceux et celles qui apportent leur collaboration de façon gratuite à leur paroisse, afin qu'elle devienne une communauté de vie et de fraternité. Ce rendez-vous se tiendra au sous-sol de l'église St-Noël-Chabanel le 25 octobre à 20 heures. Mgr Langevin sera heureux de rencontrer chacun de vous pour vous entretenir d'un message d'encouragement et d'espérance. Informations: 347-4941. Bienvenue à tous.

25 octobre Ste-Brigide Centre de dépannage
Il y aura vente de linge usage au centre municipal, 9e concession de Sainte-Brigide, samedi le 25 octobre de 9h30 à 14h00. Bienvenue à tous.

25 octobre Farnham Danse
Le Club de l'Âge d'Or vous invite à sa soirée de danse samedi soir le 25 octobre à 20h30 au Centre culturel situé au 135 rue St-André à Farnham. Il y aura orchestre, goûter et des prix de présences seront tirés au sort durant la soirée. Bienvenue à tous.

25 octobre Rougemont Âge d'Or - Danse
Le Club de l'Âge d'Or de Rougemont vous invite à sa prochaine soirée de danse qui aura lieu le 25 octobre à 20h00 à la salle de l'école Saint-Michel. L'orchestre Marie-Dan y fera la musique, il y aura de nombreux prix de présence et un goûter clôturera la soirée.

25 octobre Âge d'Or Venise-en-Québec
Soirée de danse organisée par le Club de l'Âge d'Or de Venise-en-Québec, le samedi 25 octobre à compter de 20h30 au sous-sol de l'église. La soirée sera animée par l'orchestre «Les Trois

Copains». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

25 octobre Danse Familles Uniparentales
Le chapitre de Chateauguay fêtera son neuvième anniversaire par une danse à l'église St-Antoine à Montréal. Tous les membres de Saint-Jean sont invités à cette danse. Informations Real 349-4660.

25 octobre Henryville Âge d'Or - Danse
Soirée canadienne organisée par le Club de l'Âge d'Or de Henryville au Sabot d'Or à 20h30, orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

25 octobre Clarenceville Souper
Souper organisé par Les Loisirs de Clarenceville: feves au lard et jambon, remise des troyées de balle-molle le 25 octobre à 18 heures à la salle des loisirs. Billets disponibles à la porte.

26 oct. Saint-Jean Partie de cartes
Partie de cartes au profit de l'Association des usagers au transport adapté des personnes handicapées de la région de Saint-Jean-sur-Richelieu (AUTAPH), le 26 octobre à 19h30 à la Légion Royal Canadienne, 64 rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu. Prix: 3,50\$. Prix de table, prix de présence, tirage, goûter. Venez en grand nombre. Information 347-2423.

26 octobre Brunch Ecole J.A. Bélanger
Brunch organisé par le comité d'école J.A. Bélanger et l'école J.A. Bélanger au profit des activités de l'école, dimanche le 26 octobre de 9h30 à 13h30. Billets en vente au secrétariat de l'école, inf. C. Bernier 349-2242. Prix: Adulte \$4,50 (le 26 octobre \$4,75), enfants: \$3, enfants moins de 5 ans gratuit. Bienvenue à tous.

26 octobre Sabrevois Brunch
Brunch dimanche le 26 octobre de 19h00 à 14h00, billets adultes \$6,00, enfants \$3,00 pour les moins de 12 ans, au Centre Communautaire 1185, 28ième avenue, Sabrevois. On vous attend. Réservation de billets 346-8401.

26 octobre Cartes Société d'Arthrite
Invitation à une partie de cartes au profit de la Société d'Arthrite du Haut-Richelieu, dimanche le 26 octobre de 13h00 à 17h00 à la salle des Chevaliers de Colomb, 335, 6ième Avenue, Iberville. A cet occasion nous dévoilerons les gagnants du tirage déjà offerts au public. En plus d'un goûter vous aurez la chance de gagner de nombreux prix de présence. Prix \$4. Informations: 347-5164 ou 347-7317.

27 octobre Saint-Jean Âge d'Or - N.D.L.
Soirée d'Halloween costumée, prix pour costume, goûter, animation, etc. au 850 rue Saint-Jacques, Saint-Jean, lundi le 27 octobre à 19h30. Soyez les bienvenus.

30 octobre Iberville Âge d'Or - Danse
Au Pavillon Mille-Roches, rue Monast à Iberville, ouverture du Festival de la Citrouille. Orchestre «Les Gais Chevaliers», danse, goûter, prix de présence. Admission \$5. Bienvenue à tous.

31 oct. Dégustation Festival de la Citrouille
Dégustation de vin et fromage organisée par le Festival de la Citrouille le 31 octobre prochain à 21 heures au pavillon Mille-Roches d'Iberville, musique et danse. Prix 12\$ par personne. Information J. Beaudoin 346-6918, C. Lord 347-1035.

31 oct. 1-2 nov. Veufs Veuves
Le Mouvement Porte-ouverte offre une fin de semaine à tous(tes) les veufs et veuves qui veulent oublier leur solitude et redonner un nouveau sens à leur vie. Date: 31 octobre, 1 et 2 novembre. Pour information: Mesdames Germaine Morin 521-2247, Réjeanne Gervais 632-2752, Denise Crevier 346-0630.

1-2 nov. Saint-Jean Âge d'Or - Voyage
Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean organise un «Noël d'Automne» avec les «Frères Grenier» à l'auberge Econo-Auberge (Estrie). Information 348-5984.

1 novembre Souper Par. Saint-Sébastien
C'est le samedi 1er novembre qu'aura lieu le 25e grand souper paroissial de Saint-Sébastien. C'est un souper à la dinde qui sera servi à 17 heures à la cafétéria de l'école suivi

de divertissements et d'une danse au Centre Communautaire. Inf. 244-5904 ou 244-5887.

1 novembre Saint-Luc Âge d'Or - Danse
Du nouveau à Saint-Luc: Innovation au soirée de danse au profit du Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc, danse de ligne animée par le professeur Clément Boucher suivie de la danse sociale. En ce 1er novembre, soirée d'Halloween, qui débutera à 20 heures à l'école Providence. Bienvenue à tous les amateurs de danse, prix aux meilleurs costumes. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

1 novembre Halloween Afeas Ste-Thérèse/St-Luc
L'Afeas Ste-Thérèse/St-Luc organise une soirée d'Halloween, samedi le 1er novembre prochain au Chalet des Loisirs de l'Île Ste-Thérèse (41 rue Riendeau). Faites votre plus beau costume et venez vous amuser avec nous. Prix d'entrée \$3. (apportez votre boisson). Prix de présence et prix du plus beau costume. Informations Gisèle 348-8369, Marguerite 348-5056, Thérèse 348-2038.

1 novembre Farnham Fermières - Cartes
Partie de cartes annuelles organisée par le Cercle de Fermières de Farnham, samedi le 1er novembre à 19h30 au sous-sol de l'église St-Romuald de Farnham. Nombreux prix de présence, prix de table pour les gagnants et aussi pour les perdants, le tout se terminera par un goûter. Bienvenue à tous. Les billets sont à prix modiques. Pour informations Mme Monique Dion 293-4018.

2 novembre Halloween Familles Uniparentales
À 13h30, tous les membres et leurs enfants sont invités à la maison blanche, 101 Towner, pour un party d'Halloween. Il y aura des jeux et un souper «pot luck». Ce sera amusant tous sont les bienvenus. Information Réal 349-4660 ou Marjo 346-6053.

5 novembre Voyage Cercle d'Accueil
Le Cercle d'Accueil d'Iberville organise un voyage au «Ice Capades» le 5 novembre, départ à 18h15. Pour informations 346-6580 ou 346-7875.

6 novembre Saint-Jean Âge d'Or - N.D.L.
Des cours de danse de ligne seront donnés le 6 novembre à 13h30. Veuillez vous inscrire les mercredis vers 14 heures au Centre des Loisirs, 850 rue St-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu ou en téléphonant au 347-3085 ou 347-2254.

6 novembre Iberville Âge d'Or - Ice Capades
Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville organise un voyage au forum de Montréal pour le spectacle des «Ice Capades» jeudi soir le 6 novembre. Départ du local au 389, 5ième avenue, Iberville à 18h00. Informations 347-6198 ou 346-8783.

7 novembre Assemblée Vie Montante
Prochaine assemblée de la Vie Montante le 7 novembre à 15h00 au sous-sol de l'église Saint-Noël-Chabanel. L'assemblée sera suivie du salut du Saint-Sacrement et d'une messe à 17 heures. Invitation à tous les membres et leurs amis de tout âge.

7 novembre Iberville Chevaliers de Colomb
Il y aura messe le premier vendredi du mois à 19 heures. La chorale de l'âge d'or fera le chant, on fera également la commémoration des frères défunts, un léger goûter sera servi. Bienvenue à tous. Adresse: 335, 6ième avenue, Iberville.

8-9 nov. Congrès Charismatique
Samedi de 9h00 à 22h00, dimanche de 9h00 à 16h00. Endroit: Frères Maristes, 14 Bord de l'Eau, Iberville. Conférencier: Mgr Ndongmo. Animation: Missionnaires de la prière et de la pénitence. Inscription libre, bienvenue à tous. Pour information: 347-9322 ou 348-8953 ou 347-9333.

8 novembre St-Valentin Cercle de Fermières
Partie de cartes au profit du Cercle de Fermières de Saint-Valentin à l'édifice municipal à 19h30. Prix de table, prix de présence et léger goûter. Bienvenue à tous.

8 novembre Souper Ile Ste-Thérèse - Talon
Le Club de l'Âge d'Or de l'Île Ste-Thérèse - Talon organise un souper au cochon

braisé le 8 novembre à 18 heures au Chalet des Loisirs, 41 rue Riendeau, Île Ste-Thérèse, suivi d'une danse (avec permis d'alcool), coût: \$15./par personne. Bienvenue à tous.

8 novembre St-Alexandre Soirée Vegas
Soirée Vegas au profit de la Fabrique, samedi le 8 novembre à l'école Saint-Alexandre à 20 heures. Black-Jack, roulette, roue de fortune, etc. Prix de présence. Permis L.C. R.A.Q. Admission 10\$ par personne. Pas de billets vendus à l'entrée. Bienvenue à tous. Informations: 296-4790 ou 347-5715 ou 347-6165.

15 novembre Souper Cercle cunicole Maskoutain
Le Cercle cunicole Maskoutain tiendra son souper annuel au lapin, suivi d'une soirée dansante, le 15 novembre à la salle Brasiervil à Sainte-Madeleine, 3425, Boul. Laurier, Saint-Hyacinthe. Pour renseignements: (514) 291-2131.

15-16 nov. Clarenceville Vente-Expo
Vente-expo organisée par les Loisirs de Clarenceville de 10h00 à 17h00 à la salle des Loisirs. Pour informations Mme Annie Venneman 294-2733.

15 novembre Banquet Cercle Makoutin
Le Cercle cunicole Maskoutin tiendra son 6e souper annuel à la salle Brasiervil à Ste-Madeleine à 18h30 suivi d'une soirée dansante. Information Gisèle Denault 294-3477.

15 novembre Danse Scouts-Guides
Soirée dansante avec spectacle, samedi le 15 novembre à 20h30 à la salle Saint-Gregoire, au profit des Scouts et Guides Iberville. Musique continue avec le groupe populaire «Les Venturas». Admission \$5. (permis S.A.Q.). Bienvenue à tous.

16 nov. 80e Anniversaire Paroisse N.D.A. - Brunch
Le comité paroissial N.D.A. organise un brunch en l'honneur du 80e anniversaire de la paroisse Notre-Dame-Auxiliaire le 16 novembre de 9h00 à 13h30 au Centre Notre-Dame, 435 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. \$4,00 du billet.

Cartes d'affaires/professionnelles

Antiquités

L.P. ANTIQUITÉ
Faites de l'argent avec vos vieilles choses!
PAYONS COMPTANT ALLONS CHERCHER
346-8004
OU
1-676-4598

Ébéniste

ANDRÉ LAROSE ENRG.
ÉBÉNISTERIE
ARMOIRE DE CUISINE
MEUBLE SUR MESURE
46 RG. GRANDE LIGNE
STE-ANGÈLE DE MONNOIR
QUÉ. JOL IPO
TÉL. 460.3041

Mode

Du chic pour elle et lui
PLACE de STYLE
50, rue Principale, Bedford
248-2886

Denturologiste

Michel Duval, D.D.
DENTUROLOGISTE
Sur rendez-vous seulement
54, rue Principale Bedford 248-2086
1250, rue Jacques-Cartier sud Farnham 293-8033
Heures d'affaires
Lundi au vendredi: 10h à 17h00
Jeudi: 13h30 à 21h00

Meubles

ouvert 7 jours, tél.: 347-8466
LA VIEILLE ÉTABLE inc.
AU TOIT ORANGE
821, route 133, Sabrevois
(côté Saint-Jean d'Iberville) JOL 200

Répertoire commercial

Béton préparé & pierre concassée
P. BAILLARGEON 346-4441
Vitrierie
VITRERIE A. SARAN INC., 965 du Séminaire, St-Jean 349-5756 348-0155

CARTE PROFESSIONNELLE

Choisissez votre rubrique...
si elle n'existe pas,
nous le créerons pour vous...

SEULEMENT
16\$/ semaine
(période minimale de 13 semaines)
15\$/ semaine
(période minimale de 26 semaines)
13\$/ semaine (période minimale d'un an)
RÉPERTOIRE COMMERCIAL:
2\$/ semaine (période minimale d'un an)

Communiquez avec nous au
347-5371
et demandez le service
de la publicité

LES PRIX DU MARCHÉ

le richelieu agricole

FRUITS ET LÉGUMES

Prix des fruits et légumes le vendredi 17 octobre 86.

Prix aux grossistes pour vente aux détaillants de la région de Montréal.

LÉGUMES

Ail: paquet de 12 unités	
Betteraves: sac 25 lbs	\$2.90-\$3.75
Brocoli: 12 unités	\$11.40-\$12.10
Carottes:	
Sac 50 lbs	\$9.75
Caisse de 20 sachets de 12 oz	\$9.50-\$9.90
Sac de 25 lbs	
24 sachets x 2 lbs	
Céleri: 24 uni.	\$15.50-\$18.75
Choux de Bruxelles:	
12 x 10 on.	\$9-\$10
Choux verts:	
Caisse 50 lbs	
Sac de 50 lbs	
Choux chinois:	
es de 12 un.	
Choux-fleurs:	
caisse de 12 un.	\$12.65
Choux de Savoie:	
caisse de 12 uni	\$8.90-\$10
Choux rouges: es de 12 uni.	\$8-\$8.90
Ciboulettes: sac de 12 paquets	
Concombres (serres):	
Caisse de 6 douz petits	
Caisse de 12 unités moyens	\$10.90-\$11.75
Caisse de 12 unités gros	
Caisse de 12 unités	
Épinards:	
Boisseau	
Caisse 12 sachets de 10 oz	\$8-\$9.25
Courganes: sac de 20 lb	
Haricots:	
Jaunes, sac de 20 lbs	\$23.75
Verts, sac de 20 lbs	\$18.25-\$22.50
Laitue:	
Chinoise	
Boston caisse de 12 unités	\$7.70-\$9.25
Frisée caisse de 24 unités	\$7.70-\$8.50
Iceberg, caisse de 18 unités	\$7.25
Scarole, caisse de 16 unités	
Romaine, caisse de 16 unités	\$8.50
Maïs: 6 douz.	\$6.75-\$7.75
Menthe verte: 12 paquets	
Navets:	
blancs, paquet de 6 unités	
sac de 25 lbs	
Oignons:	
jaunes gros, sac 50 lbs	
jaunes moyens, sac 50 lbs	\$10.50-\$10.90
24 sachets, 2 lbs	\$11.90-\$14.10
ou 10 sachets, 5 lbs	\$11.90-\$13.25
Oignons: verts botte 6 paq	
Panais: 12 cellos	\$6-\$7.25
Persil: 6 douz	
Piments verts: bois	
Piments rouges: bois	
Poireaux: bte 12 uni	\$4.25
Pois verts: sac 20 livres	
Radis:	
4 douz. de pqt	
c. 30 sachets 6 oz	\$7.50-\$7.75
12 sachets 16 oz	\$6.25
Rutabagas:	
moyens, s. de 50 lbs	\$6.40-\$8
gros, s. de 50 lbs	
Tomates de serre: c. 8 lbs	\$8.65-\$11.25
Zuchinis: sac de 20 lbs	

FRUITS

Fraises: c. 12 chopines	
Framboises: c. 12 casseaux	
Rhubarbe: botte 12 pqt	

BOEUF

Les prix de gros du boeuf de l'Ouest expédié par rail à Montréal le 17 octobre:

Bouillons de 250 à 325 kg	
A1-A2	—/kilo
A3	—/kilo
A4	—/kilo
Taures de 250 à 325 kg	
A1-A2	—/kilo
A3	—/kilo
A4	—/kilo
Vaches de 225 à 325 kg	
D1-D2	—/kilo
D3-D5	—/kilo
D4 parées	—/kilo
Vaches-taures de 225 à 325 kg	
C1	—/kilo

Les prix de gros à Toronto des bouillons A1-A2 pour la semaine du 14 octobre est de 145.16/100 livres.

Les prix sur pied des bouillons A1-A2 de 1,000 lbs et plus à Toronto donnaient le 17 octobre de \$85.00 à \$88.00.

Les prix de gros à Montréal des coupes désossées de vache de catégorie D, du

Tous les prix qui suivent sont pour des emballages sous-vide, sauf pour les parures, et les ventes sont établies de l'abattoir aux distributeurs et grossistes seulement.

Intérieur de ronde régulier	—/kilo
Extérieur de ronde	—/kilo
Pointe de surlonge	—/kilo
Surlonge K-Butt	—/kilo
Contre filet régulier (6 à 9 lbs)	—/kilo
(9 lbs et plus)	—/kilo
Filet complètement paré (3 à 4 lbs)	—/kilo
(4 à 5 lbs)	—/kilo
(5 lbs et plus)	—/kilo
Faux filet (4 à 6 lbs)	—/kilo
(6 à 8 lbs)	—/kilo
(8 lbs et plus)	—/kilo
Pointe d'épaulé	—/kilo
Bloc d'épaulé sans pointe	—/kilo
Parures de boeuf (90 maigre)	—/kilo
(85 maigre)	—/kilo
(60 à 65 maigre)	—/kilo

(N.B. Ces prix nous sont fournis par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec à partir de données fournies par Agriculture Canada).

OEUF

En date du 10 octobre 1986

Aux producteurs du Québec	
A-Extra Gros	1.28, 9/1a douzaine
A-Gros	1.27, 1/1a douzaine
A-Moyens	1.18, 1/1a douzaine
A-Petits	0.84, 1/1a douzaine
A-Très petits	—/1a douzaine
Aux producteurs de l'Ontario	
A-Extra Gros	.97/1a douzaine
A-Gros	.97/1a douzaine
A-Moyens	.89/1a douzaine
A-Petits	.54/1a douzaine
A-Très petits	—/1a douzaine

(N.B. Ces prix nous sont fournis par le ministère fédéral de l'Agriculture, section des renseignements sur les marchés et Division de l'Aviculture. Ils sont établis par les offices provinciaux de commercialisation des oeufs et sont sujets à des cotisations imposées par ces offices).

POMMES

Le 31 janvier 86

La McIntosh réfrigérée	
Quantité	Détaillant Grossiste
12 x 3 lbs	—
8 x 5 lbs	—
Cell pack 120	—
Cell pack 140	—
4 x 4 pintes	—
Minot vrac	—
La Cortland réfrigérée	
12 x 3 lbs	—
8 x 5 lbs	—
Cell pack 120	—
Cell pack 140	—
4 x 4 pintes	—
Minot vrac	—
La McIntosh à atmosphère contrôlée	
12 x 3 lbs	—
8 x 5 lbs	—
Cell pack 120	—
Cell pack 140	—
4 x 4 pintes	—
Minot vrac	—
La Cortland à atmosphère contrôlée	
12 x 3 lbs	—
8 x 5 lbs	—
Cell pack 120	—
Cell pack 140	—
4 x 4 pintes	—
Minot vrac	—

Le prix de la pomme à jus est de — la livre pour la pomme réfrigérée et déclassée.

(N.B. Pour toutes les variétés, ajouter 50 cents de plus lorsque vendues dans les régions périphériques (plus de 180 milles de Montréal). Lorsque l'acheteur prend livraison des pommes directement chez le producteur ou l'emballleur, une allocation de transport de 35 cents est allouée et réduite du prix minimum fixé).

VOLAILLES

Le 20 octobre 1986

Volailles éviscérées	
Prix moyens pondérés du transformateur. En caisses régulières.	
* Poulets	
Moins de 2 kg frais (A)	2.41,2
Moins de 2 kg congelés (A et utilité)	2.74,3
2 kg et plus frais (A et utilité)	2.59,3
2 kg et plus congelés (A)	—
* Dindons	
Moins de 5 kg congelés (A)	—
5 kg et moins de 8 congelés (A)	—
8 kg et plus congelés (A)	—
Volailles vivantes no 1 semaine en date du 20 octobre.	
Prix aux producteurs à Montréal	
* Poulets	
À griller, moins de 2,3 kg	1.10%
A griller, 3,2 kg et plus	1.21
* Poules	
moins de 2,3 kg	.24
2,3 kg et plus	.52
* Jeunes dindons	
moins de 5,4 kg	1.37%
5,4 kg et moins de 9 kg	1.40
9 kg et plus	1.42%
(Ces prix nous sont fournis par le ministère fédéral de l'Agriculture, section des renseignements sur les marchés et Division de l'Aviculture)	

PORC

Le 10 octobre 1986

Cette semaine, il s'est vendu 84,326 porcs en Ontario à un prix pondéré de \$191.67. Hier, il s'est vendu — porcs en Ontario à un prix pondéré de —.

Aujourd'hui, les porcs-vivants se vendaient \$54.50-\$55.00 à Peora; \$54.50-\$55 à Saint-Louis; et — à Omaha.

Pour les coupes, F.A.B. Omaha donnait aujourd'hui les prix suivants:

Longes	moins de 14 lbs:	—
	14 à 18 lbs:	—
Paleron	4 à 8 lbs:	\$52-\$53
Socle	4 à 8 lbs:	\$84-\$86
Fesse	14 à 17 lbs:	—
	17 à 20 lbs:	\$102-\$103
Flanc	10 à 12 lbs:	—
	12 à 14 lbs:	\$53.50-\$55

Durant la semaine finissant le 9 octobre, il s'est abattu 1,120,000 porcs dans les abattoirs inspectés au Québec dont — provenaient du Québec et — de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick.

Le 9 octobre, la valeur de gros estimative sur rails d'une carcasse de 175 lbs F.A.B. Omaha donnait pour la 1ère catégorie: \$78.32/100 lbs; la 2e: \$75.84/lbs; la 3e: —/100 lbs; la 4e: —/100 lbs.

(N.B. Ces prix nous sont fournis par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec).

POMMES DE TERRE

Le 17 octobre 1986

Les prix suggérés aux grossistes du Québec par le comité de fixation des prix formés en vertu du plan conjoint de la pomme de terre sont les mêmes que ceux fixés par l'Ontario Potato Board aux grossistes de l'Ontario en date du 6 octobre.

Pommes de terre	Lavées	Bross.
5 lbs	80	—
5 lbs en suremballage (10 x 5 lbs)	—	—
10 lbs	1.25	—
10 lbs en suremb.	—	—
(5 x 10 lbs)	—	1.20
20 lbs	2.45	2.36
50 lbs	5.75	4.75
75 lbs	—	—
50 lbs JBO	—	5.45
75 lbs JBO	—	—
100 lbs en vrac	8.00	—
aux postes d'embal.		

Aujourd'hui, les arrivages déclarés de l'extérieur étaient en provenance de:

Origines	Quantités
Île-Prince-Édouard	45,000
Île-Prince-Édouard	90,000

Le 16 octobre, il s'est transigé à la fermeture de la bourse de New-York 112 contrats, dont:

4.58/50 lbs wagons pour liv. en nov. 86
4.91/50 lbs wagons pour liv. en mars 87
6.06/50 lbs wagons pour liv. en mai 87

(Ces prix nous sont fournis par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec).

VEAUX DE GRAIN

Le 13 octobre 1986

*Ecan de la région de Montréal	
Nombre de têtes: —	
Prix moyen de la 100 livres:	
— de 350 à 400 lbs:	—
— de 400 à 450 lbs:	\$84
— de 450 à 500 lbs:	\$84.50
— de 500 à 550 lbs:	\$78
— de 550 lbs et plus:	—

(N.B. Ces prix nous sont fournis par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec).

AGNEAUX

Prix de gros des carcasses d'agneaux livrées aux détaillants de la grande région de Montréal du 16 octobre.

Agneaux du Québec (de 15 à 25 kg)	\$5.59/kilo
Agneaux de l'Ouest (de 15 à 25 kg)	\$5.68/kilo

Prix des agneaux à un encan de Montréal

Catégorie	Nombre	Prix moyen (\$100 lb)
Total: —	—	—
de lait 30 à 60 lbs	—	\$132
légers 60 à 80 lbs	—	\$116
lourds 80 lbs et +	—	\$110
brebis et béliers	—	\$ 53

*Prix des agneaux à un encan de la région de Toronto

Catégorie	Nombre	Prix moyen (\$100 lbs)
Total: —	—	—

bons agneaux A & B de 80 à 95 lbs	138	109.14
légers 50 à 80 lbs	99	110.10
agneaux lourds de 95 à 110 lbs	—	—
agneaux de lait	—	—
agneaux communs	—	—
agneaux d'un an	—	—
brebis et moutons	—	—

(N.B. Ces prix nous sont fournis par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec en collaboration avec la Fédération des producteurs d'agneaux et de moutons du Québec).

CÉRÉALES FOURRAGÈRES

Le 16 octobre 1986

A) Prix de vente des céréales fourragères à Montréal (\$/tonne)

Blé	136.25
Avoine	121.50
Orge	115.30
Mais américain no 3	103.35
Mais ontarien no 2 (sur rail)	129.50

B) Prix publiés à la fermeture de la Bourse de Winnipeg (\$/tonne) *

Option d'octobre	
Blé fourrager	108.58
Avoine fourragère no 1	82.30
Orge fourragère no 1	86.30

C) Prix dans les centres régionaux de Saint-Jean et Saint-Hyacinthe (base camion)

Mais	115.00
Blé	126.00
Orge fourragère no 1	91.80
Avoine fourragère no 1	—

D) Prix publiés à la fermeture de la Bourse de Chicago (\$/tonne)

Option de décembre	
Mais 1.63/14	Soja —

(Ces prix nous sont fournis par le comité ponctuelle sur les grais du Québec).

LAIT

Mois d'août 1986

Prix du lait en pool I

Pourcentage des quotas de lait de consommation utilisé en pool I: 81,63%

Prix	Volumes
Classe I 50,96\$/hl	53 356 955 litres
Classe II 44,03\$/hl	2 558 356 litres
Total 55 915 311 litres	

Prix moyen du lait utilisé dans le pool I: 50,60\$/hl

Prix du lait en pool II

Prix	Volumes
Classe III 40,59\$/hl	9 975 537 litres
Classe IV 40,70\$/hl	45 647 709 litres
Classe V 40,15\$/hl	151 005 929 litres

Le prix moyen utilisé dans le pool II est 40,12\$/hl

GARAGE DELORME (1984) INC.

325, rue Principale
Sainte-Brigide

348-0411 293-5347

Notre seule ambition
c'est d'être les meilleurs!

Aujourd'hui,
ça prend une Chrysler.

COLT VISTA 4X4 1987



Le centre

VIDEO LOGUE



Financement sur place
Plan mise de côté

950, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu



Tél.: 348-1197 - 348-1198

Au bon marché!!



SANYO VHR 1250

- télécommande sans fil
- programmable
- 4 émissions

Pour seulement **467\$**
18,16\$/mois

VHS



VHR 2550 Stereo

- télécommande sans fil
- accès direct

Pour seulement **597\$**
23,69\$/mois

70 WATTS



PKG 475

- cassette double
- syntonisateur numérique
- enceintes 3 voies

647\$
25,27\$/mois

62C903

- téléviseur 26 po
- télécommande
- 102 canaux



Spécial **847\$**
33,17\$/mois

AVM 210

Stéréo moniteur 21 po bilingue

- écran plat
- entrée ordinateur

Rég. 999\$
Spécial **847\$**
33,17\$/mois



91C650

Stereo

- 20 po STEREO bilingue
- télécommande

Rég. 799\$
717\$
28,43\$/mois




A-210 SANYO

- cassette double
- enceintes détachables

Rég. 229\$
167\$

240 WATTS



RKG 877

- syntonisateur numérique
- égalisateur
- cassette double
- enceintes 3 voies 10 po

Rég. 1 199\$
997\$
39,49\$/mois



MINI-SYSTÈME

- 20 watts
- cassette double

Rég. 449\$
347\$



TAS 1100 SANYO

Répondeur aut. téléphonique
Rég. 169\$
127\$



SANYO VCR 7250

- Super-Béta hi-fi™ • tout équipé

Rég. 699\$
497\$
19,17\$/mois



QUANTITÉ LIMITÉE
MISE DE CÔTÉ GRATUITE